

b48
FUNLOCK



Kezelési útmutató

bernette

SWISS DESIGN

TARTALOMJEGYZÉK

A GÉP RÉSZEINEK NEVE

A gép alkatrészei 7

TARTOZÉKOK

A GÉPPEL EGYÜTT SZÁLLÍTOTT TARTOZÉKOK 9

Tűinformáció 9

A TARTOZÉKOS DOBOZ KINYITÁSA

A tartozékos doboz legfontosabb részei 10

FELKÉSZÜLÉS A VARRÁSRA

Főkapcsoló 10

Pedál 10

Hulladékgyűjtő 11

A BEF ZÉS EL KÉSZÜLETEI

A teleszkópos cérnatartó állvány felszerelése 12

Cérnaháló 12

Cérnaleszorító tányér 12

A FELS KÉS KIKAPCSOLÁSA

KONVERTER KÉTSZÁLAS VARRATOKHOZ

A kétszálás varratokhoz való konverter csatlakoztatása 14

A kétszálás varratokhoz való konverter eltávolítása 14

NORMÁL OVERLOCK ÖLTÉS ÉS ROLNI SZEGÉLY VARRÁSA

Normál overlock öltés készítése 14

Rolni szegély varrása 15

T K ELTÁVOLÍTÁSA ÉS BEHELYEZÉSE

Tűpozíció 15

Tűk eltávolítása 16

Tű(k) behelyezése 16

Öltés-táblázat

A GÉP BEF ZÉSE

Rövidítések listája 19

Befűzési táblázat 20

Befűzési diagram, overlock öltések 21

Befűzési diagram, overlock és láncöltéses varratok 21

Befűzési diagram, fedőző öltések 21

A felső hurokfogó befűzése (Kék) 22

Az alsó hurokfogó befűzése (Piros) 23

A láncöltés/fedőző hurokfogó befűzése (Lila) 25

A jobb oldali overlock tű befűzése (Zöld) 27

A bal oldali overlock tű befűzése (Sárga) 28

A fedőző tűk befűzése 30

CÉRNA CSERE

Csomózós módszer 35

AZ ÖLTÉSHOSSZ MÓDOSÍTÁSA

Öltéshossz beállító tárcsa 36

A SZEGÉLY SZÉLESSÉGÉNEK MÓDOSÍTÁSA

A szélesség módosítása a tűpozíció megváltoztatásával 36

Vágásszélesség gomb 36

A TALPNYOMÁS MÓDOSÍTÁSA

Talpnymás szabályozó gomb 37

DIFFERENCIÁLT ANYAGTOVÁBBÍTÁS

Ráncolt Overlock (1—2,0) 38

Rugalmas Overlock (1—0,6) 39

VARRAT ELDOLGOZÁS ÉS PRÓBAVARRÁS

Információ 40

LÁNCÖLTÉSES VARRAT KÉSZÍTÉSE

2 szálás láncöltéses varrat 41

A gép üzembe helyezése 42

OVERLOCK ÖLTÉS KÉSZÍTÉSE

2 szálás orsószegés 43

2 szálás overlock 44

2 szálás flatlock 45

3 szálás overlock 46

3 szálás flatlock 47

3 szálás szuper sztreccs öltés 48

4 szálás overlock biztonsági varrat 49

2 szálás overlock & láncöltéses varrat 50

3 szálás overlock & láncöltéses varrat 51

FED Z ÖLTÉS KÉSZÍTÉSE

A gép üzembe helyezése	52
További információ a fedőzsrőről	53
3 szálás fedőző öltés	54
4 szálás fedőző öltés	55
Az anyagszél megerősítése	56

ROLNI SZEGÉLY KÉSZÍTÉSE

A gép üzembe helyezése	57
További információ a rolni szegélyről	58
3 szálás keskeny szegély	59
3 szálás rolni szegély	59
2 szálás rolni szegély	60

ÖLTÉSVARIÁCIÓK ÉS VARRÁSTECHNIKÁK

Flatlock díszítő szegély készítése	61
Rejtett overlock szegély varrása	63
Piézés	63
Fordulás sarkoknál	64
Szegély megerősítése	66

A GÉP KARBANTARTÁSA

A gép tisztítása	67
A gép olajozása	67
A felsőkés cseréje	68

KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ KIEGÉSZÍTŐK

Snap-on közvetlenül felpattintható talpcserélő rendszer	69
Választható overlock talpak	70
Választható fedőző talpak	71

HIBAELHÁRÍTÁS

Áttekintés	72
------------	----

ANYAG, CÉRNA- ÉS T TÁBLÁZAT

Áttekintés	73
------------	----

Technikai adatok

Technikai összefoglaló	74
------------------------	----

FONTOS!

Mindig tartsa be az óvintézkedéseket, beleértve az alábbiakat:

Olvassa végig a kezelési útmutatót, mielőtt a gépet használni kezdené.

Húzza ki a gépet a konnektorból, ha nem használja azt.

VESZÉLY!

Az áramütés elkerülése érdekében:

1. A gépet soha ne hagyja őrizetlenül, ha áram alatt van.
2. Mindig húzza ki a gépet a konnektorból használat után, valamint tisztítás előtt.
3. LED sugárzás Ne nézzen közvetlenül a LED lámpába optikai eszközökkel. 1M osztályú, LED-es termék.

FIGYELMEZTETÉS!

Égési sérülések, tűz, áramütés vagy személyi sérülések elkerülése érdekében:

1. A készüléket kizárólag a kezelési útmutatóban leírt célokra használja. Csak a gyártó által ajánlott apparátokat, kiegészítőket és alkatrészeket használjon.
2. Ez a gép nem játékszer. Fokozottan figyeljen oda, amikor a készüléket gyermek használja, vagy azt gyermek közelében használja. A gépet nem használhatják olyan személyek (és gyermekek), akik csökkent fizikai, érzékelésbeli vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk a gép használatához. Kivéve, ha olyan személy felügyelete alatt állnak, aki felelősséget vállal a biztonságukért, és tájékoztatta

őket a gép használatáról. Kérjük, felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Ne használja a gépet, ha:

- zsinórja vagy csatlakozó aljzata sérült,
 - nem működik megfelelően,
 - leejtették vagy megsérült,
 - vízbe esett.
3. Vigye vissza a készüléket a helyi BERNINA képviselőjéhez bevizsgálásra vagy javításra.
 4. Ne használja a gépet, ha annak szellőzőnyílásai el vannak dugulva. Tartsa tisztán a gép szellőzőnyílásait az összegyűlt anyagfoszlányoktól, portól és ruhadaraboktól.
 5. Ujjait tartsa távol a mozgó részekről. Különösen figyeljen oda a varrótű és a kés körül.
 6. Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a gép nyílásaiba.
 7. Ne használja a gépet szabadban.
 8. Ne használja a gépet aerosol spray vagy oxigén közelében.
 9. Ne mozgassa túlságosan az anyagot öltések készítése közben. Ez a tű törését okozhatja.
 10. Kapcsolja ki a gépet "0" pozícióba, ha bármilyen módosítást végez a tű környékén, például befűzéskor, tűcserekor, a hurokfogó szerkezet befűzésekor, vagy talpcserekor.
 11. Mindig húzza ki a gépet a konnektorból, ha leveszi annak fedelét, amikor a fedél nyitva van a kés felemeléséhez vagy a hurokfogó befűzéséhez, vagy olajozáskor; illetve, ha bármely, a kezelési útmutató által részletezett beállítást végez.


12. Ne használjon görbe tűket.
13. Mindig csak eredeti BERNINA tülemez használjon. Rossz tülemez használata a tű törését okozhatja.
14. Ez a termék kettős szigeteléssel van ellátva (kivéve Amerikai Egyesült Államok és Kanada). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Tekintse át a kettős szigetelésű termékek szigetelésére vonatkozó utasításokat.
15. Csak a géppel együtt szállított pedált használja. (A 4C-316B típusú pedál csak Amerikai Egyesült Államok és Kanada számára).

Minden jog fenntartva.

Műszaki és termékfejlesztési célból a gép külalakja, részei, és kiegészítői értesítés nélkül, bármikor változhatnak vagy módosulhatnak. A géppel együtt szállított tartozékok országoként eltérők lehetnek.

KETTŐS SZIGETELÉSŰ TERMÉKEK SZERVIZELÉSE

Kettős szigetelésű termékekben kettős szigetelés található földelés helyett. A kettős szigetelésű termék már földelve van, ezért kérjük, ne végezzen további földelést. A kettős szigetelésű termék szervizeléséhez nagy odafigyelés, és a rendszer alapos ismeretére van szükség, így azt csak képzett szakember végezheti. A kettős szigetelésű termék cserealkatrészeinek megegyezőnek kell lennie a termék eredeti alkatrészeivel. A kettős szigetelésű termék az alábbi szavakkal van ellátva: «Double insulation» vagy «Double insulated» (azaz kettős szigetelésű)

Az alábbi  szimbólum szintén jelölhet ilyen terméket.



FIGYELMEZTETÉS:

Ez a gép csak háztartási célt szolgál. Intenzív vagy kereskedelmi használat esetén rendszeresen tisztítsa a gépet, és alaposan tartsa karban.

Az intenzív és kereskedelmi használat által okozott elhasználódás jelei nem automatikusan garanciakötelesek, akkor sem, ha a káreset a jótállási időszakon belül történik. Az ilyen esetekben történő eljárásról való döntés a helyi szerviz alkalmazottjainak kezében van.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Ha a gépet hideg szobában használja, használat előtt egy órával vigye át egy meleg szobába.

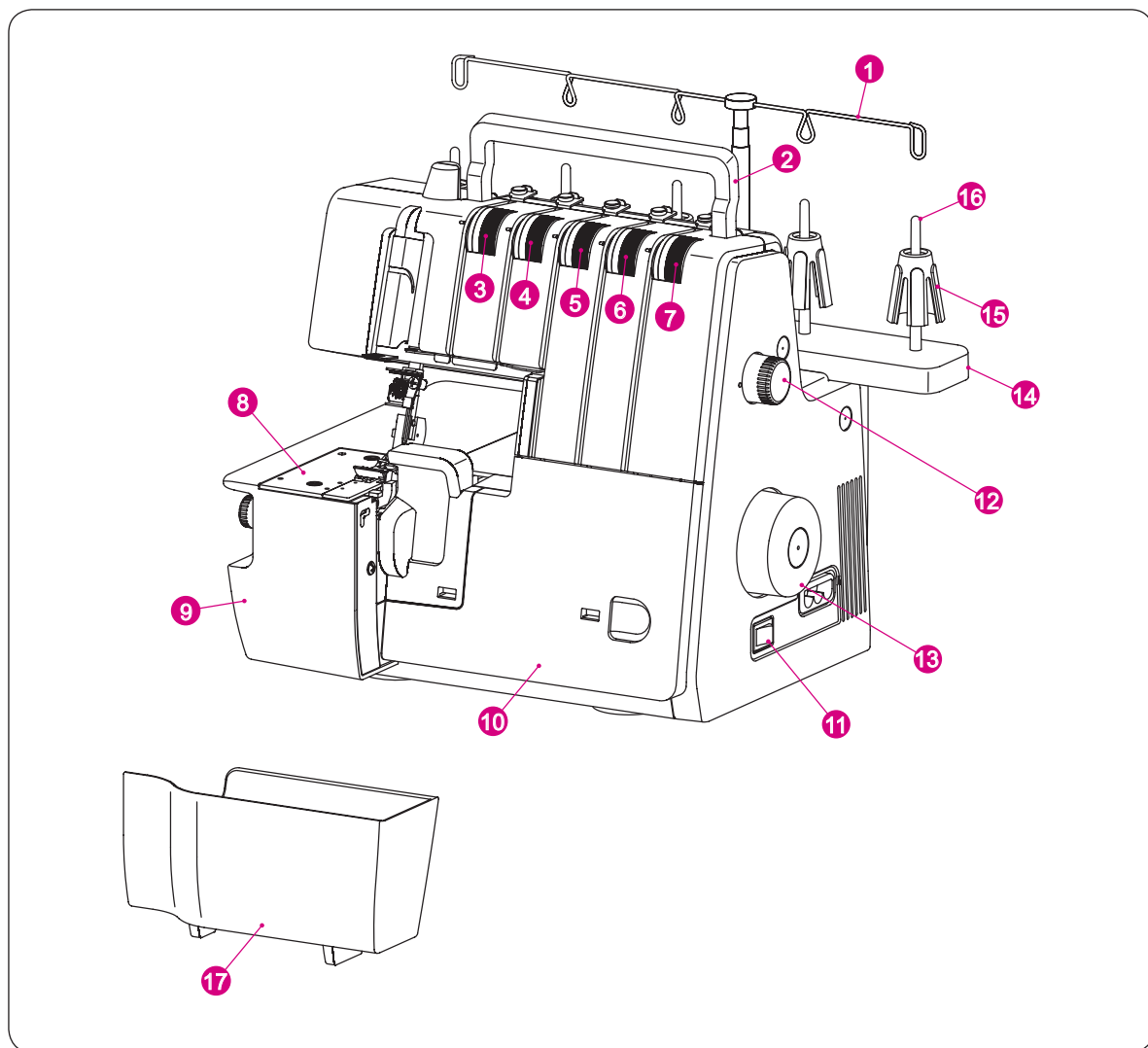
ŐRIZZE MEG EZT A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT!

Csak európai felhasználók részére: A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, és csökkent fizikai, érzékeléssel vagy mentális képességekkel rendelkező személyek használhatják, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek tudással és tapasztalattal a gép felügyelet alatt való használatához, miután tájékoztatást kaptak a gép biztonságos használatáról, és megértették a fennálló veszélyeket. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A gép tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Európán kívüli felhasználók részére (kivéve Amerikai Egyesült Államok és Kanada): A gépet olyan csökkent fizikai, érzékeléssel vagy mentális képességű személyek használhatják (gyermekeket is beleértve), akik nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással a gép felügyelet alatt való használatához, miután tájékoztatást kaptak az eszköz biztonságos használatáról egy, a biztonságukért felelős személy által. Kérjük, felügyelje a gyermekeket, hogy ne játszassanak a készülékkel.

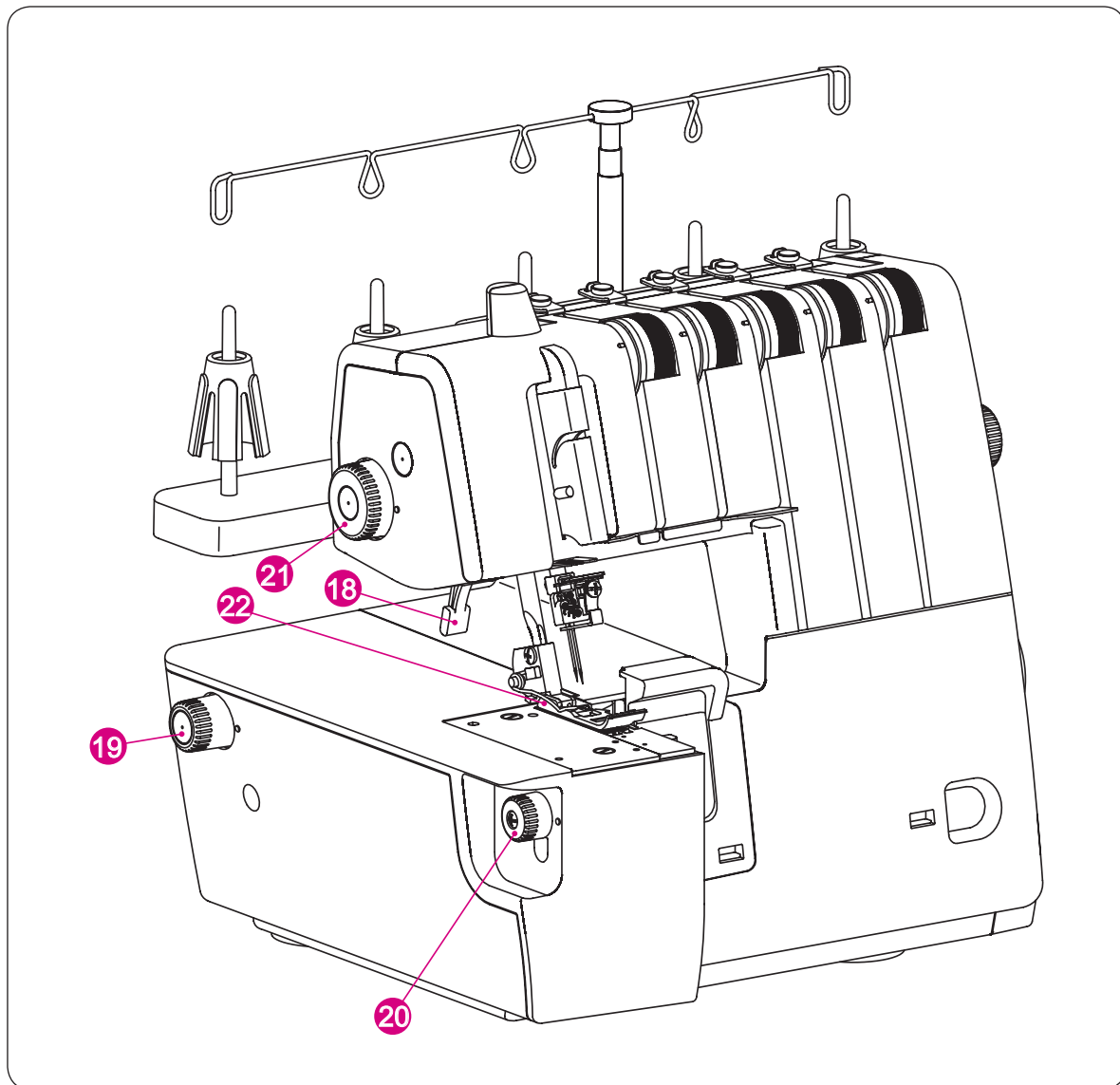
A GÉP RÉSZEINEK NEVE

A gép alkatrészei



- ① Teleszkópos cérnatartó állvány
- ② Fogantyú
- ③ Bal oldali számelelő (sárga)
- ④ Jobb oldali tű szálfeszítő tárcsa (zöld)
- ⑤ Felső hurokfogó szálfeszítő tárcsa (kék)
- ⑥ Alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsa (piros)
- ⑦ Láncöltés hurokfogó szálfeszítő tárcsa (lila)
- ⑧ Tülemez
- ⑨ Varróasztal
- ⑩ Tartozékos doboz

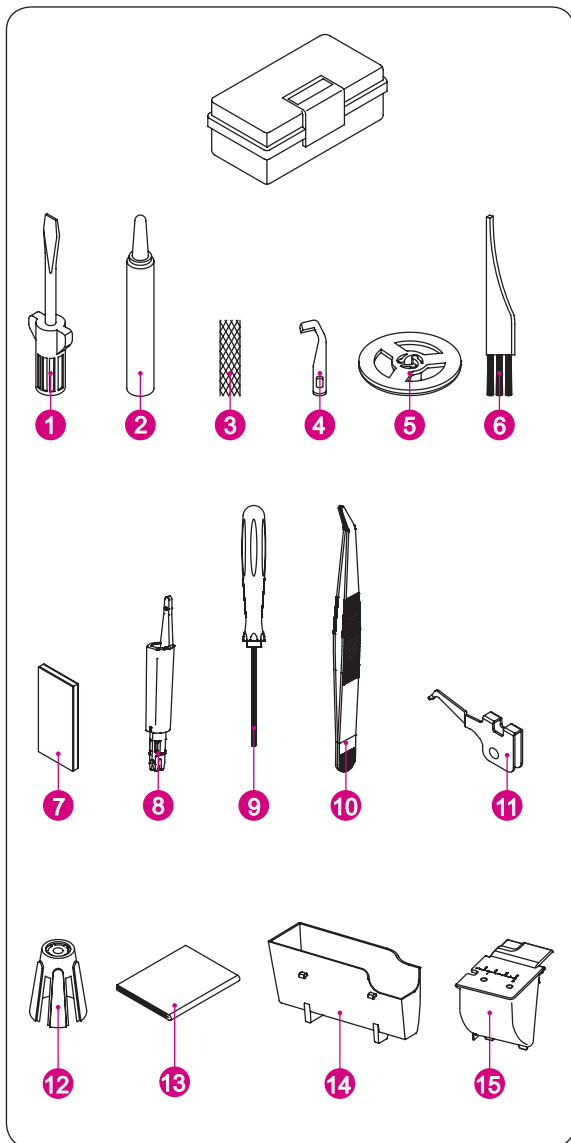
- ⑪ Főkapcsoló
- ⑫ Öltéshossz beállító tárcsa
- ⑬ Kézikerék
- ⑭ Cérnatartó állvány
- ⑮ Kúp alakú cérnatartó
- ⑯ Cérnatartó tűse
- ⑰ Hulladékgyűjtő



- ⑱ Talpemelő
- ⑲ Differenciált anyagtovábbító tárcsa
- ⑳ Vágásszélesség gomb
- ㉑ Talpnyomás szabályozó gomb
- ㉒ Normál overlock/fedőző talp

TARTOZÉKOK

A GÉPEL EGYÜTT SZÁLLÍTOTT TARTOZÉKOK



- ① Csavarhúzó (nagy méretű)
- ② Olajozó
- ③ Cérnaháló (5 db)
- ④ Pót felsőkés
- ⑤ Cérnaleszorító tányér (5 db)
- ⑥ Tisztító ecset
- ⑦ Tűkészlet (ELx705)
- ⑧ Tűbefűző/Szálbefűző csipesz
- ⑨ Imbusz csavarhúzó (kicsi)
- ⑩ Csipesz
- ⑪ Konverter kétszál as varratokhoz
- ⑫ Kúp alakú cématartó (5 db)
- ⑬ Porvédő huzat
- ⑭ Hulladékgyűjtő
- ⑮ Szálbefűző csipesz fedőző/láncöltéses varratoknak

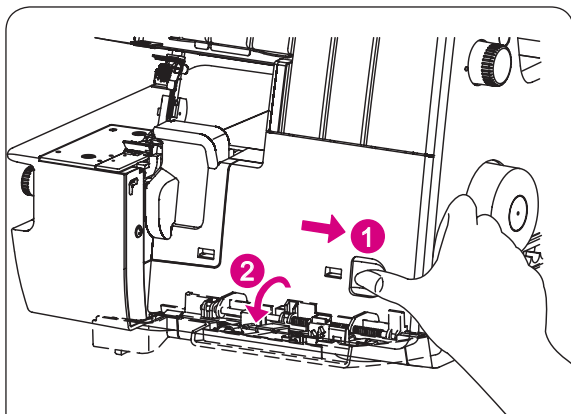
Tűinformáció

Ez a fedőző lapos combú, ipari varrótűt használ (ELx705 fedőző tű).

Ne próbáljon meg semmilyen méretű és típusú háztartási varrógéptűt használni ehhez az overlockhoz.

A gép ELx705 fedőző tűvel van felszerelve, melynek mérete 80/12.

Kizárólag ELx705 fedőző tűt használjon, 70/10-90/14-es méretben.



A TARTOZÉKOS DOBOZ KINYITÁSA



VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

1. Tolja a burkolatot jobbra, amennyire lehet.
2. Húzza lefelé a burkolatot, maga felé.

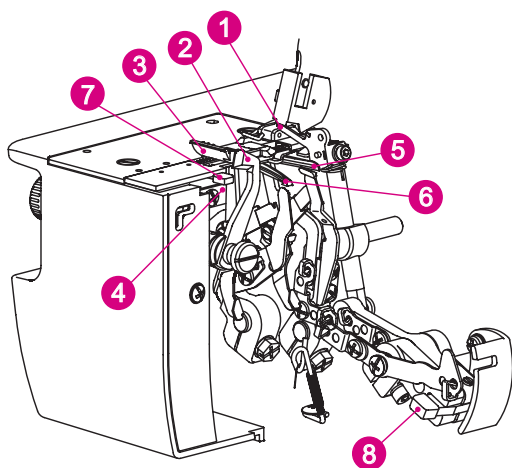


VIGYÁZAT:

Ügyeljen arra, hogy a tartozékos doboz csukva legyen varrás közben.

A tartozékos doboz legfontosabb részei

- (1) Felsőkés
- (2) Felsőkés (mozgatható)
- (3) Normál overlock/fedőző talp
- (4) Rögzített alsókés
- (5) Alsó hurokfogó
- (6) Láncöltés/fedőző hurokfogó
- (7) Láncnyelv
- (8) Felső hurokfogó fogantyú



FELKÉSZÜLÉS A VARRÁSRA

Főkapcsoló

- Csatlakoztassa a pedált/hálózati kábel egyik végét a gép kimeneteli nyílásába.
- Dugja be a kábelt a konnektorba.
- Bekapcsoláshoz ("ON") nyomja meg a gomb "I" jelzésű oldalát.

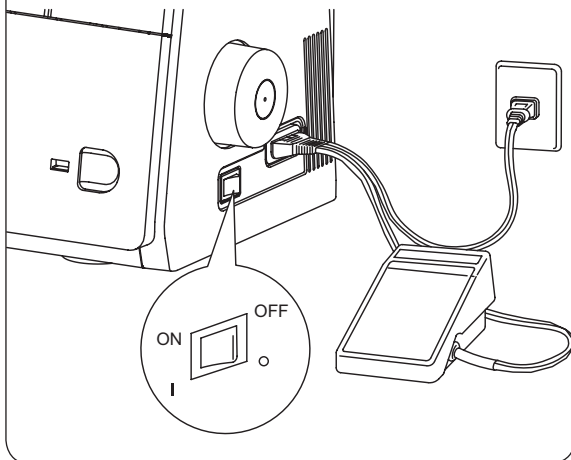
Pedál

- Nyomja le a pedált a gép üzemeltetéséhez és a sebesség szabályozásához.
- Minél erősebben nyomja a pedált, annál gyorsabban fog varrni a gép.
- Vegye le a lábát a pedálról, ha nem szeretné, hogy a gép varrjon.



VIGYÁZAT:

Csak a géppel együtt szállított pedált használja. (A 4C-316 B típusú pedál csak az Amerikai Egyesült Államok és Kanada felhasználói számára) Mindenképpen tekintse át a következő oldalon lévő "Figyelmeztetés" részt.



• Információ a polarizált csatlakozóról

(CSAK AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK ÉS KANADA FELHASZNÁLÓI RÉSZÉRE)

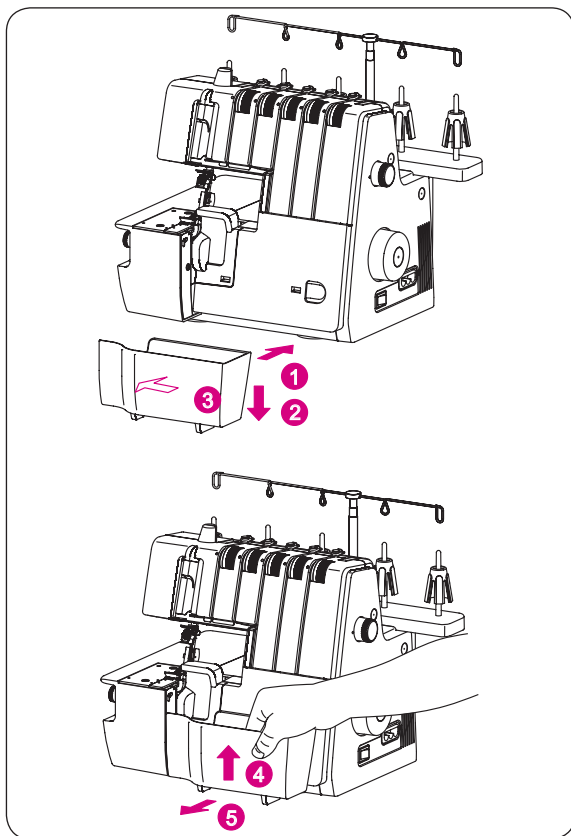
Ez a készülék polarizált csatlakozóval rendelkezik (két villája van, melynek egyike szélesebb a másikkal). Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ezt a csatlakozó dugó csak egyféle módon tudja bedugni a polarizált konnektorba. Ha a csatlakozó dugó nem illik teljesen a konnektorba, fordítsa meg.

Ha így sem illik a konnektorba, lépjen kapcsolatba egy képzett villanszerelővel a megfelelő konnektor beszerzésével kapcsolatban. Ne végezzen semmilyen módosítást a csatlakozón.



VIGYÁZAT:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy konnektor elektromos feszültsége megegyezik a motor elektromos feszültségével.
- Óvatosan bányon a pedállal, és ne ejtse le a földre. Ne helyezzen a pedálra semmit akkor sem, ha nem használja azt.
- Húzza ki a csatlakozó kábelt a csatlakozó aljzatból, amikor tűk vagy talpak cseréjét végzi, vagy ha őrizetlenül hagyja a gépet. Ez kizárja annak lehetőségét, hogy a pedál véletlen megnyomásával elindítja a gépet.



Hulladékgyűjtő

• Rögzítés

- (1) Rögzítse a hulladékgyűjtőt a tartozékos dobozba.
- Nyomja lefelé a hulladékgyűjtőt (2) i (3)

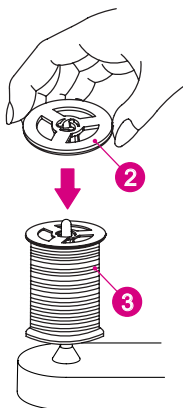
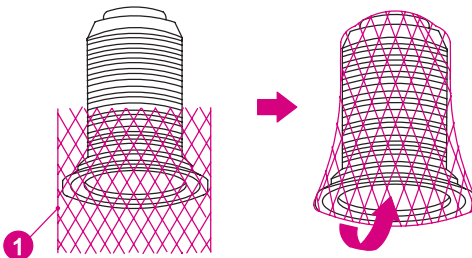
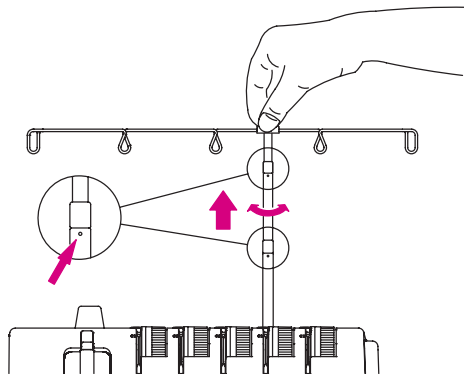
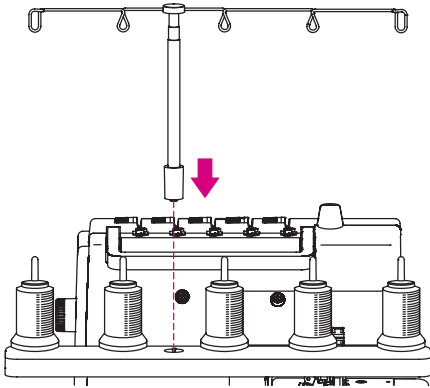
• Eltávolítás

- (4) Nyomja felfelé a hulladékgyűjtőt az útmutató szerint.
- (5) Fogja meg a hulladékgyűjtőt annak eltávolításához, és húzza el a géptől az útmutató szerint.

A BEFŰZÉS ELŐKÉSZÜLETEI

A teleszkópos cérnatartó állvány felszerelése

- Vegye le a teleszkópos cérnatartó állványt a hungarocell tetejéről, és illessze a fedőzógépbe az ábra szerint.
- A hungarocell tetején található teleszkópos cérnatartó állvány géppel együtt szállított tartozék.
- Húzza ki teljesen a teleszkópos állványt.
- A teleszkópos cérnatartó állványon lévő két illesztés a helyére fog kattanni, amikor helyesen vannak beállítva.
- Helyezze a teleszkópos cérnatartó állványt középre, a cérnatartó tűskék fölé.
- Helyezzen cérnaspulnikat a cérnatartó tűskén lévő a kúp alakú cérnatartókra.



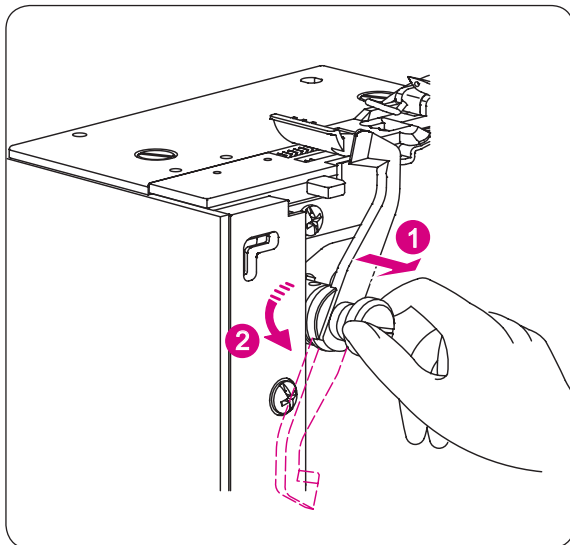
Cérnaháló

Ha műszálas cérnát használ, amely könnyen lefut a kúp alakú cérnatartóról, **(1)** helyezze fel a a gépre felszerelt cérnahálót a kúp alakú cérnatartóra, és közben hagyja szabadon lógni a szálvéget a cérnaháló tetején.

Cérnaleszorító tányér

Amikor normál cérnaspulnit használ, **(2)** helyezze fel a géppel együtt szállított cérnaleszorító tányért a pulnira **(3)**.

A FELSŐKÉS KIKAPCSOLÁSA

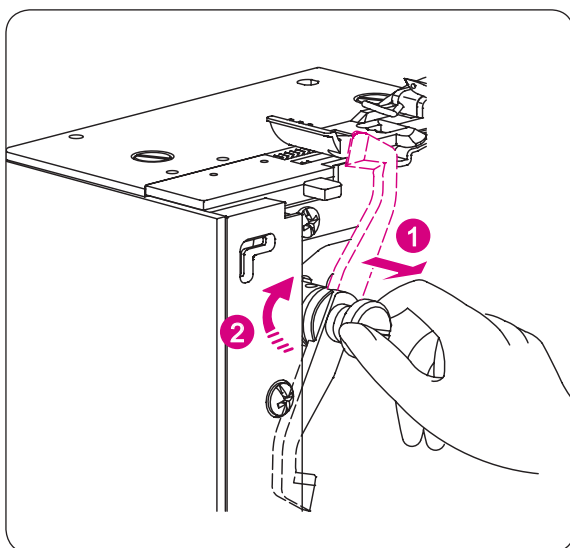


VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

• A felsőkés kikapcsolása

- Nyissa ki a tartozékos dobozt (lásd 10. oldal).
- Húzza a felsőkés tartót jobbra, (1) amennyire lehet.
- (2) Forgassa el a késtartót az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a kés a helyére nem pattan.



• A felsőkés bekapcsolása

- Nyissa ki a tartozékos dobozt.
- Húzza a felsőkés tartót jobbra, (1) amennyire lehet.
- (2) Forgassa el a késtartót az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a kés a helyére nem pattan.



VIGYÁZAT:

A gép működtetése előtt mindig csukja be a tartozékos dobozt.

KONVERTER KÉTSZÁLAS VARRATOKHOZ



VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

Ha a felső hurokfogó nincs befűzve, a kétszálás konverternek csatlakoztatva kell lennie a felső hurokfogóhoz.

A kétszálás varratokhoz való konverter csatlakoztatása

- (1) A kétszálás varratokhoz való konverter felszereléséhez illesse annak éles, kiálló részét a felső hurokfogó nyílásába (2).

A kétszálás varratokhoz való konverter eltávolítása

A felső hurokfogó használatakor a konvertert le kell szerelni.

- (3) A konverter kikapcsolásához emelje fel a felső hurokfogó kart az ábra szerint.

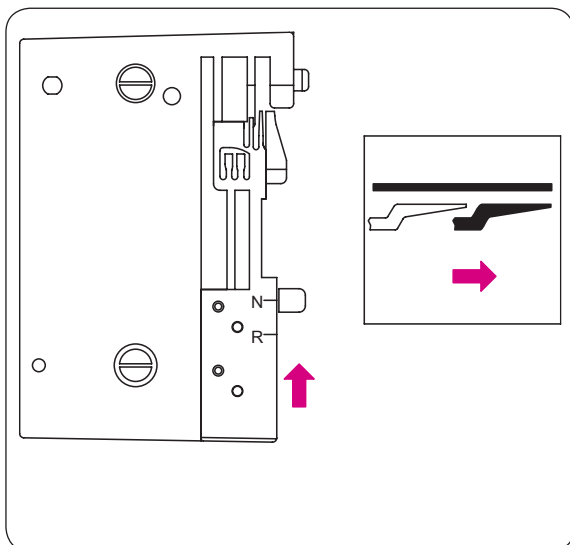
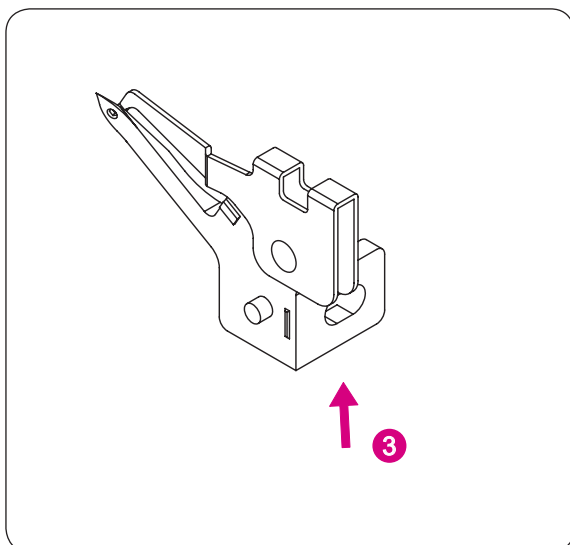
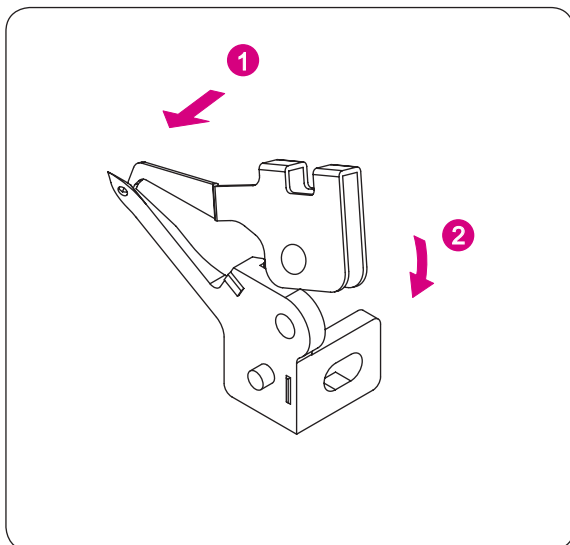
NORMÁL OVERLOCK ÖLTÉS ÉS ROLNI SZEGÉLY VARRÁSA

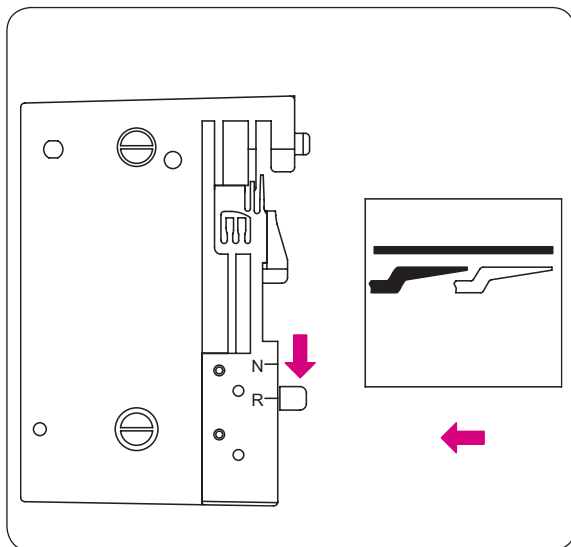
Normál overlock öltés készítése

Állítsa a szegély szélesség gombot "N" pozícióba, normál overlock varrópozícióba.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Ügyeljen arra, hogy a szegély szélesség gombot az "N" betű irányába nyomja fel, amennyire lehet.



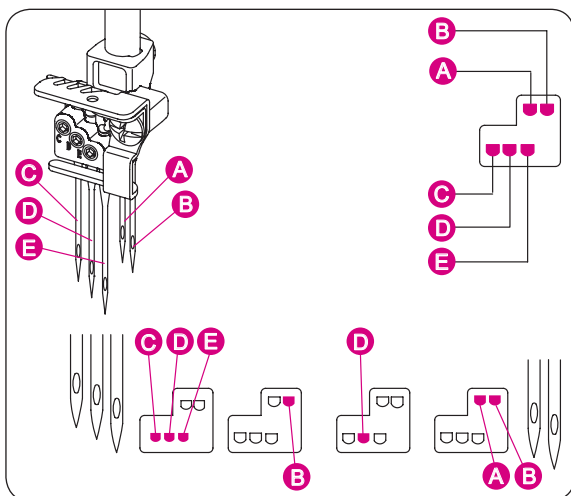


Rolni szegély varrása

Állítsa a szegély szélesség gombot "R" pozícióba, rolni szegély varrásra.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Ügyeljen arra, hogy a szegély szélesség gombot az "R" betű irányába nyomja le, amennyire lehet.



TŰK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS BEHELYEZÉSE

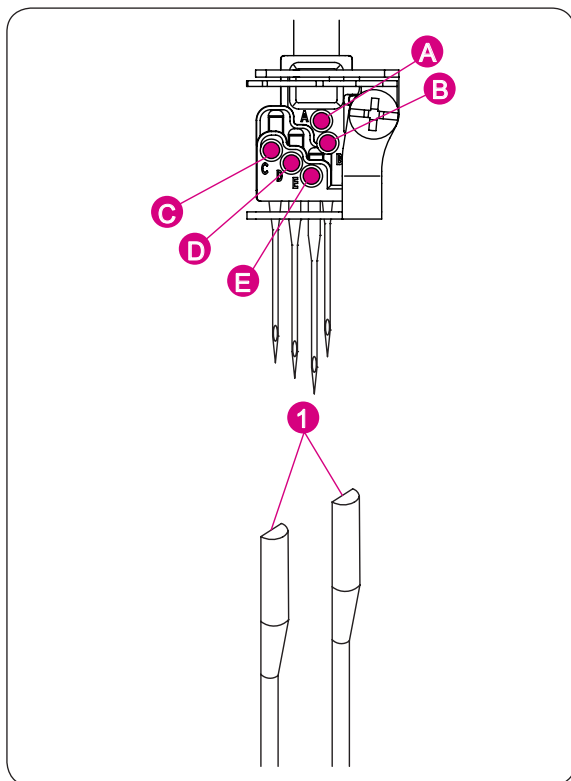
Tűpozíció

- A gépen 5 db tűt helyezhet a tűrögzítő csavarba, az ábra szerint. Csak egy, kettő vagy három db tűt használhat varráshoz.
- Ne próbáljon meg négy vagy öt tűt használni varráshoz.
- Az öltés-táblázatot a különféle tűpozíciókat részletezi a tűrögzítő csavar szemléltetésével.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Amikor a bal és a jobb oldali overlock tű is be van helyezve, a bal oldali tű kissé magasabban lesz, mint a jobb oldali.
Amikor mindegyik fedőző tű be van helyezve, a bal oldali tű kissé magasabban lesz, mint a többi.

- (A) Bal oldali tű (B)
- (B) Jobb oldali tű (J)
- (C) Bal oldali fedőző tű
- (D) Középső fedőző tű
- (E) Jobb oldali fedőző tű



Tűk eltávolítása

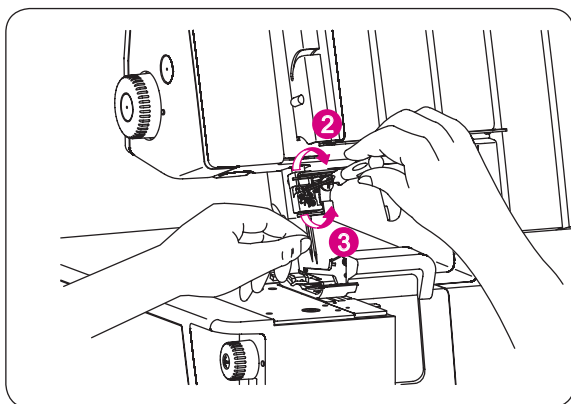


VIGYÁZAT:

Bizonyosodjon meg arról, hogy kihúzta a gépet a konnektorból, mielőtt eltávolítja a tűt/tűket.

- Forgassa el a kézikereket az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a tűk a legmagasabb pozíciójukba nem kerülnek.
- Fogja meg az eltávolítandó tűt a kiegészítő dobozban található tűtartóval.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart, és távolítsa el a tűt.

- (A) Bal oldali tű
 (B) Jobb oldali tű
 (C) Bal oldali fedőző tű
 (D) Középső fedőző tű
 (E) Jobb oldali fedőző tű



Tű(k) behelyezése

- (1) Fogja meg a tűt lapos oldalával hátrafelé.
- Ütközésig nyomja be a tűt.
- A tű behelyezésekor párhuzamosan lesz a tűtartóval, ha először leengedi a tűt a túlemezén lévő nyílásba. Aztán irányítsa a tűt felfelé.

Ez a gép ELx705 fedőző tűket használ.

Ne használjon háztartási varrógéptűket.

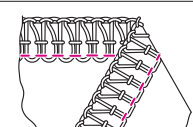
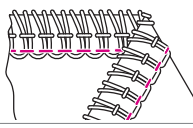
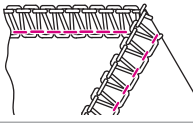
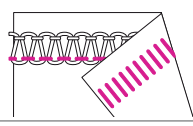
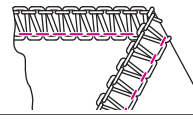
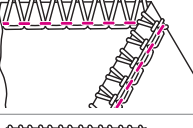
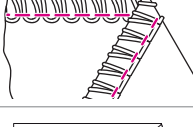
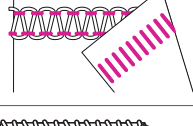
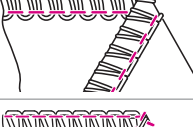
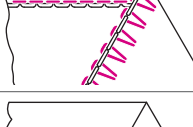

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

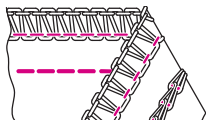
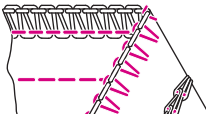
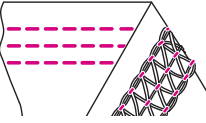
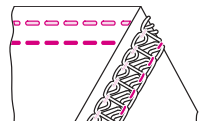
Az (A,B) vagy (C,D,E) tűrögzőkbe való tűbehelyezéskor (3) az összes imbuszkulcsot meg kell lazítani.

A tűk behelyezése után húzza meg egyformán szorosramindegycsak (2).

ÖLTÉS-TÁBLÁZAT

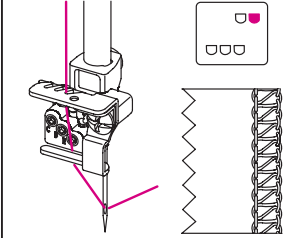
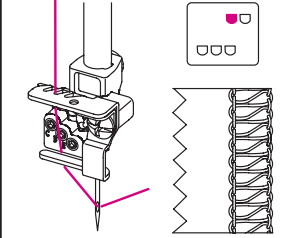
A készülék sokféle öltést tud készíteni tűpozíciók kombinálásával, a különböző befűzési módszerekkel, a szálfeszítés módosításával, vagy a kétszálás varratokhoz való konverter használatával.

Öltéstípus	Használat	Oldal-szám
1 4 szálás overlock beépített biztonsági szegélyvel	 A 2 tűs, 4 szálás varrat ideális közepesen vastagtól vastag rugalmas anyagokhoz, például dupla kötötték és fürdőruha készítéséhez.	49
2 3 szálás szuper sztreccs öltés	 A 2 tűs, 3 szálás varrat ideális vékony, rendkívül rugalmas anyagokhoz, például trikózövethez és spandexhez.	48
3 3 szálás overlock (széles)	 Az 1 tűs, 3 szálás öltést használhatja szegély készítéséhez, és egyszerű anyagok beszegéséhez. A tűpozíció megváltoztatásával 4 mm és 6 mm széles overlock szegélyt készíthet.	46
4 3 szálás overlock (keskeny)		
5 3 szálás flatlock (széles)	 Az 1 tűs, 3 szálás varrat használható félfrancia varrat és szegélyek készítéséhez, valamint díszítő öltések készítéséhez díszítő cénnával. A tűpozíció megváltoztatásával 4 mm és 6 mm széles overlock szegélyt készíthet.	47
6 3 szálás flatlock (keskeny)		
7 3 szálás keskeny szegély	 Az 1 tűs, 3 szálás varrat vékony anyagok beszegéséhez használható.	59
8 3 szálás rolni szegély	 Az 1 tűs, 3 szálás varrat keskeny rolni szegély készítéséhez használható. Gyönyörű rolni szegély készítéséhez fűzzön be a felső hurokfogóba díszítő cénnával, az alsó hurokfogóba pedig vékony cénnával.	59
9 2 szálás orsószegés (széles)	 Az 1 tűs, 2 szálás varrat vékony vagy rugalmas anyagok beszegésére használható. A tűpozíció megváltoztatásával 4 mm és 6 mm széles overlock szegélyt készíthet.	43
10 2 szálás orsószegés (keskeny)		
11 2 szálás flatlock (széles)	 Az 1 tűs, két szálás varrat, félfrancia varrat és szegélyek készítéséhez használható, valamint díszítő öltés készítéséhez díszítő cénnával. A tűpozíció megváltoztatásával 4 mm és 6 mm széles overlock szegélyt készíthet.	45
12 2 szálás flatlock (keskeny)		
13 2 szálás rolni szegély	 Az 1 tűs, 2 szálás varrat vékony csavart szegély készítéséhez használható.	60
14 2 szálás overlock (széles)	 Az 1 tűs, 2 szálás varrat egyszerű anyagok beszegéséhez használható. A tűpozíció megváltoztatásával 4 mm és 6 mm széles overlock szegély készíthető.	44
15 2 szálás overlock (keskeny)		
16 2 szálás láncöltéses varrat	 Az 1 tűs, 2 szálás egyenes öltés díszítő öltések készítésére használható. Szegélyeket az anyag szélétől tetszőleg távolságra a jobb oldali hurokfogó és a mozgatható kés kikapcsolásával is készíthet.	41

Öltéstípus		Használat		Oldal- szám
17 18	3 szálás overlock és láncöltéses varrat (széles) 3 szálás overlock és láncöltéses varrat (keskeny)		Az 5 szálás biztonsági öltés a 3 szálás overlock öltés, és a kettő láncöltéses varrat kombinálásával készíthető. A bal oldali tű használatával széles szegélyt készíthet. Overlock öltést és szegélyt egy művelettel is készíthet nem sztreccs anyagokon.	51
19 20	2 szálás overlock és láncöltéses varrat (széles) 2 szálás overlock és láncöltéses varrat (keskeny)		A 4 szálás öltés biztonsági öltés, mely a 2 szálás overlock öltés és a kettős láncöltéses varrat kombinálásával készíthető el. A bal oldali tű használatával széles szegélyt készíthet. Overlock öltést és szegélyt egy művelettel is készíthet nem sztreccs anyagokon.	50
21	4 szálás fedőző öltés		A 3 tűs, 4 szálás fedőző öltés sztreccs anyagok, pl. kötötteket készítésére alkalmas. Tripla szegélyt a bal oldali, középső és jobb oldali tűk használatával készíthet.	55
22 23	3 szálás fedőző öltés (széles) 3 szálás fedőző öltés (keskeny)		A 2 tűs, 4 szálás fedőző öltés sztreccs anyagok, pl. kötöttek készítése alkalmas. A bal oldali tű használatával széles szegélyt készíthet. A bal oldali és a középső tűk használatával keskeny szegélyt készíthet.	54

Tűpozíciótól függően a készülék 2-3-4 szál as overlock varratokat tud készíteni, 4 mm és 6 mm szélességgel.

Vastag anyagok beszegéséhez a vágásszélesség gombjának elforgatásával növelheti a szegély szélességét. (Lásd 36. oldal).

Overlock öltésszélesség	4,0 mm	6,0 mm
Használt tű	Jobb oldali overlock tű	Bal oldali overlock tű
Szálfeszítő tárcsa	Zöld	Sárga
		

A szálfeszesség nő, ha a tárcsát nagyobb számok felé tekeri el. A szálfeszítési beállítások ezen az oldalon, valamint a kézikönyvben végig javasolt iránymutatás-ként szolgálnak. Úgy módosítsa a szálfeszességet, hogy az megfelelő legyen a cérna hosszúságához és vastagságához. A legoptimálisabb eredmény elérése érdekében fokozatosan, maximálisan fél számonként növelje a szálfeszítést.

- Ha az 1,8,9, és 10. pontokban megadott feltételek szerint készít fedőző öltéseket, állítsa az öltéshosszt 2 mm-nél hosszabbra.
- Ha a 11, 12, 13. pontokban megadott feltételek szerint készít fedőző öltéseket, állítsa az öltéshosszt "N"-re, 2,5 mm-nél nagyobbra.

A GÉP BEFÜZÉSE

Rövidítések listája


Gépbeállítások

SL = Öltéshossz
 DF = Differenciált anyagtovábbító tárcsa
 CW = Vágásszélesség
 KG = Késvédő (overlock öltéseknek)
 CSI = Szálbefűző csipesz fedőző/láncöltéses varratoknak
 RHP = Láncnyelv állapota (ki/be)

Színkódok szerinti befűzés

sárga = Bal oldali tű, alsó hurokfogó, középső hurokfogó, jobb oldali fedőző tű
 zöld = Jobb oldali tű, bal oldali tű, jobb oldali fedőző tű
 kék = Felső hurokfogó, középső fedőző tű, jobb oldali fedőző tű
 piros = Bal oldali hurokfogó
 lila = Középső hurokfogó

Tűk és hurokfogók

LN = Bal oldali tű
 RN = Jobb oldali tű
 LC = Bal oldali fedőző tű (fedőző öltésekhez)
 CC = Középső fedőző tű (fedőző öltésekhez)
 RC = Jobb oldali fedőző tű (fedőző öltésekhez)
 CS = Láncöltéses varratok/ fedőző öltések
 UL = Felső hurokfogó
 ULC = Konverter kétszál as varratokhoz 
 LL = Alsó hurokfogó
 CL = Fedőző/láncöltéses hurokfogó

Befűzési táblázat

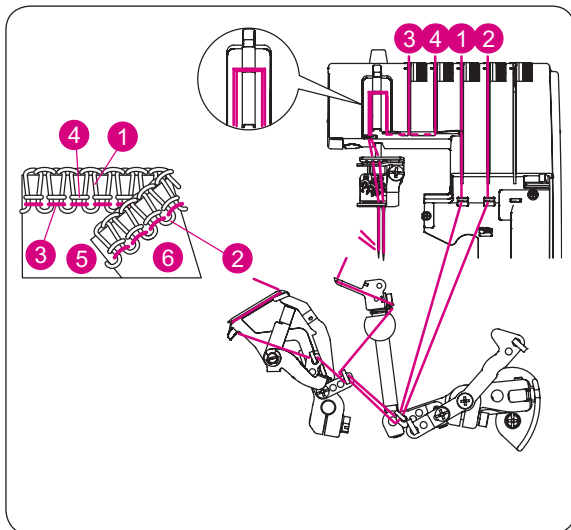
Öltéstípus		Gépbeállítások						Szálfeszesség				
		Öltés-hossz	Anyagto-vábbító fogazat	Késvédő/ Szálbe-fűző csipesz	Vágás-szélesség	Láncnyelv állapota (ki/be)	Tűpozíció	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
1	4 szálás overlock varrat, beépített biztonsági szegélyvel	2,5	1	Kés-védő	6	N		4,0	4,0	4,0	4,0	
2	3 szálás szuper sztreccs öltés	2,5	1	Kés-védő	6	N		4,0	4,0		3,5	
3	3 szálás overlock (széles)	2,5	1	Kés-védő	6	N		3,0		4,5	3,5	
4	3 szálás overlock (keskeny)	2,5	1	Kés-védő	6	N			4,5	4,5	4,0	
5	3 szálás flatlock (széles)	2,5	1	Kés-védő	6	N		0,0		4,5	7,0	
6	3 szálás flatlock (keskeny)	2,5	1	Kés-védő	6	N			0,0	4,5	6,5	
7	3 szálás keskeny szegés	1,5	1	Kés-védő	5	R			4,0	5,0	4,0	
8	3 szálás rolni szegély	1	1	Kés-védő	5	R			4,0	4,0	6,0	
9	2 szálás orsószegés (széles)	2,5	1	Kés-védő	6	N		2,5			3,0	
10	2 szálás orsószegés (keskeny)	2,5	1	Kés-védő	6	N			4,5		3,5	
11	2 szálás flatlock (széles)	2,5	1	Kés-védő	6	N		0,0			4,0	
12	2 szálás flatlock (keskeny)	2,5	1	Kés-védő	6	N			0,0		4,5	
13	2 szálás rolni szegély	1	1	Kés-védő	5	R			4,5		4,0	
14	2 szálás overlock (széles)	2,5	1	Kés-védő	6	N		0,0			4,0	
15	2 szálás overlock (keskeny)	2,5	1	Kés-védő	6	N			0,0		4,5	
16	2 szálás láncöltéses varrat	3	1	Szálbe-fűző csipesz	-	R			4,5			5,5
17	3 szálás overlock és láncöltéses varrat (széles)	2,5	1	Kés-védő	6	N		2,0	5,5	4,5	3,5	5,5
18	3 szálás overlock és láncöltéses varrat (keskeny)	2,5	1	Kés-védő	6	N		2,0	4,5	4,5	4,0	5,5
19	2 szálás overlock és láncöltéses varrat (széles)	2,5	1	Kés-védő	6	N		2,0	0,0		4,5	5,5
20	2 szálás overlock és láncöltéses varrat (keskeny)	2,5	1	Kés-védő	6	N		2,0	0,0		5,0	5,5
21	4 szálás fedőző öltés	3	1	Szálbe-fűző csipesz	-	R		3,0	6,0	6,5		4,0
22	3 szálás fedőző öltés (széles)	3	1	Szálbe-fűző csipesz	-	R		3,0		6,5		4,0
23	3 szálás fedőző öltés (keskeny)	3	1	Szálbe-fűző csipesz	-	R		3,0	6,0			4,0

Gépbeállítások

SL = Öltés-hossz
 DF = Differenciált anyagtovábbító
 CW = Vágásszélesség
 KG = Késvédő (overlock öltéseknek)
 CSI = Szálbefűző csipesz fedőző/láncöltéses varratoknak
 RHP = Láncnyelv állapota (ki/be)

Színkódok szerinti befűzés

sárga = (bal oldali tű, bal oldali hurokfogó, középső hurokfogó, jobb oldali fedőző tű)
 zöld = (jobb oldali tű, bal oldali tű, jobb oldali fedőző tű)
 kék = (felső hurokfogó, jobb oldali fedőző tű)
 piros = (bal oldali hurokfogó)
 lila = (középső hurokfogó)



Befűzési diagram, overlock öltések

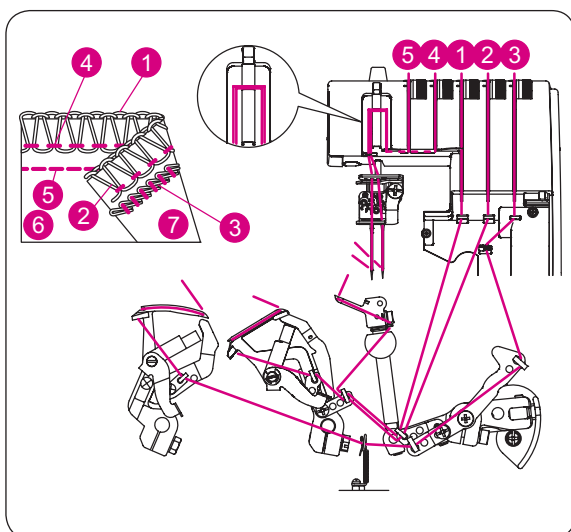
- A tartozékos doboz belsejében gyors referencia-ként egy színkódos befűzési diagram található.
- A gépet az alábbi sorrendben fűzze be: (1)–(4).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A szálak áthaladnak a szálemelőn, az ábra szerint.

• Színkódok szerinti befűzés, overlock öltések

- (1) Felső hurokfogó szál (Kék)
- (2) Alsó hurokfogó szál (Piros)
- (3) Bal oldali felsőszál (Sárga)
- (4) Jobb oldali felsőszál (Zöld)
- (5) Az anyag színe
- (6) Az anyag fonákja



Befűzési diagram, overlock és láncöltéses varratok

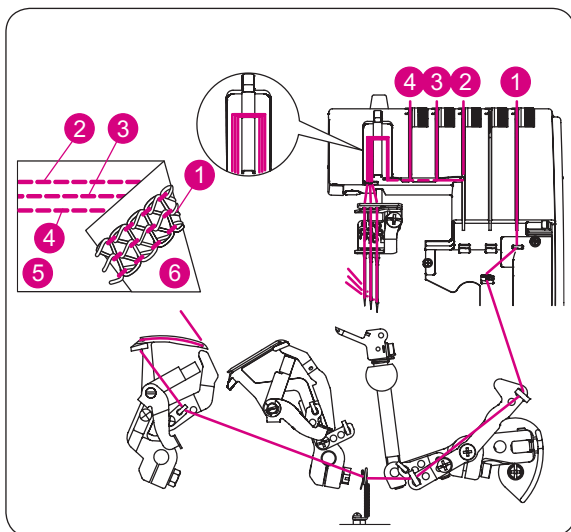
- A tartozékos doboz belsejében gyors referencia-ként egy színkódos befűzési diagram található.
- A gépet az alábbi sorrendben fűzze be: (1)–(5).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A szálak áthaladnak a szálemelőn, az ábra szerint.

• Színkódok szerinti befűzés, overlock és biztonsági öltés

- (1) Felső hurokfogó szál (Kék)
- (2) Alsó hurokfogó szál (Piros)
- (3) Láncöltés hurokfogó szál (Lila)
- (4) Jobb oldali felsőszál (Zöld)
- (5) Bal oldali felsőszál (Sárga)
- (6) A anyag színe
- (7) Az anyag fonákja

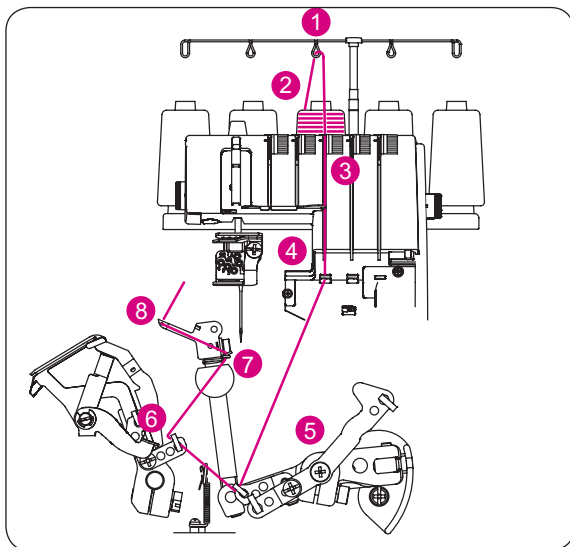


Befűzési diagram, fedőző öltések

- A tartozékos doboz belsejében gyors referencia-ként egy színkódos befűzési diagram található.
- A gépet az alábbi sorrendben fűzze be: (1)–(4).

• Színkódok szerinti befűzés, fedőző öltések

- (1) Fedőző hurokfogó szál (Lila)
- (2) Jobb oldali fedőző felsőszál (Kék)
- (3) Középső fedőző/láncöltés szál (Zöld)
- (4) Bal oldali fedőző szál (Sárga)
- (5) Az anyag színe
- (6) Az anyag fonákja



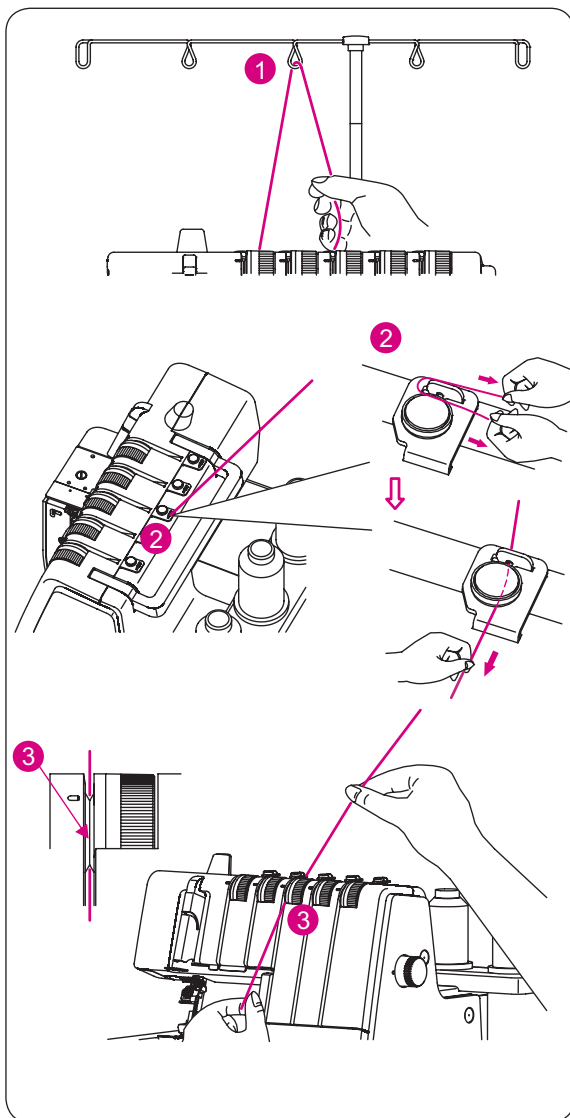
A felső hurokfogó befűzése (Kék)



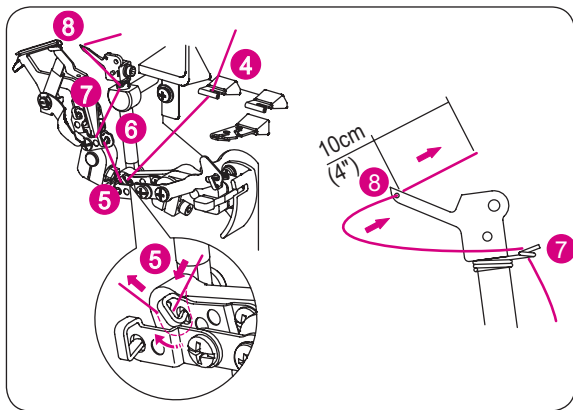
VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

- Engedje le a talpat a feszítőtárcsák kinyitásához.
- Fűzzön be a felső hurokfogóba az ábrán látható módon. (1)–(8).



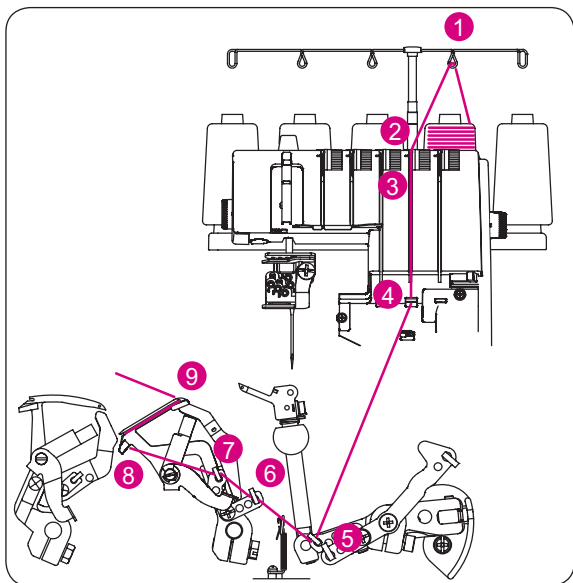
- Fűzze be a szálát hátulról előre felé a szálvezetőn. (1).
- Fűzze be az feszítő tárcsát a szál balra húzásával, amíg a szál a vezető alá nem kerül (2). Aztán húzza végig a szálát az feszítő tárcsa jobb oldala mentén, az ábra szerint. Miközben ujjával tartja a szálát, vezesse el a feszítő tárcsák között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a feszítő tárcsák között. (3).



- Fűzzön be a készülék hurokfogójába, követve a kék színű színkódos befűzőt (4)–(8).
- Fűzze be a felső hurokfogót előlről hátrafelé (8).

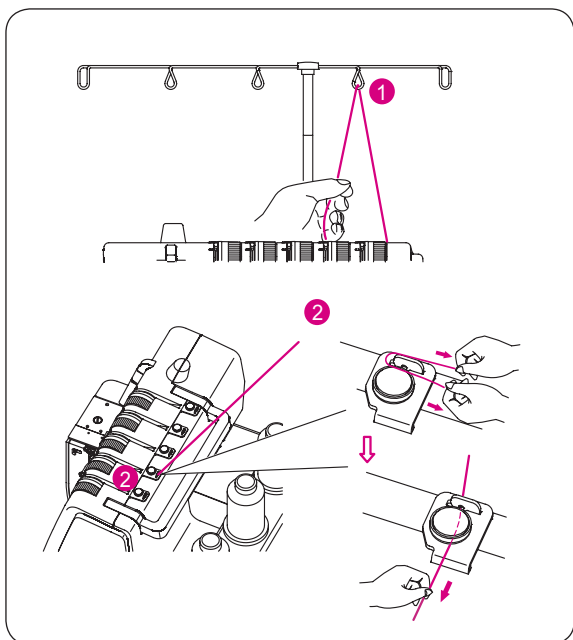
KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Bizonyosodjon meg arról, hogy a szál az alsó hurokfogó mögött halad el. A tartozékos dobozban lévő csipesz használata megkönnyíti a tűbefűzést.



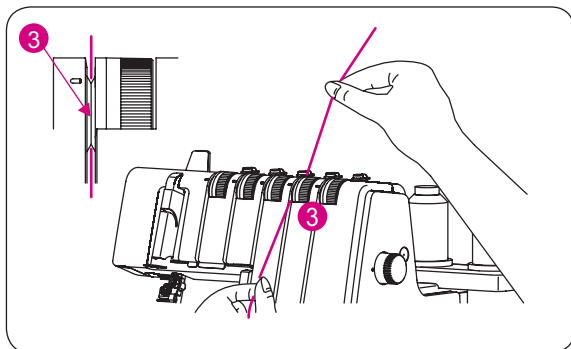
Az alsó hurokfogó befűzése (Piros)

- Emelje fel a talpat a feszítő tárcsák kinyitásához.
- Fűzzön be az alsó hurokfogóba az itt részletezett módon (1)–(9).

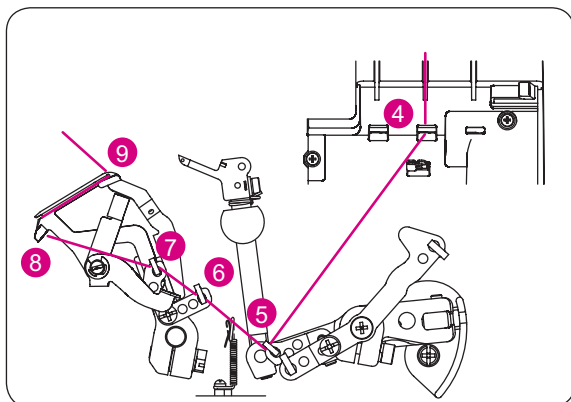


- Fűzze be a szálát előlről hátrafelé, a szálvezetőn. (1).

- Fűzze be az feszítő tárcsát a szál balra húzásával, amíg a szál a vezető alá nem kerül (2). Aztán húzza végig a szálát az feszítő tárcsa jobb oldala mentén, az ábra szerint.



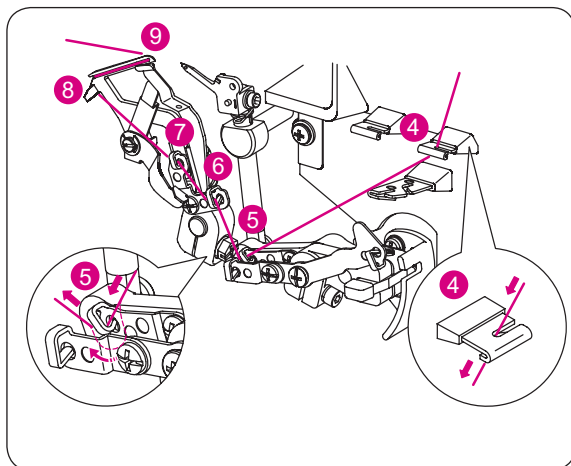
- Miközben ujjával tartja a szálát, vezesse át a szálfeszítő tárcsák között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a szálfeszítő tárcsák között. (3).
- Forgassa el a kézikereket maga felé, amíg az alsó hurokfogó 5-10 mm-rel kijebb van a tülemez szélétől.



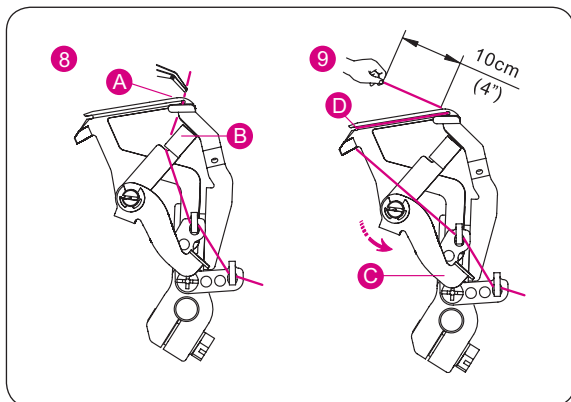
- Fűzzön be a készülék hurokfogójába, követve a piros színű színekódos befűzőt. (4)–(9).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A tartozékos dobozban található csipesz használata megkönnyíti a tűbefűzést.



- A szálát a csipesz hegyével megfogva helyezze a szálvezetőre, a szálfeszítőtől balról jobbra (4).



- Fűzzön be a hurokfogóba hátulról előrefelé (A).
- Húzzon ki egy kb. 10 cm (4 hüvelyk) hosszú szálát.
- Helyezze a szálát a tűbefűzőn lévő V alakú kivágásba (B).
- Bal kezével fogja meg a szálvéget erősen (C), majd húzza fel a szálemelőt a helyére (D).

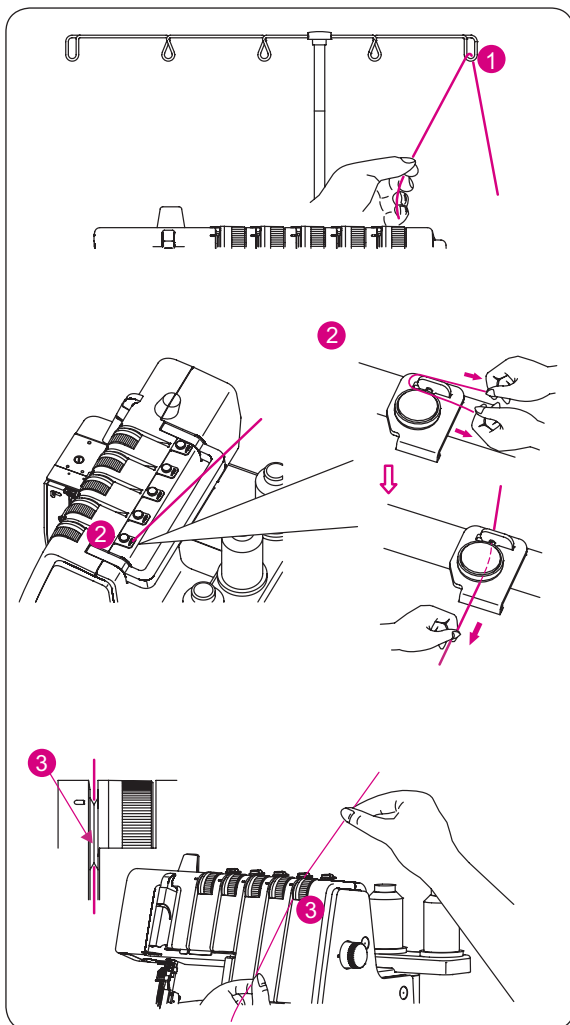
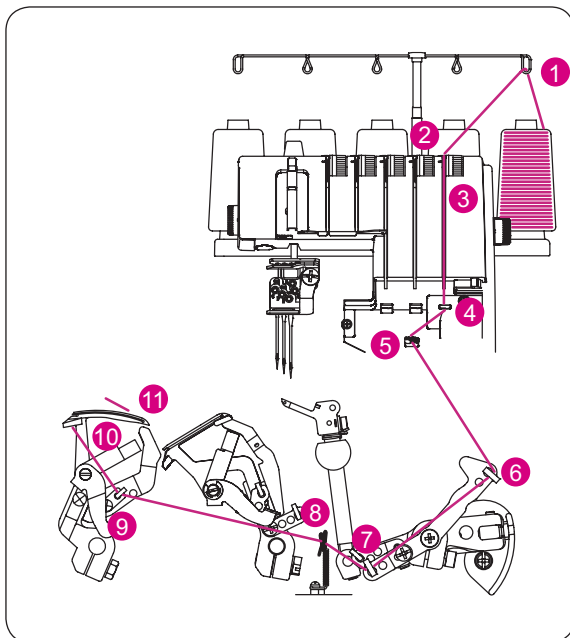
A láncöltés/fedőző hurokfogó befűzése (Lila)



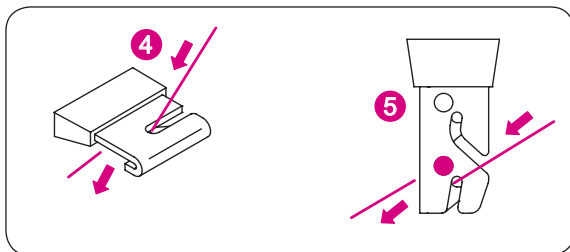
VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

- Emelje fel a talpat a feszítő tárcsák kinyitásához.
- Fűzze be a láncöltés/fedőző hurokfogót az ábra szerint (1)–(11).



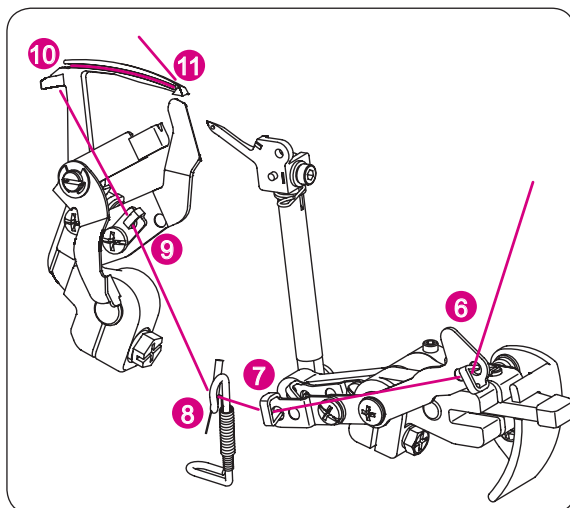
- Vezesse a szálát hátulról előrefelé a szálvezetőn. (1).
- Fűzze be az feszítő tárcsát a szál balra húzásával, amíg a szál a vezető alá nem kerül (2). Aztán húzza végig a szálát az feszítő tárcsa jobb oldala mentén, az ábra szerint.
- Miközben ujjaival tartja a szálát, vezesse el a feszítő tárcsa között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a feszítő tárcsák között (3).



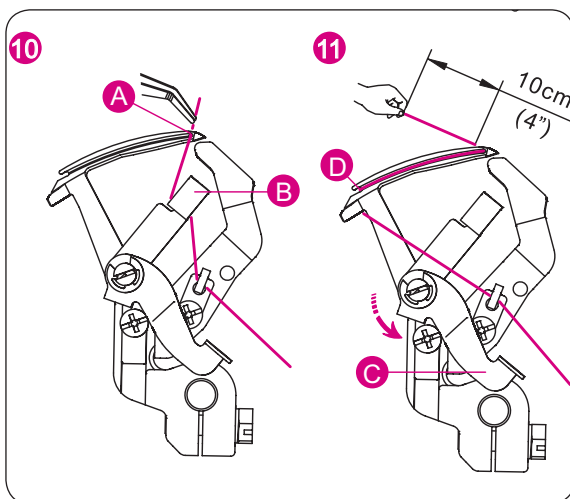
- Forgassa el a kézikereket maga felé, amíg a láncöltéses varrat 10 mm-rel kijebb van a lemez szélétől.
- Fűzze be a gép hurokfogó területét, követve a lila színű színkódos befűzőt. (4)–(11).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A tartozékos dobozban lévő csipesz használata megkönnyíti a tűbefűzést.



- A csipesz hegyével vezesse a szálát a szálvezetőn (4).
- A csipesz hegyével helyezze a szálát a szálvezető elülső nyílásához (5).
- A csipesz hegyével vezesse a szálát a szálvezetőn (6), (7) és (8).



- Fűzőn be a hurokfogóba hátulról előre felé (A).
- Húzzon ki egy kb. 10 cm (4 hüvelyk) hosszú szálát a hurokfogón át.
- Helyezze a szálát a befűzőn lévő V alakú vágásba (B).
- Bal kezével fogja meg a szálvéget erősen, (C) majd húzza fel a szálemelőt a helyére (D).

A jobb oldali overlock tű befűzése (Zöld)

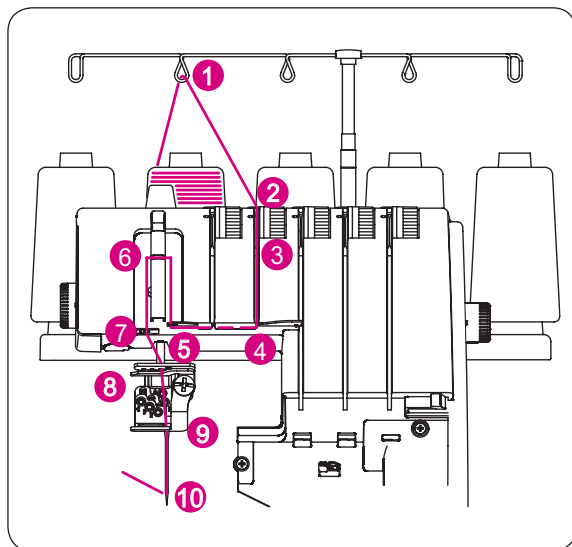
(A tűrögztítő csavaron "B")



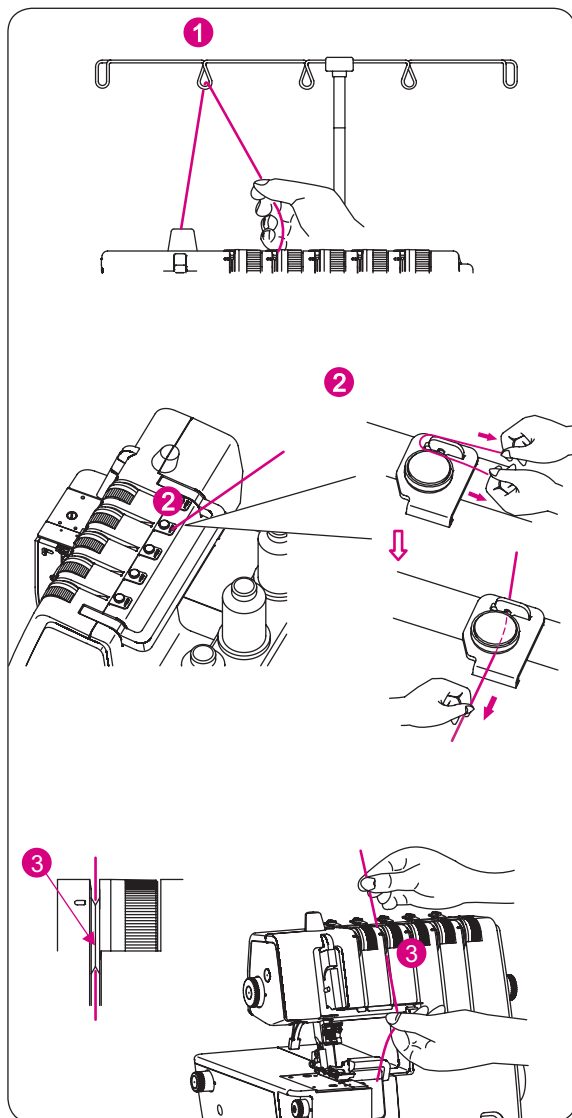
VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

- Emelje fel a talpat a feszítő tárcsák kinyitásához.
- Fűzzön be a jobb oldali tűbe a leírás szerint (1)-(10).

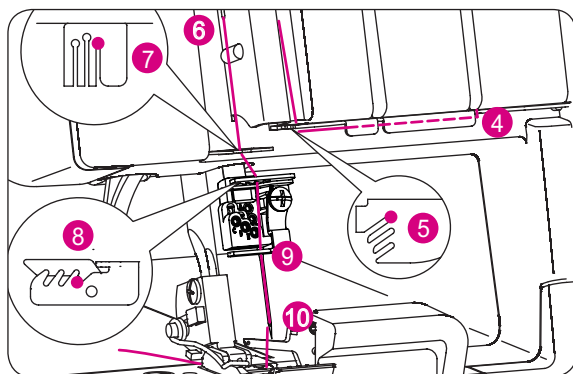


- Vezesse a szálát hátulról előrefelé a szálvezetőn (1).



- Fűzze be az feszítő tárcsa a szál balra húzásával, amíg a szál a vezető alá nem kerül (2).

- Miközben ujjával tartja a szálát, vezesse el a feszítő tárcsák között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a feszítő tárcsák között (3).



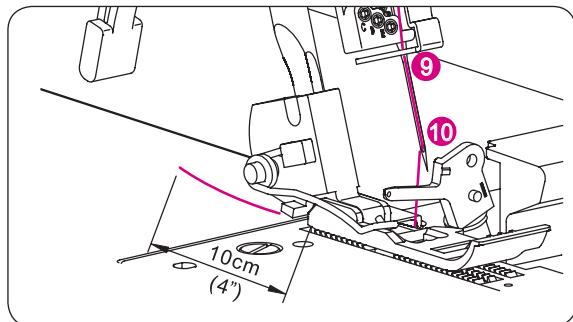
- Folytassa a (4)-(10) befűzési pontokig.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Vezesse a szálát a szálvezető hátsó nyílásába (5) majd a szálemelő nyílásába (6). Aztán húzza a szálát a szálvezetőn lévő jobb nyílásba. (7) és (8).

A tűlyuk befűzése előtt vezesse el a szálát a szálvezető mögött, (9) amely a tűrögztítő csavar alján található.

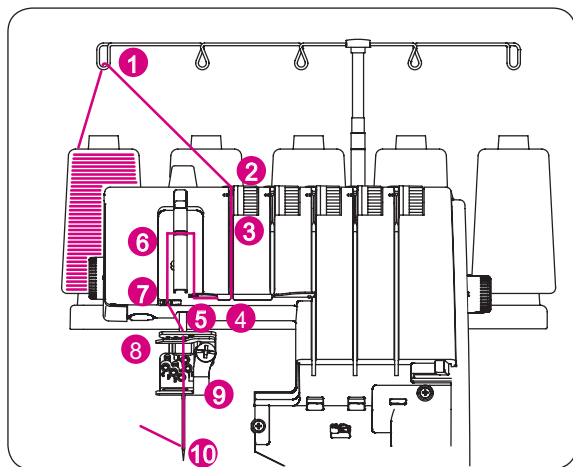
- Fűzzön be a jobb oldali tű tűlyukba (10).



KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A tartozékos dobozban lévő csipesz használata megkönnyíti a tűbefűzést.

- A szálnak a szálvezető mögött kell elhelyezkednie.
- Húzzon ki egy kb. 10 cm (4 hüvelyk) hosszú szálát a tűlyukon, a gép hátulja felé.
- Helyezze a szálát hátra, a talp alá.



A bal oldali overlock tű befűzése (Sárga)

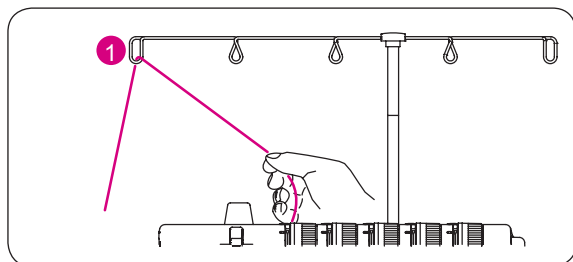
(A tűrögztítő csavaron "A")

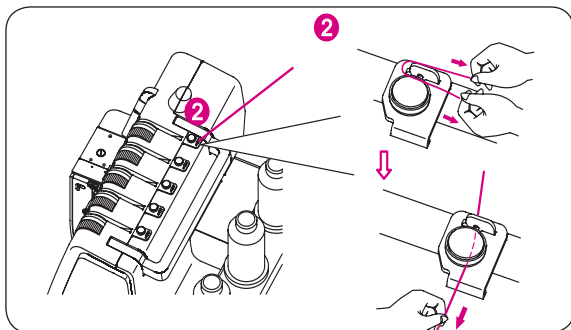


VIGYÁZAT:

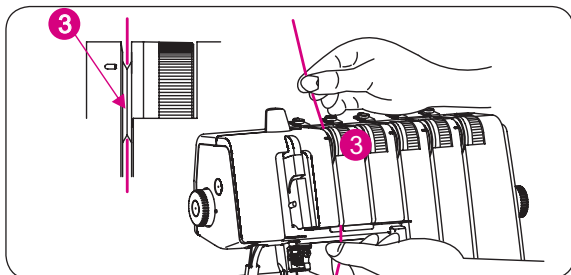
Kapcsolja le a főkapcsolót.

- Emelje fel a talpat a feszítő tárcsák kinyitásához.
- Fűzzön be a bal oldali tűbe az ábra szerint (1)-(10).
- Vezesse a szálát hátulról előrefelé a szálvezetőn (1).

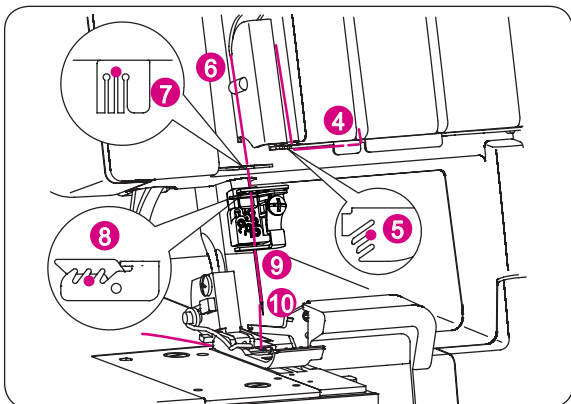




- Fűzze be a feszítő tárcsát a szál balra való húzásával, amíg a szál a vezető alá nem kerül. (2). Aztán húzza végig a szálát az előfeszítő jobb oldalán, az ábra szerint.



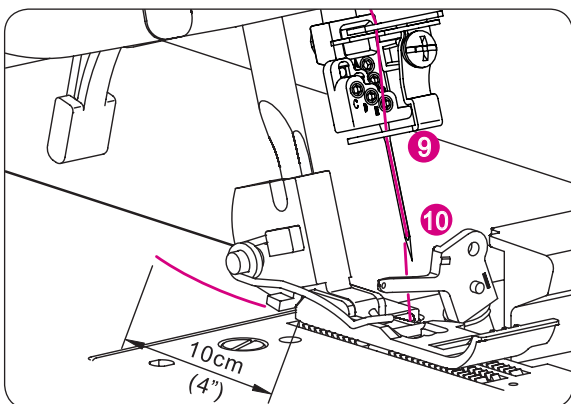
- Miközben ujjaival tartja a szálát, vezesse el a feszítő tárcsák között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a feszítő tárcsák között (3).



- Folytassa a (4)-(10) befűzési pontokkal.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Húzza a szálát a szálvezetőn lévő középső részbe, (5) majd a szálemelőn lévő nyílásba (6). Aztán húzza a szálát a szálvezetőn lévő középső nyílásba (7) és (8).



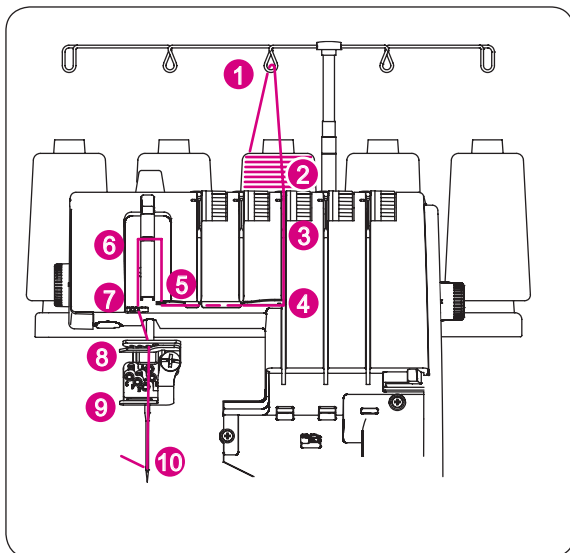
A tű befűzése előtt fűzze be a szálát a tűrögzítő csavar alján lévő szálvezető mögé (9).

- Fűzzön be a bal oldali tű tűlyukba (10).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A tartozékos dobozban található csipesz használata megkönnyíti a tűbefűzést.

- A szálnak a szálvezető mögött kell elhelyezkednie.
- Húzzon ki egy kb. 10 cm (4 hüvelyk) hosszú szálát a tűlyukon, a gép hátulja felé.
- Helyezze a szálát hátra, a talp alá.



A fedőző tűk befűzése

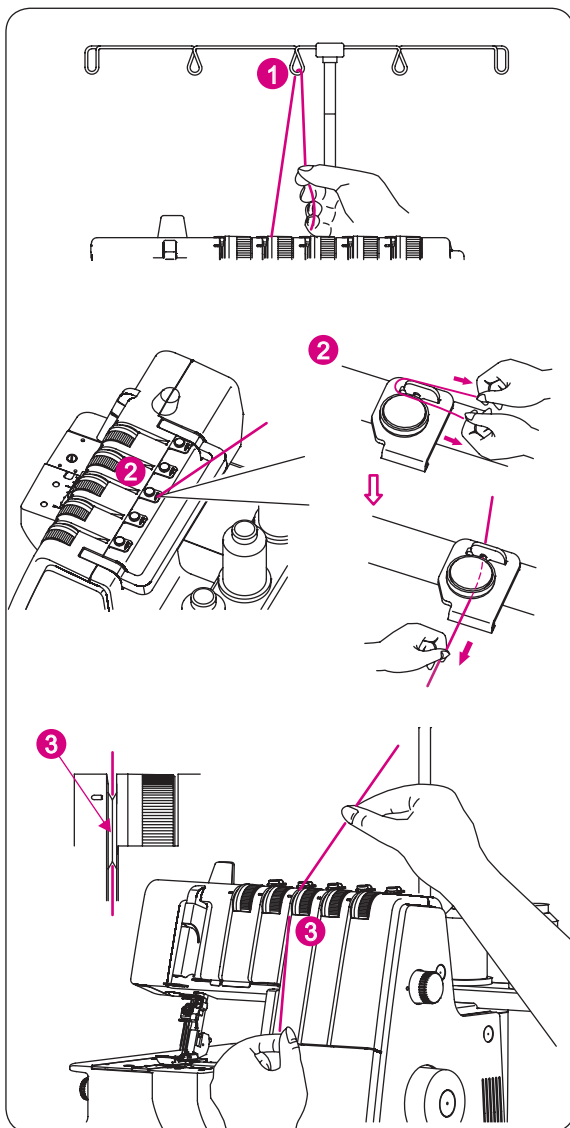
- **Jobb oldali fedőző tű (Kék)**
(A tűrögítő csavaron "E")



VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

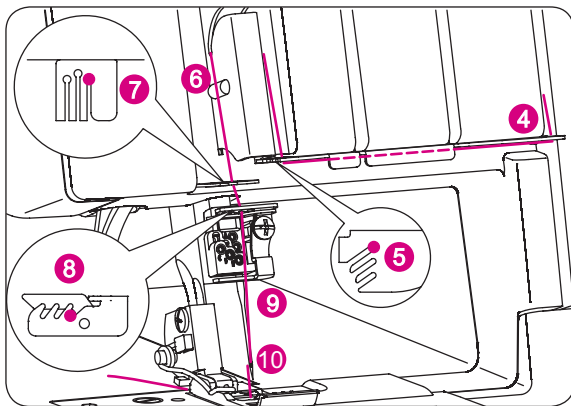
- Emelje fel a talpemelőt a feszítő tárcsák kinyitására.
- Fűzze be a jobb oldali fedőző tűt az ábra szerint (1)–(10).



- Vezesse a szálát hátulról előre a szálvezetőn (1).

- Fűzze be a feszítő tárcsát a szál balra húzásával, amíg a szál a vezető alá nem kerül (2). Aztán húzza végig a szálát a feszítő tárcsa jobb oldalán, az ábra szerint.

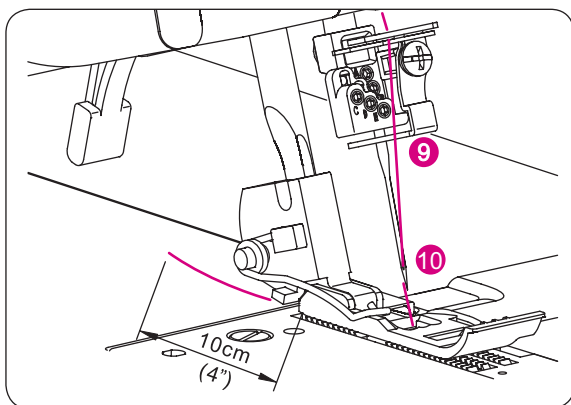
- Miközben ujjaival tartja a szálát, vezesse el a feszítő tárcsák között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a feszítő tárcsák között (3).



- Folytassa a (4)-(10) befűzési pontokig.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Húzza a szálát a szálvezető hátsó nyílásába, és a szálemelő alsó nyílásába (5) (6). Aztán húzza a szálát a szálvezető jobb oldali nyílásába (7), és (8).



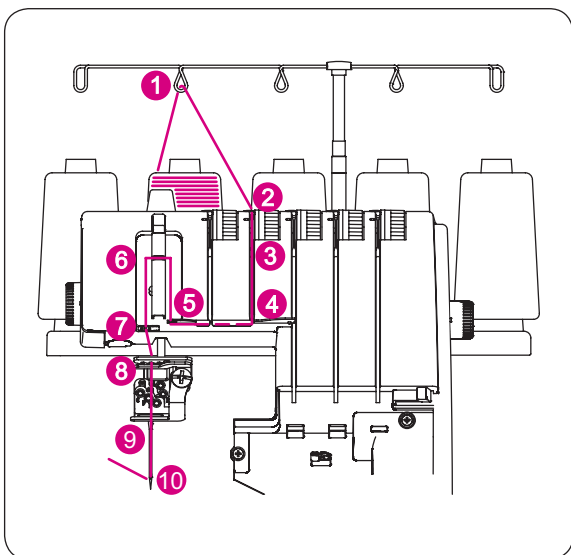
- A tűlyuk befűzése előtt ellenőrizze, hogy a szál a tűrögzítő csavar alján lévő a szálvezető előtt van (9).

- Fűzzön be a jobb oldali tű tűlyukba (10).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A tartozékos dobozban lévő csipesz használata megkönnyíti a tűbefűzést.

- A szálnak a szálvezető mögött kell elhelyezkednie.
- Húzzon ki egy kb. 10 cm (4 hüvelyk) hosszú szálát a tűlyukon, a gép hátulja felé.
- Helyezze a szálát hátra, a talp alá.



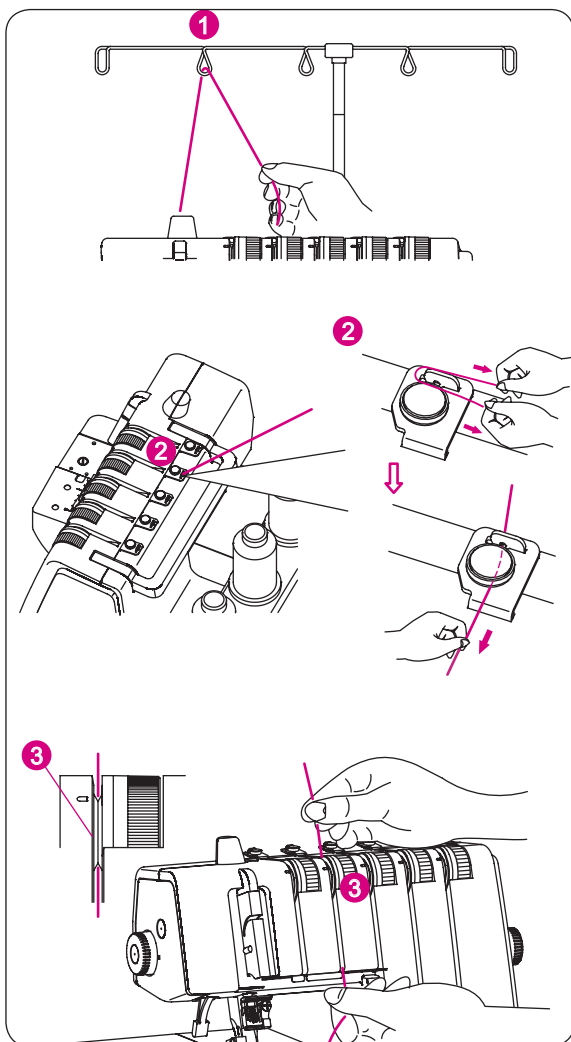
- **Középső fedőz/láncöltés tű (Zöld)**
(A tűrögzítő csavaron "D")



VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

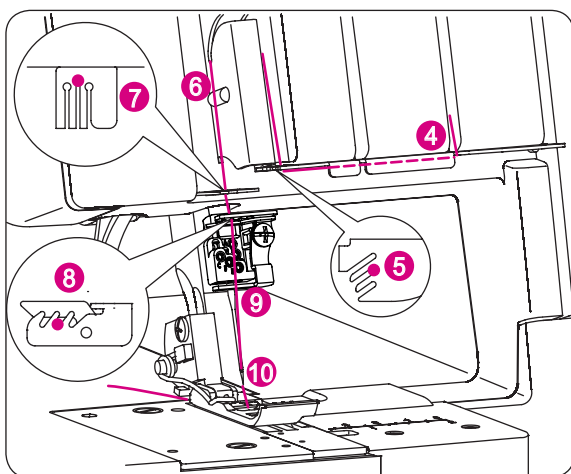
- Emelje fel a talpat a feszítő tárcsák kinyitásához.
- Fűzze be a középső/láncöltés tűt az ábra szerint (1)-(10).



- Vezesse a szálát hátulról előrelefelé a szálvezetőn (1).

- Fűzze be a feszítő tárcsát a szál balra húzásával, amíg a szál a vezető alá nem kerül (2). Aztán húzza végig a szálát a feszítő tárcsa mentén, az ábra szerint.

- Miközben ujjával tartja a szálát, vezesse el a feszítő tárcsák között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a feszítő tárcsák között (3).

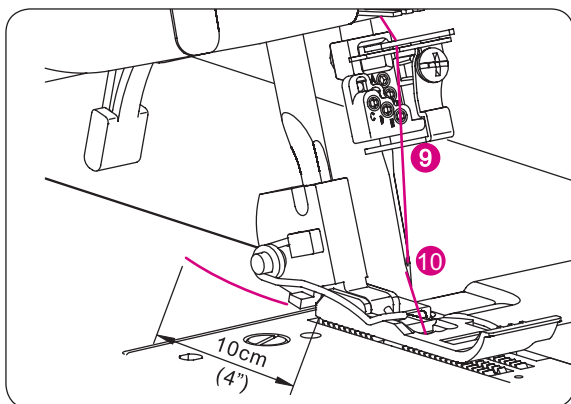


- Folytassa a (4)–(10) befűzési pontokkal.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Húzza a szálát a szálvezető középső nyílásába, (5) és a szálemelő alsó nyílásába (6). Aztán húzza a szálát a szálvezető középső nyílásába (7) és (8).

A tűlyuk befűzése előtt ellenőrizze, hogy a szál a tűrögzítő csavar alján lévő szálvezető előtt van-e (9).

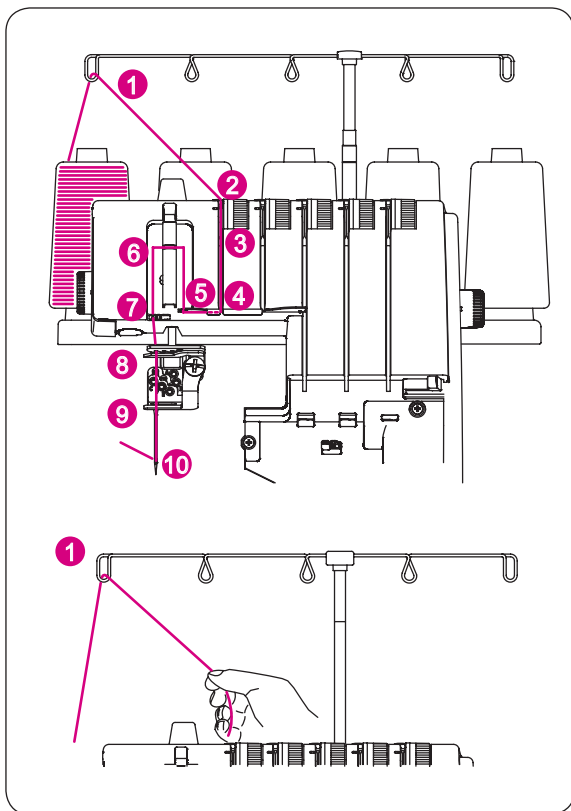


- Fűzőn be a középső tűlyukba (10).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A tartozékos dobozban lévő csipesz használata megkönnyíti a tűbefűzést.

- A szálnak a szálvezető mögött kell elhelyezkednie.
- Húzzon ki egy kb.10 cm (4 hüvelyk) hosszú szálát a tűlyukon, és húzza a gép hátulja felé.
- Helyezze a szálát hátra, a talp alá.



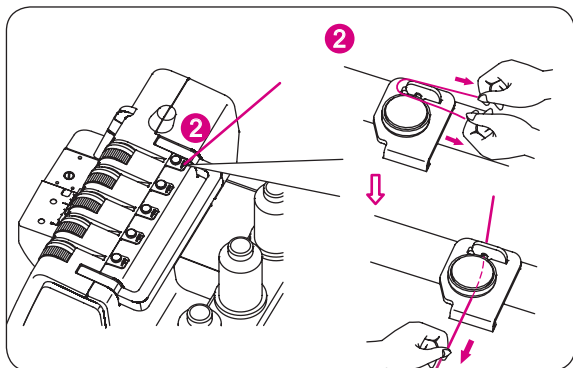
- **Bal oldali fedőző tű (Sárga)**
(A tűrögzítő csavaron "C")



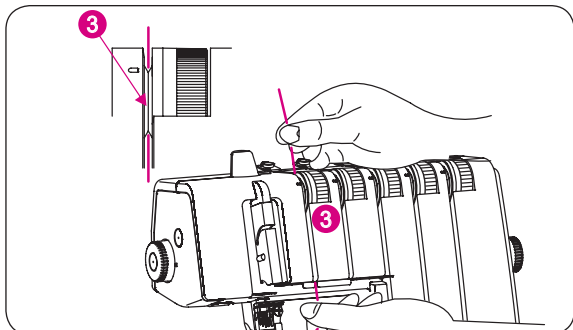
VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

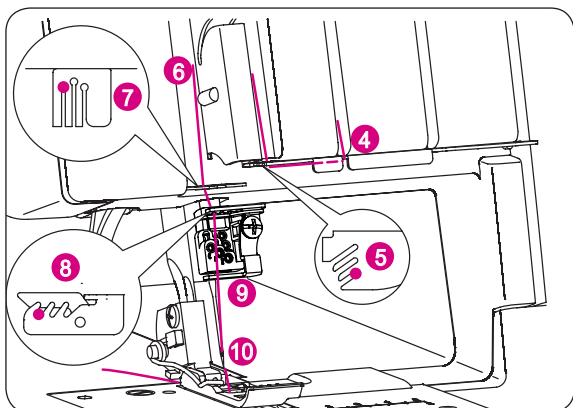
- Emelje fel a talpat a feszítő tárcsák kinyitásához.
- Fűzze be a bal oldali fedőző tűt az ábra szerint (1)– (10).
- Vezesse a szálát hátulról előrefelé a szálvezetőn (1).



- Fűzze be a feszítő tárcsát a szál balra húzásával, amíg a vezető alá nem kerül (2). Aztán húzza végig a szálát a szálfeszítő jobb oldala mentén, az ábra szerint.



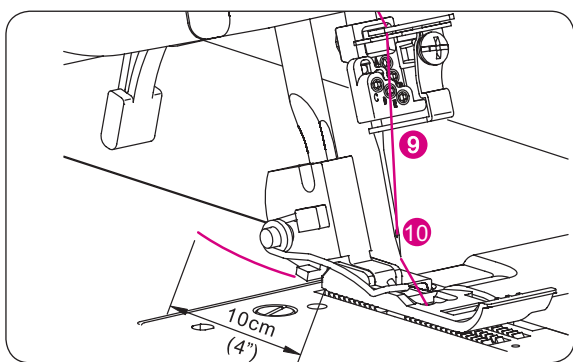
- Miközben ujjával tartja a szálát, vezesse el a szálfeszítő tárcsák között, húzza lefelé, és ellenőrizze, hogy megfelelően helyezkedik-e el a szálfeszítő tárcsák között (3).



- Folytassa a (4)–(10) befűzési pontokig.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Húzza a szálát a szálvezető elülső nyílásába, (5) és a szálemelő alsó nyílásába (6). Aztán húzza a szálát a szálvezetőn lévő bal oldali nyílásba (7), és (8).



- A tűlyuk befűzése előtt húzza a szálát a fedőző tűrög-zítő csavarja alján lévő szálvezető mögé (9).

- Fűzzön be a bal oldali tű tűlyukba (10).

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

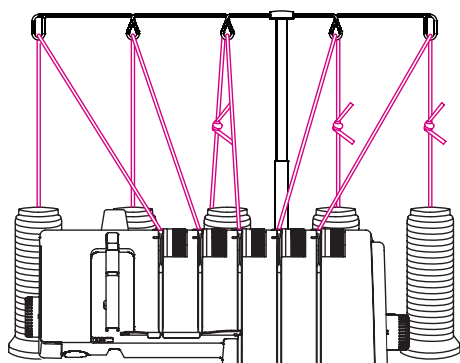
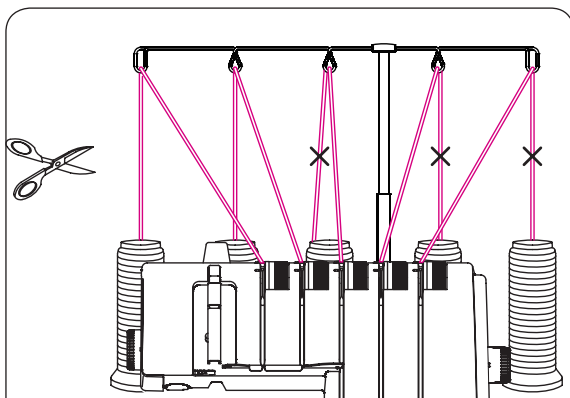
A tartozékos dobozban található csipesz használata megkönnyíti a befűzést.

- A szálnak a szálvezető mögött kell elhelyezkednie.
- Húzzon ki egy kb. 10 cm (4 hüvelyk) hosszú szálát a tűlyukon, a gép hátulja felé.
- Helyezze a szálát hátra, a talp alá.

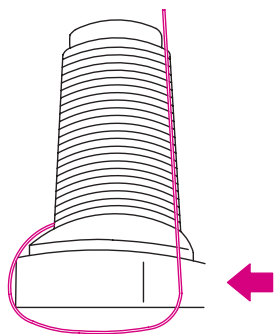
CÉRNA CSERE

Csomózós módszer

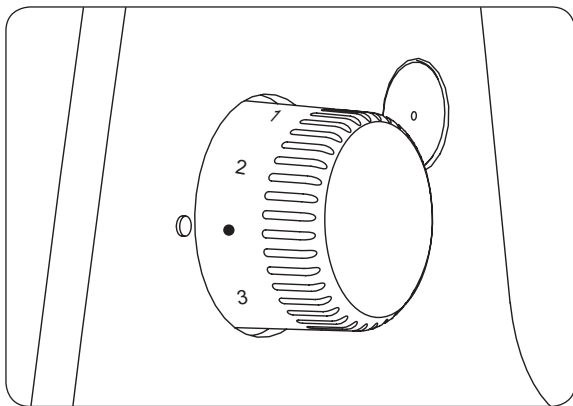
- A cérna típusának vagy színének megváltoztatásához vágja el a szálát a spulni közelében.



- Helyezzen fel egy új spulnit a cérnatartóra.
- Egyszerű kettős csomóval kösse össze az új és régi cérna szálvégeit. Vágja le a szálvégeket 2-3 cm hosszúra (1 hüvelyk). Ha túl rövidre vágja le őket, a szálak kibomolhatnak.
- Húzza meg mindkét szálát erősen a csomó biztonságának teszteléséhez.
- Emelje fel a talpat a feszítő tárcsák kinyitására.



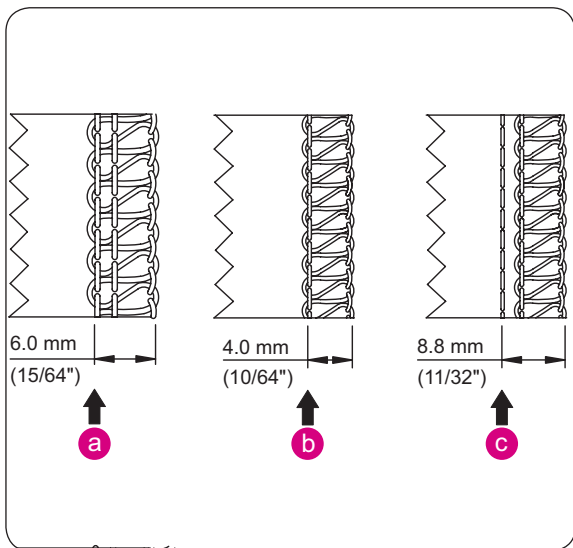
- Egyesével húzza át a szálakat a gépen.
- Ha a szálak nem húzódnak könnyedén, ellenőrizze, hogy nincsenek-e gubancok a szálvezetőn vagy csomók a cérnatartó állvány alatt.
- **ÁLLJON MEG**, amikor a szálát a tűkön áthúzza, ha a tű előtt csomó van.
- Vágja le a csomót, és fűzzön be a tűlyukba.



AZ ÖLTÉSHOSSZ MÓDOSÍTÁSA

Öltéshossz beállító tárcsa

- Az öltéshossz beállító tárcsát "•" erre a jelre, vagyis 2,5-re kell állítani a legtöbb varráshoz.
- Módosítsa az öltéshosszt 2,5 és 4 értékek közé vastag anyagok varrásakor.
- Rolni szegély és keskeny szegély készítésekor állítsa az öltéshosszt 1 és 2 közé.
- Rövidebb öltéshossz használatával elkerülheti az anyag gyűrődését.
- Erősen rugalmas anyagok varrásakor módosítsa az öltéshosszt 2 és 4 közé.



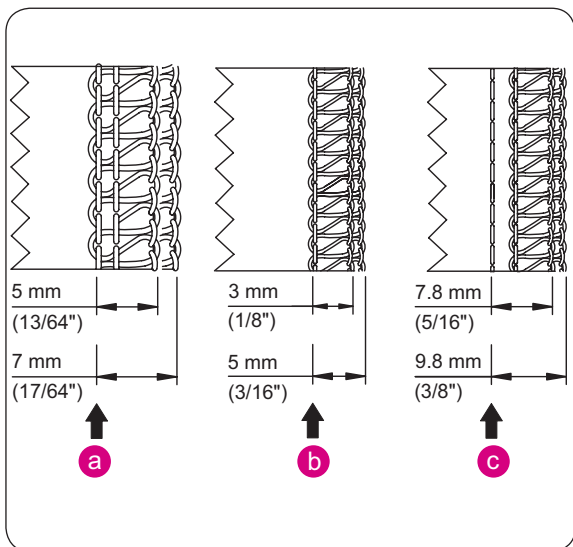
A SZEGÉLY SZÉLESSÉGÉNEK MÓDOSÍTÁSA

Az overlock szegély szélességének módosítása a tűpozíció és a vágási szélesség eredeti pozícióba való visszaállításával lehetséges.

A szélesség módosítása a tűpozíció megváltoztatásával

Az overlock szegély szélessége a tűpozíció megváltoztatásával módosítható.

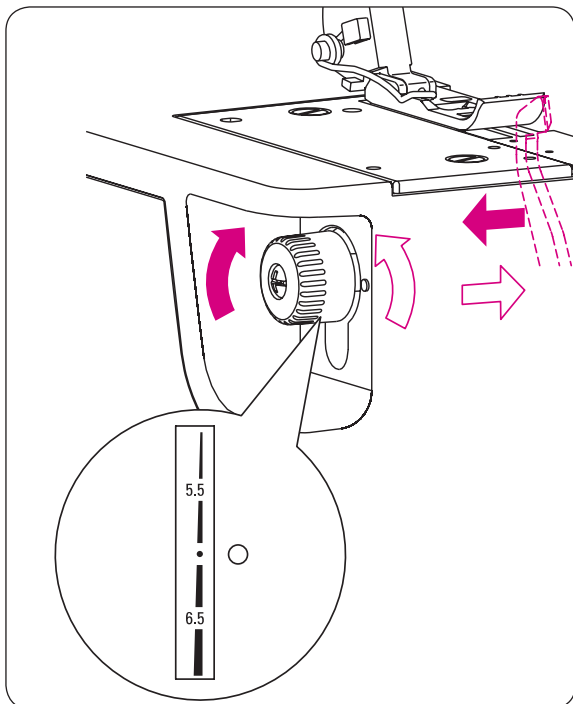
- (a) A bal oldali tű használatakor
6 mm (15/64 hüvelyk)
- (b) Csak a jobb oldali tű használatakor
4 mm (10/64 hüvelyk)
- (c) A láncöltéses varrat tűjének használatakor
8,8 mm (11/32 hüvelyk)



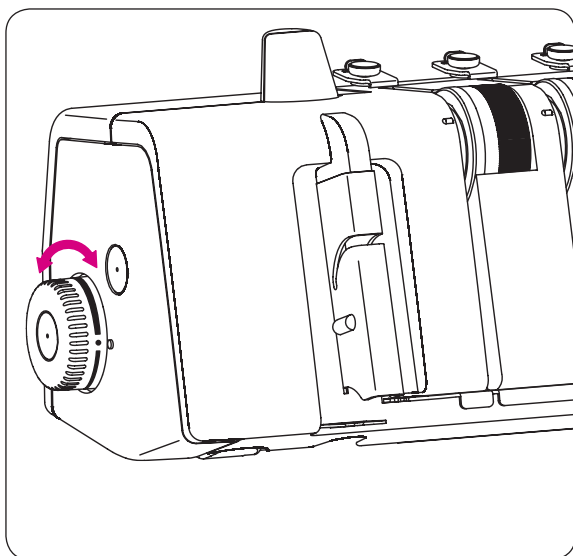
Vágásshélesség gomb

A vágásshélesség gomb használata további módosításokat tesz lehetővé, az ábrán látható szélességi tartományon belül.

- (a) A bal oldali tű használatakor
5-7 mm (15/64 hüvelyk)
- (b) Csak a jobb oldali tű használatakor
3-5 mm (1/8 hüvelyk-3/16 hüvelyk)
- (c) A láncöltéses varrat tűjének használatakor
7,8-9,8 mm (5/16 hüvelyk-3/8 hüvelyk)



- Tekerje el a vágásszélesség gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a vágásszélesség növeléséhez, annak csökkentéséhez pedig az óramutató járásával megegyező irányba.



A TALPNYOMÁS MÓDOSÍTÁSA

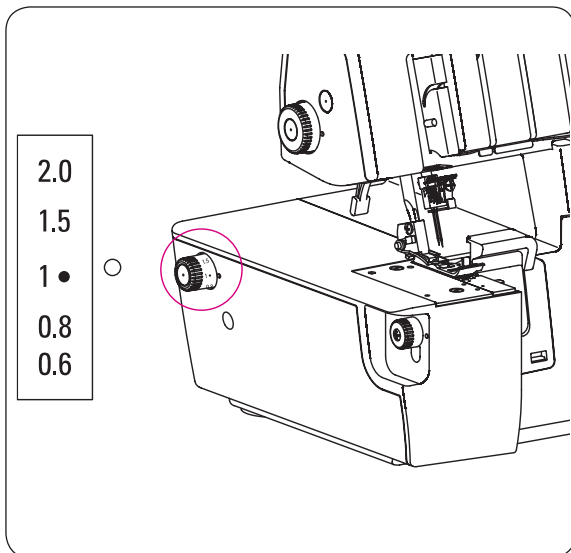
Talpn nyomás szabályozó gomb

A készülék talpn nyomása már a gyárban előre beállításra kerül, hogy közepesen vastag anyagok varrásához megfelelő legyen.

A legtöbb anyaghoz nem kell a talpn nyomást módosítani. Azonban néhány esetben módosítani kell a talpn nyomást, például vékony vagy vastag anyagok varrásakor.

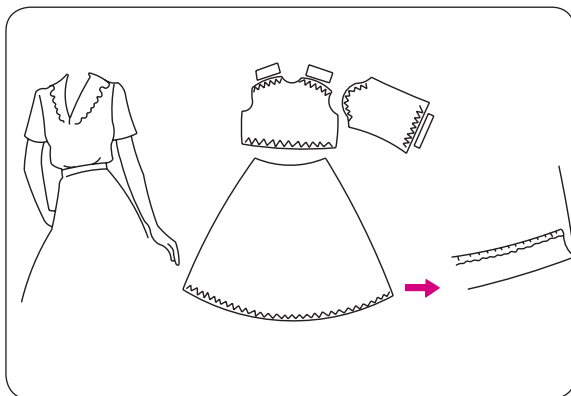
Ilyenkor használja "●" ezt a beállítást normál talpn nyomáshoz, az "L" beállítást a leggyengébb talpn nyomáshoz, a "H"-t pedig a legerősebb talpn nyomás beállításához.

- Vékony anyagoknál csökkentse a talpn nyomást.
- Vastag anyagoknál növelje a talpn nyomást.
- Végezzen próbavarrást a varró munkájához legoptimálisabb talpn nyomás megállapításához.



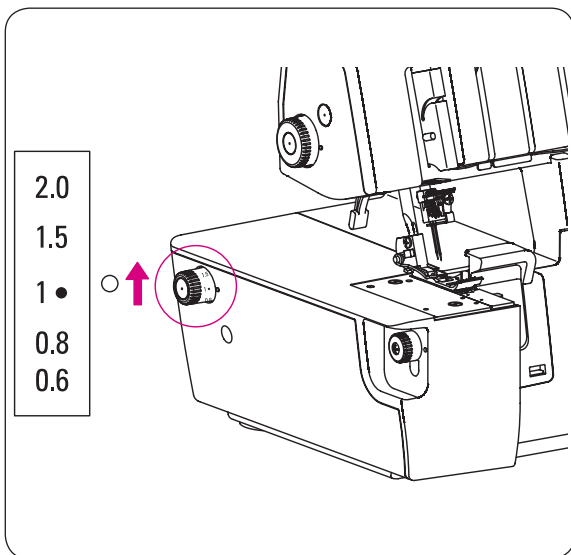
DIFFERENCIÁLT ANYAGTÓVÁBBÍTÁS

- A differenciált anyagtovábbító rendszer nyújtja és összehúzza az anyagot, amikor az elülső anyagtovábbító fogazatának anyagmennyisége megváltozik a hátsó anyagtovábbító fogazathoz képest.
- A differenciált anyagtovábbító értékei 0,6 és 2,0 között mozog. A beállítások módosítását a bal oldali képen látható anyagtovábbító tárcsával végezheti.
- Az anyagtovábbító fogazat használata nagyon hatékony rugalmas anyagok beszegéséhez, és keresztbe szabott anyagoknál is.
- Az anyagtovábbító fogazat tárcsáján az 1-es beállítás 1:1-es arálynak felel meg.



Ráncolt Overlock (1–2,0)

A ráncolt overlock ujjak, vállrészek, elülső és hátsó ruhaderekak, szoknyák szegélyeinek stb. behúzására alkalmas. Használhatja sztreccs és kötött anyagoknál is, mielőtt összevarrná őket.

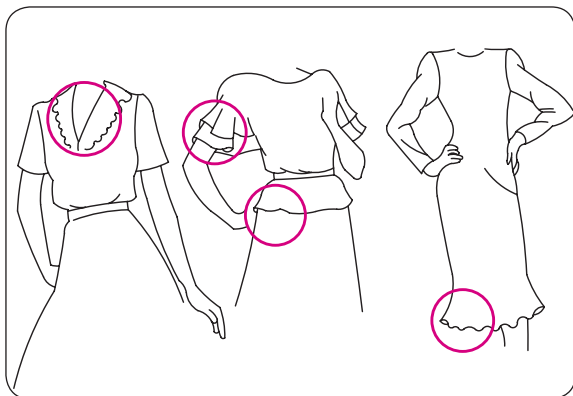


• A differenciált anyagtovábbító fogazat beállítása ráncoláshoz

- Állítsa a differenciált anyagtovábbító tárcsát 1-nél nagyobbra.
- A tárcsa beállítása függ a varrott anyagtól, valamint a ráncolni kívánt anyagmennyiségtől is.
- Tehát a tárcsát az anyaghoz megfelelően állítsa be, és végezzen próbavarrást, mielőtt elkezdené varrni a darabokat.

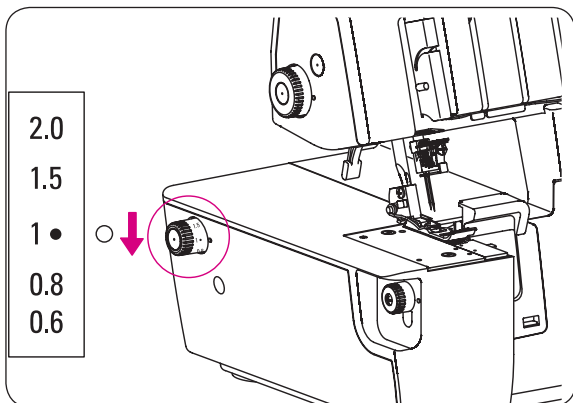
KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Normál overlock öltés készítéséhez állítsa az anyagtovábbító fogazat tárcsáját 1-re.



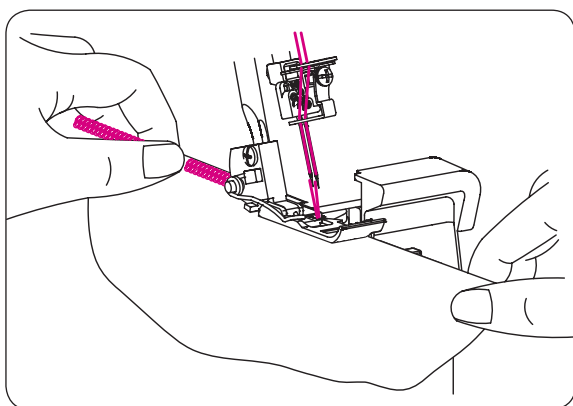
Rugalmas Overlock (1–0,6)

A rugalmas overlock ideális díszítő hatású nyakkivágások, ujjak, szoknyák szegélyeihez stb. lazán kötött és szőtt anyagokon.



- **A differenciált anyagtovábbító fogazat beállítása nyújtáshoz**

- Nyújtáshoz állítsa a differenciált anyagtovábbító fogazatot 0,6-1 közé.



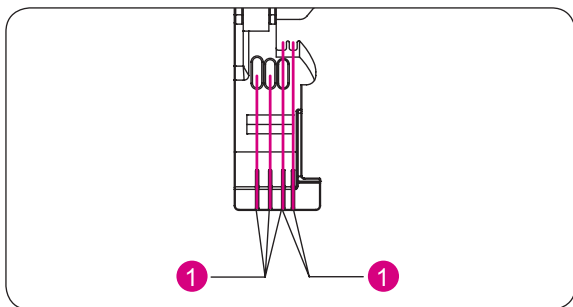
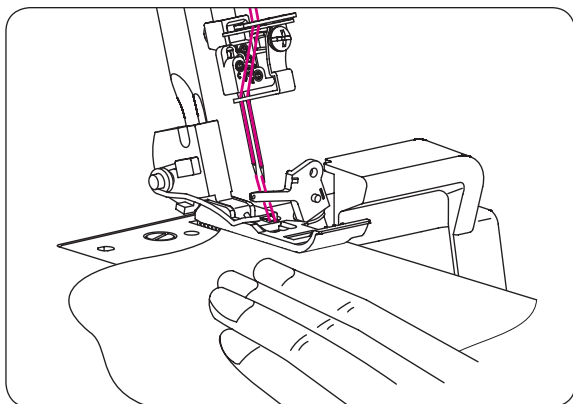
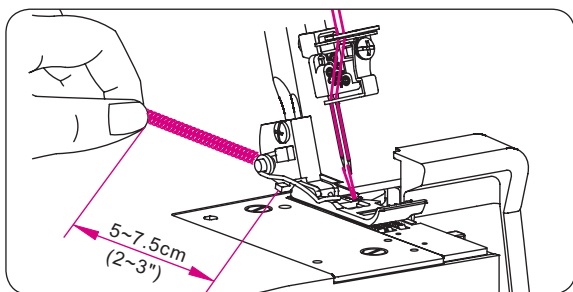
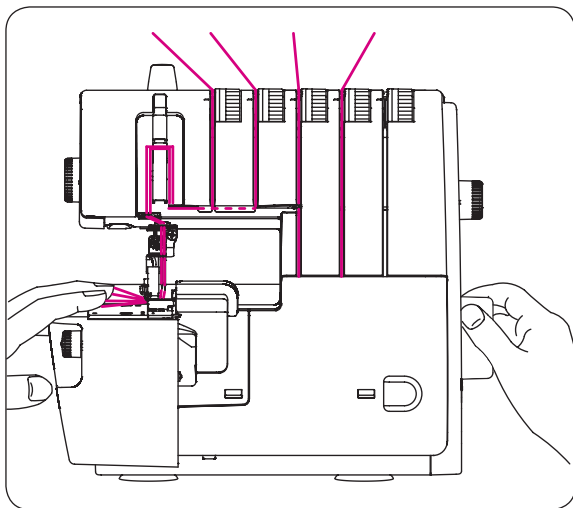
- Szegély varrásokor fejtessen ki finoman nyomást az anyagra, a szegély a talp elülső és hátsó részénél való tartásával.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Ha a rugalmasság mértéke nem megfelelően van beállítva az éppen varrott anyaghoz, akkor az anyag hajlamos eltolódní a tű mellől, ez pedig helytelenül megvarrt overlock szegélyt eredményez.

Ilyen esetben állítsa vissza az anyagtovábbító fogazat tárcsáját a rajta lévő középső jelölés felé.

Állítsa vissza a differenciált anyagtovábbító tárcsáját 1-re normál overlock öltés készítéséhez.



VARRAT ELDOLGOZÁS ÉS PRÓBAVARRÁS

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Az alábbi utasítások nem vonatkoznak fedőző öltésekre. A fedőző öltésekre vonatkozó utasításokat lásd: "Fedőző öltés készítése", 51. oldal.

- Amikor a gép teljesen be van fűzve, hozza át szálakat a túlemezen, kissé balra a talp alá.
- Engedje le a talpat a szálfeszességek aktiválásához.
- Tartsa kezével a szálakat, és fejtse ki egy kis nyomást a talppal.
- Forgassa el teljesen a kézikereket kétszer vagy háromszor a láncöltés varrásának elkezdéséhez.
- Engedje le a talpat.
- Tartsa kezével a láncöltéses varratot, és nyomja le a pedált, amíg a varrat 5-7,5 cm (2-3 hüvelyk) hosszú nem lesz.
- Helyezze az anyagot a talp eleje alá, és készítsen próbavarrást.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Varrás közben ne rángassa az anyagot, mert ez a tű görbülését, illetve törését okozhatja.

- A próbavarrás végén is folytassa a gép működtetését, tartsa lenyomva a pedált, amíg a láncöltéses varrat 15-20 cm (6-8 hüvelyk) hosszú nem lesz.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Amennyiben nehéz eldolgozni a varratot, és kissé visszahúzni az anyagot:

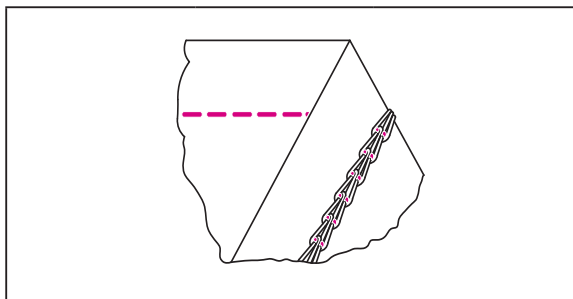
- Vágja el a szálakat.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Minden esetben, amikor újrafűzi a gépet, mindig dolgozza el a varratot, és készítsen próbavarrást a szálfeszesség tesztelésére, valamint szükség szerint módosítsa a beállításokat.

Információ

(1) A gépen lévő talpon a tű helyének jelzésére egy jelölés található. Varrás közben használja ezt a jelölést iránymutatásnak.



Tűpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	R	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	3-4	Lásd 33. oldal
Középső hurokfogó/felső hurokfogó	Középső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter kétszálal varratokhoz	-	Lásd 14. oldal

LÁNCÖLTÉSES VARRAT KÉSZÍTÉSE

2 szálal láncöltéses varrat

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

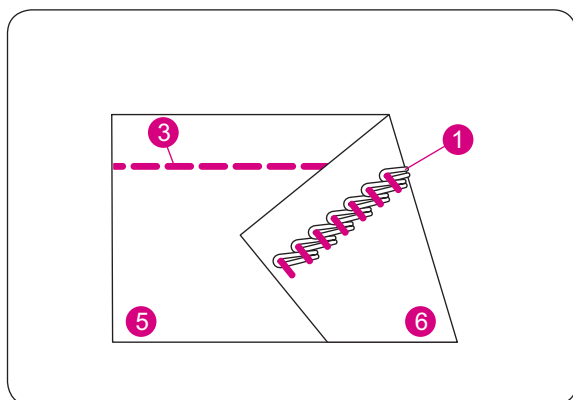
- Ezek csak javasolt szálfeszességi beállításook.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a céma hossza, típusa és rosttartalma.
- Láncöltéses varrathoz az öltéshosszt 2 mm-nél nagyobbra kell állítani.

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállítási értékre, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

2 szálal láncöltéses varrat

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
		4,5			5,5

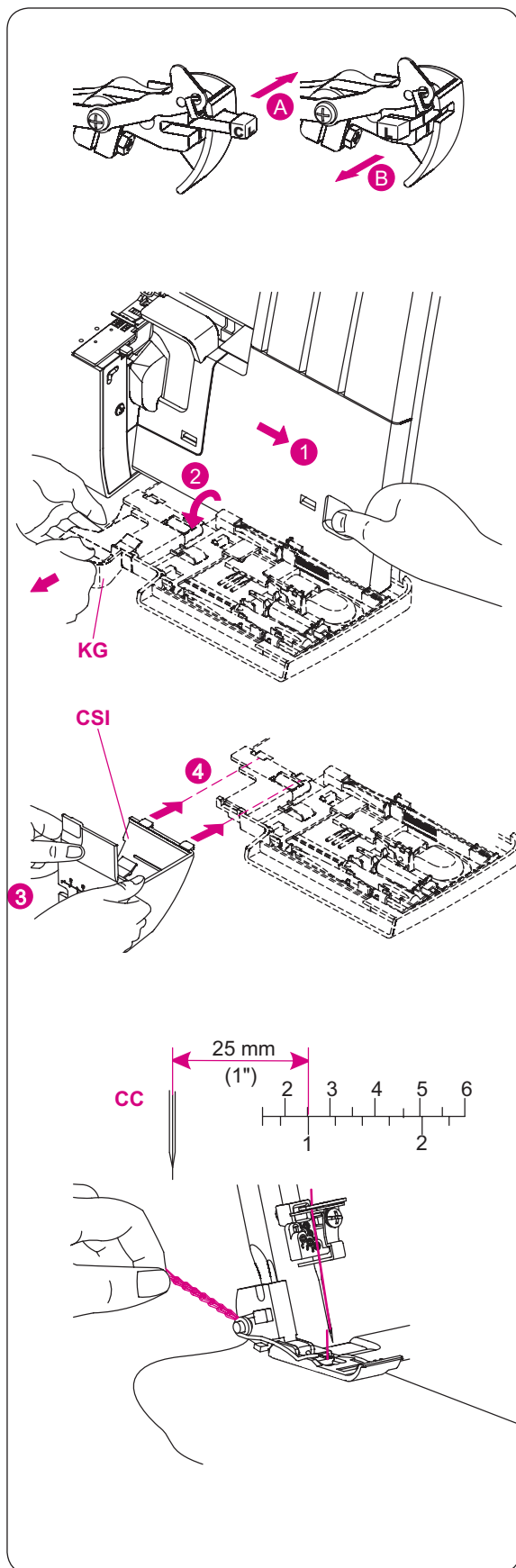


Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha láncöltést készítő tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a szálfeszítő tárcsát (sárga) nagyobb szám felé.
- Vagy tekerje el a láncöltés hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) kisebb szám felé.



A gép üzembe helyezése

A kétszálás láncöltéses varrat 1 tűvel és 1 hurokfogóval készül. A gép általában levágja az anyagszél, miközben a szegélyt készíti. Azonban a láncöltéses varrat szegélyét az anyag szélétől tetszőleges távolságra helyezheti a kés kikapcsolásával, a felső hurokfogó szétszerelésével, valamint a láncöltéses varrat vezetőlemezőnek behelyezésével.

• A felsőkés kikapcsolása

- A felsőkés kikapcsolására vonatkozó utasításokat lásd 13. oldal.

• A felső hurokfogó szétszerelése

- Tekerje el a kézikereket addig, amíg a kardántengely teljesen jobbra nem kerül, különben károsodhat a gép.
- Tolja el a gombot balra és fel (A) fedőző/láncöltéses varrat készítéséhez, vagy balra és lefelé (B) pedig overlock öltés készítéséhez.

• A felső hurokfogó összeszerelése

- Tekerje el a kézikereket addig, amíg a kardántengely teljesen jobbra nem kerül, különben károsodhat a gép.
- Tolja el a gombot balra és fel (A) fedőző/láncöltéses varrat készítéséhez, vagy balra és lefelé (B) overlock öltés készítéséhez.

• A vezetőlemez behelyezése

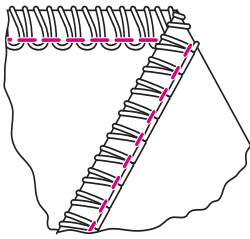
- Nyissa ki a tartozékos dobozt.
- Távolítsa el a késvédőt, és helyezze be a szálbefűző csipeszt.
- A vezetőlemezen lévő beosztások a láncöltés tűjétől való távolságot jelzik. Használja ezt iránymutatásként a bal oldali fedőző tű és az anyagszél közötti távolság ellenőrzésére.



• A varrás elkezdése és befejezése

- A varrás elkezdésekor húzza a láncöltéses varratot finoman a gép hátulja felé, amíg a tű át nem hatol az anyagban.
- A varrás elkezdésekor, a gép befűzése után varrjon 2-3 cm hosszan egy anyagdarabon, és dolgozza el a varratot láncöltéses varrat készítéséhez.
- A varrás végén húzza az anyagot kissé a gép hátulja felé, és dolgozza el a varratot.

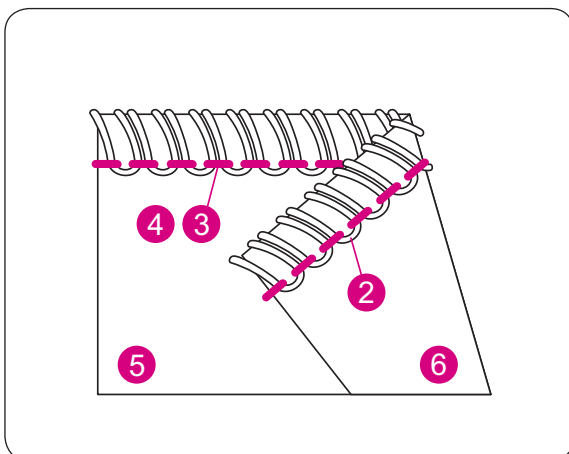
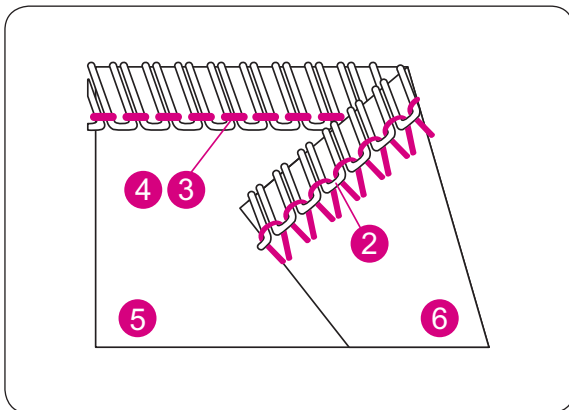
OVERLOCK ÖLTÉS KÉSZÍTÉSE

2 szálás orsószegés



Tűpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső hurokfogó/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter kétszálás varratokhoz		Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.




KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak javasolt szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúsága, típusa és rostartalma.

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

2 szálás orsószegés (keskeny)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
		4,5		3,5	

2 szálás orsószegés (széles)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	2,5			3,0	

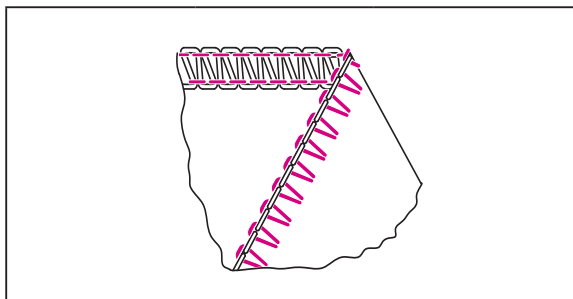
• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha az alsó hurokfogó szálfeszessége túl feszes, vagy a felsőszál szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el az alsó hurokfogót szálfeszítő tárcsáját (piros) kisebb szám felé.
- Vagy tekerje el a felsőszál szálfeszítő tárcsáját (sárga vagy zöld) nagyobb szám felé.

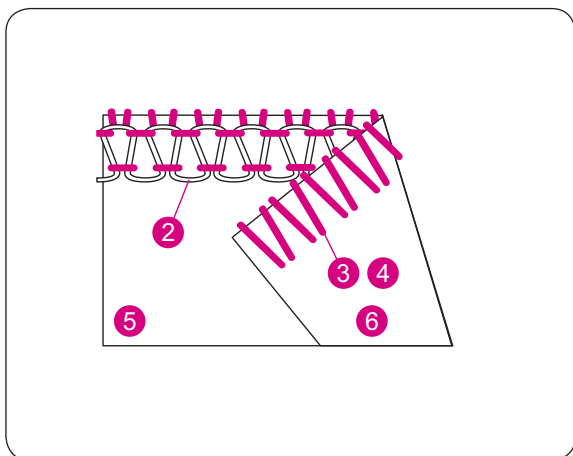
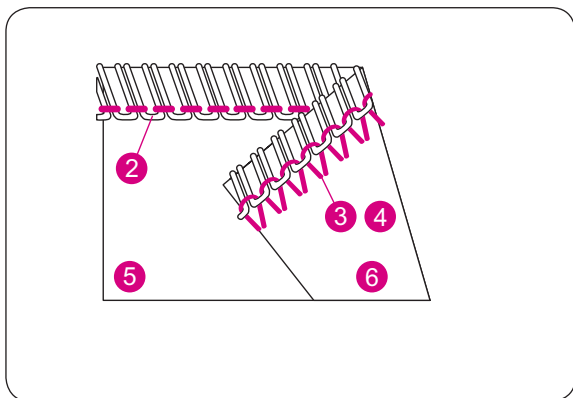
Ha az alsó hurokfogó szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (sárga) nagyobb szám felé.



Tűpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső hurokfogó/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter kétszálós varratokhoz		Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



2 szálás overlock

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak javasolt szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúsága, típusa és rostartalma

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa az összes szálfeszítési tárcsát az ajánlott beállításra, és varrjon próbavarrást egy anyagdarabon.

2 szálás overlock (keskeny)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
		0,0		4,5	

2 szálás overlock (széles)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	0,0			4,0	

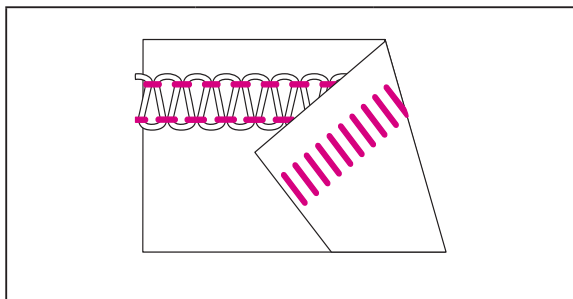
• A szálfeszesség kiegyenlítése



Ha az alsó hurokfogó szál látszik az anyag fonákján;

- Tekerje az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) nagyobb szám felé.

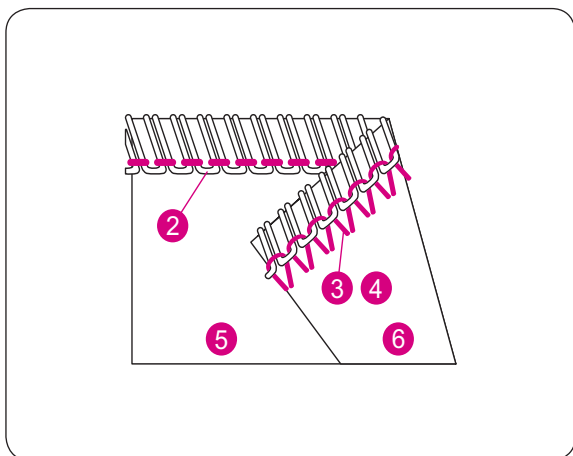
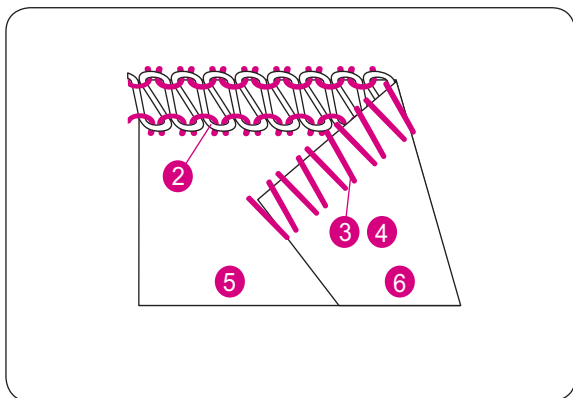
Ha a tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a felsőszál szálfeszítő tárcsáját (sárga vagy zöld) nagyobb szám felé.
- Illetve az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) is eltekerheti kisebb szám felé.



Tüpozíció	 / 	Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső hurokfogó/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter kétszálal varratokhoz		Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



2 szálal flatlock

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak javasolt szálfeszeségi beállítások.
- A szálfeszeség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a céna hosszúsága, típusa és rosttartalma.

• Helyes szálfeszeség

- Állítsa mindegyik szálfesztő tárcsát az ajánlott beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

2 szálal flatlock (keskeny)

Közepesen vastag anyag	Szálfesztő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
		0,0		4,5	

2 szálal flatlock (széles)

Közepesen vastag anyag	Szálfesztő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	0,0			4,0	

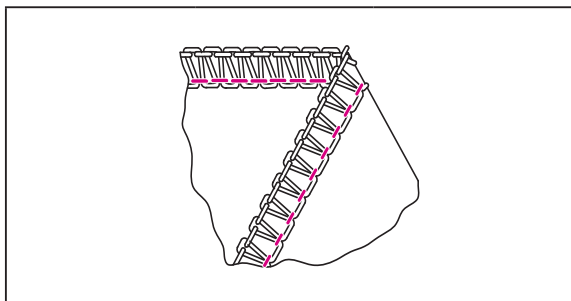
• A szálfeszeség kiegyenlítése

Ha az alsó hurokfogó szálfeszesége túl feszes, vagy a felsőszál feszesége túl laza;

- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfesztő tárcsáját (piros) kisebb szám felé.

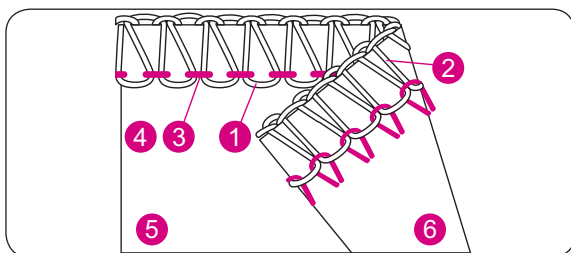
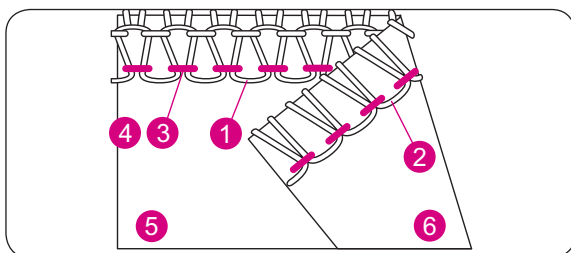
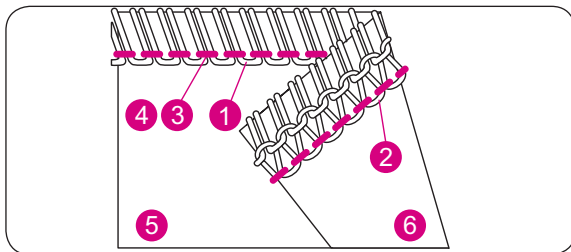
Ha az alsó hurokfogó szálfeszesége túl laza;

- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfesztő tárcsáját (piros) kisebb szám felé.



Tűpozíció	/ / /	Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter kétszálal varratokhoz	-	Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



3 szálal overlock

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak javasolt szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúsága, típusa és rostartalma

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

3 szálal overlock (keskeny)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
		4,5	4,5	4,0	

3 szálal overlock (széles)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	3,0		4,5	3,5	

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha a felső hurokfogó szál látszik az anyag fonákján;

- Tekerje el a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) nagyobb szám felé.

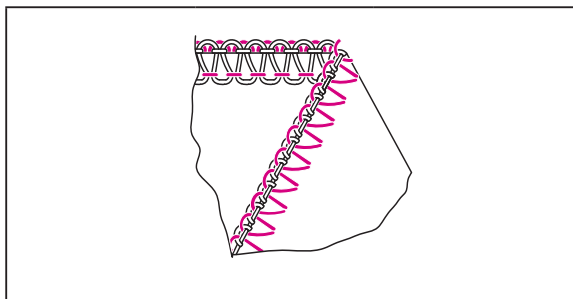
-

Ha az alsó hurokfogó szál látszik az anyag színén;

- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) kisebb szám felé.
- Illetve a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) is eltekerheti kisebb szám felé.

Ha a tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a felsőszál szálfeszítő tárcsáját (sárga vagy zöld) nagyobb szám felé.



Tüpozíció	/ /	Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső hurokfogó/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter kétszálós varratokhoz	-	Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.

3 szálás flatlock

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak ajánlott szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a céna hosszúsága, típusa és rosttartalma

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát a javasolt beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

3 szálás flatlock (keskeny)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
		0	4,5	6,5	

3 szálás flatlock (széles)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	0		4,5	7,0	

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha az alsó hurokfogó szálfeszessége túl laza;

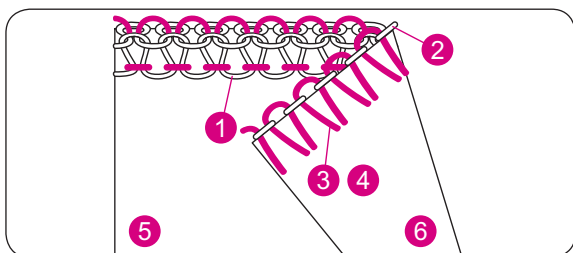
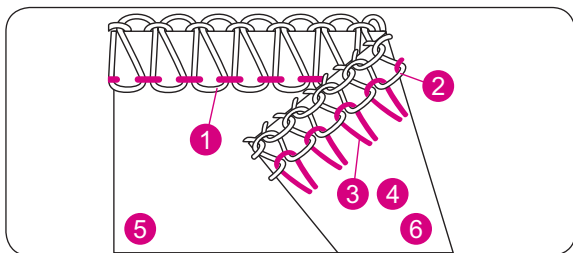
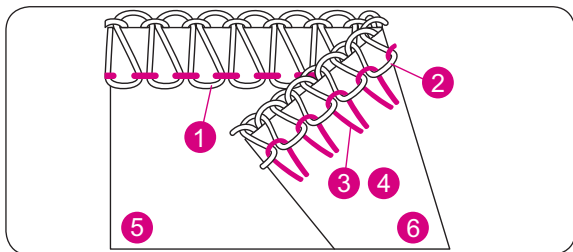
- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) nagyobb szám felé.

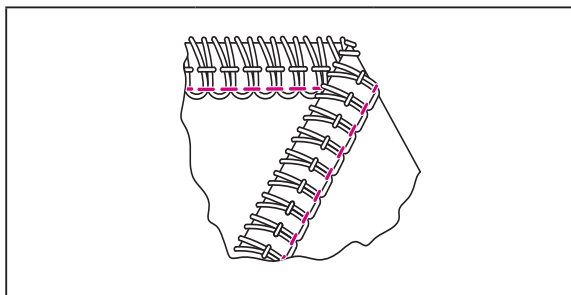
Amikor a felső hurokfogó szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) nagyobb szám felé.

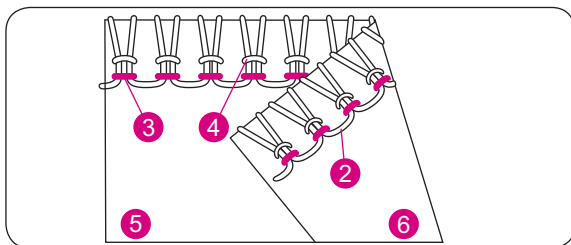
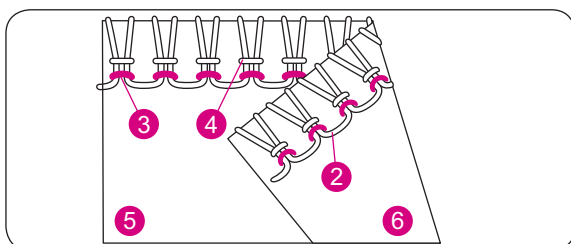
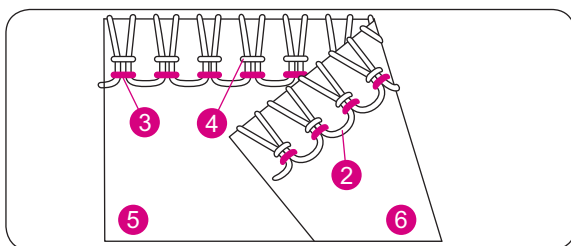
Amikor a tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a felsőszál szálfeszítő tárcsáját (sárga vagy zöld) nagyobb szám felé.
- Illetve a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) is eltekerheti kisebb szám felé.





Tüpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső hurokfogó/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálás varratokhoz		Lásd 14. oldal



Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.

3 szálás szuper sztreccs öltés

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak ajánlott szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúságától, típusától és rosttartalmától

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát a javasolt beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

3 szálás szuper sztreccs öltés

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	4,0	4,0		3,5	

• A szálfeszesség kiegyenlítése

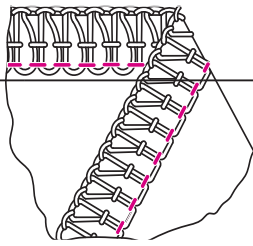
Ha az alsó hurokfogó szálfeszítője túl laza;

- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) nagyobb szám felé.

Ha a bal oldali tű szálfeszessége túl laza;

Ha a jobb oldali tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a szálfeszítő tárcsát (sárga) nagyobb szám felé.



Tüpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálás varratokhoz	-	Lásd 14. oldal

4 szálás overlock biztonsági varrat

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak ajánlott szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúsága, típusa és rostartalma

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát a javasolt beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

4 szálás overlock biztonsági varrat

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	4,0	4,0	4,0	4,0	

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha a felső hurokfogó szál látszik az anyag fonákján;

- Tekerje el a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) nagyobb szám felé.

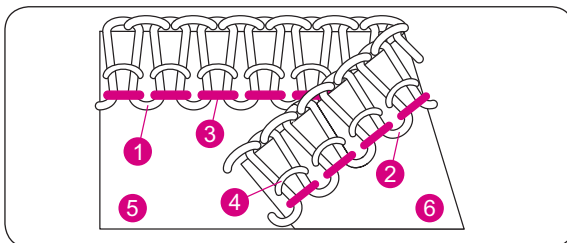
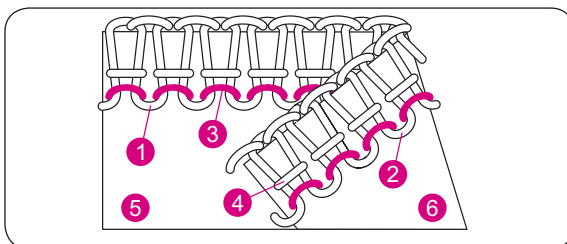
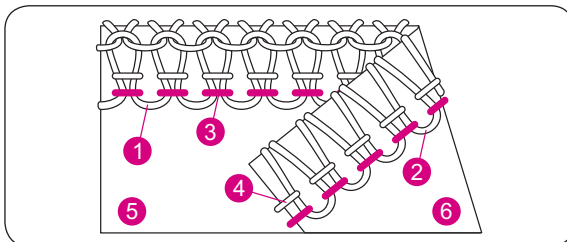
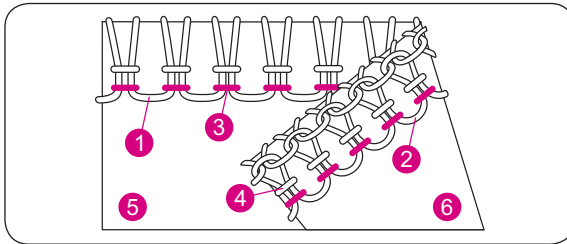
Ha az alsó hurokfogó szál látszik az anyag színén;

- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) nagyobb szám felé.
- Illetve a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) is eltekerheti kisebb szám felé.

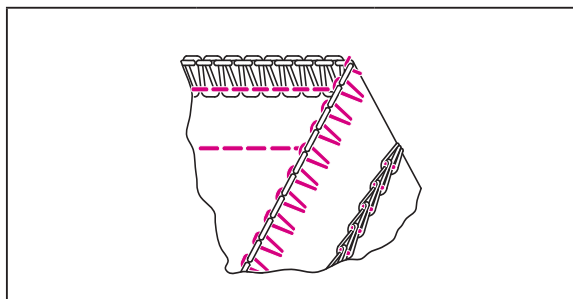
Ha a bal oldali tű szálfeszessége túl laza;

Ha a jobb oldali tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a jobb oldali tű szálfeszítési tárcsáját (sárga) nagyobb szám felé.

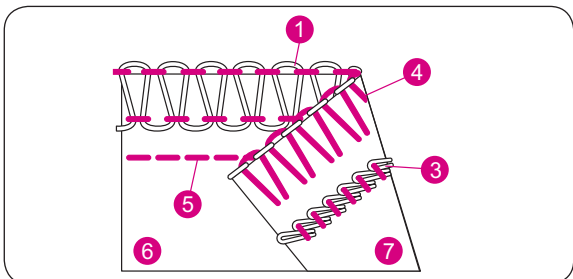
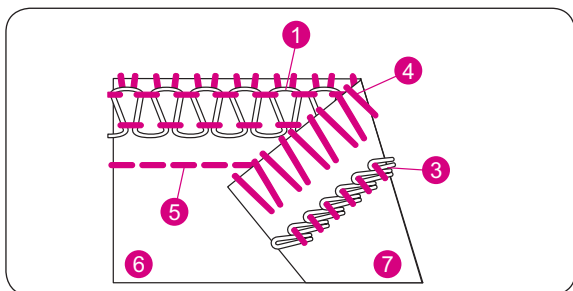
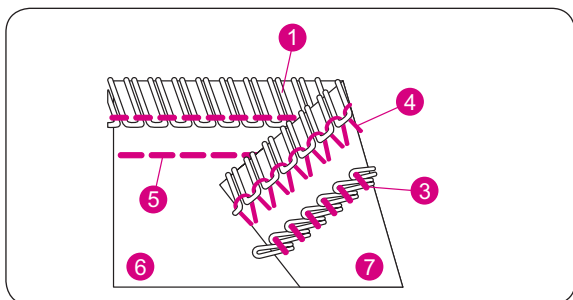


Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



Tűpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szál as varratok-hoz		Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



2 szál as overlock & láncöltéses varrat

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak ajánlott szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúsága, típusa és rosttartalma

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát a javasolt beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

2 szál as overlock & láncöltéses varrat

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	2,0	0,0		5,0	5,5

2 szál as overlock & láncöltéses varrat

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	2,0	0,0		4,5	5,5

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha az alsó hurokfogó szál látszik az anyag színén;

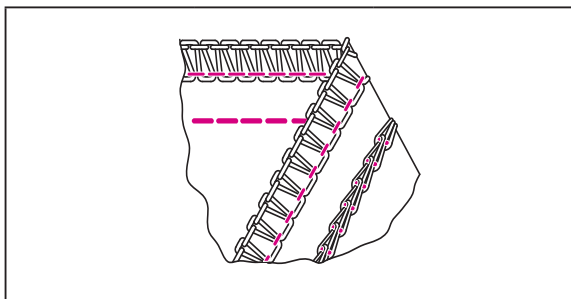
- Tekerje el az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) nagyobb szám felé.
- Illetve a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) is eltekerheti kisebb szám felé.

Ha a jobb oldali felsőszál túl laza;

- Tekerje el a jobb oldali tű szálfeszítési tárcsáját (sárga) nagyobb szám felé.

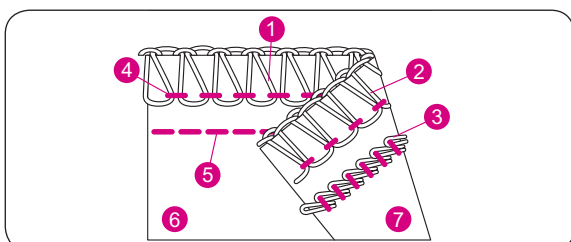
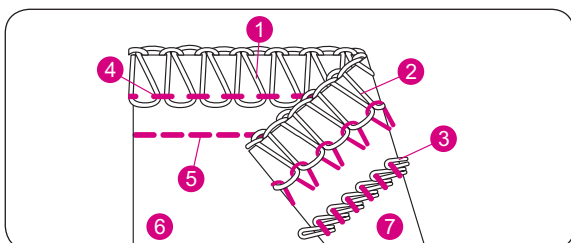
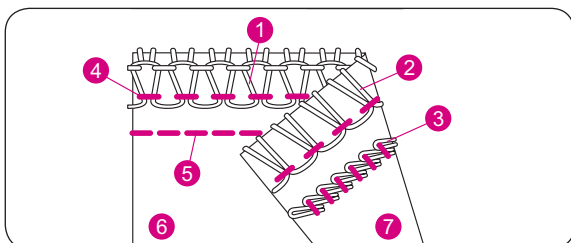
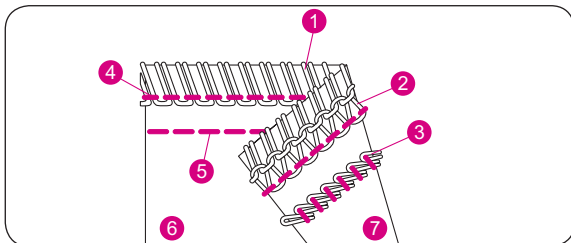
Ha a láncöltéses tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a láncöltéses tű szálfeszítő tárcsáját (sárga) nagyobb szám felé.
- Vagy a láncöltés hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) is eltekerheti nagyobb szám felé.



Tüpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	N	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	2,5-4	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálás varratokhoz	-	Lásd 14. oldal

Színcikódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



3 szálás overlock & láncöltéses varrat

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak ajánlott szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúsága, típusa és rostartalma

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik feszítő tárcsát a javasolt beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyaqdarabon.

3 szálás overlock & láncöltéses varrat (keskeny)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	2,0	4,5	4,5	4,0	5,5

3 szálás overlock & láncöltéses varrat (széles)

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
	2,0	5,5	4,5	3,5	5,5

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Amikor a felső hurokfogó szál látszik az anyag fonákján;

- Tekerje el a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) nagyobb szám felé.
- Illetve az alsó hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (piros) is eltekerheti kisebb szám felé.

Amikor az alsó hurokfogó szál látszik az anyag színén;

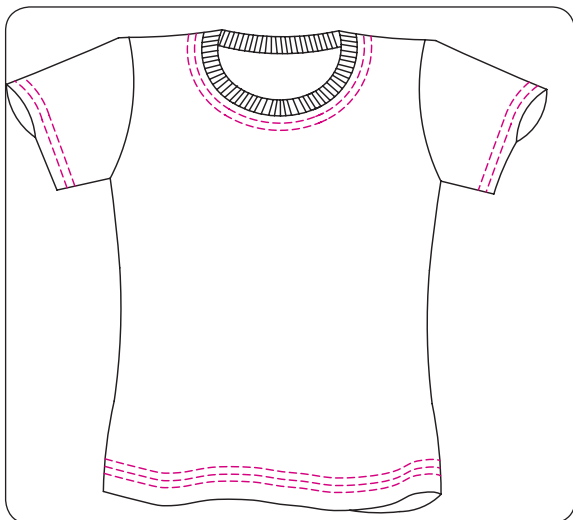
- Tekerje el az alsószál szálfeszítő tárcsáját (piros) nagyobb szám felé.
- Illetve a felső hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (kék) is eltekerheti kisebb szám felé.

Amikor a bal oldali tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a bal oldali szálfeszítő tárcsát (zöld) nagyobb szám felé.

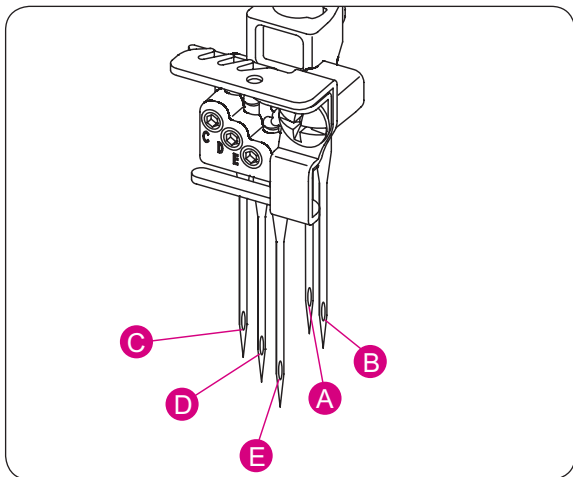
Ha a láncöltéses tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a láncöltéses tű szálfeszítő tárcsáját (sárga) nagyobb szám felé.
- Vagy a láncöltés hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) is elforgathatja kisebb szám felé.



FEDŐZŐ ÖLTÉS KÉSZÍTÉSE

- A gép 3 szálás, 5,6 mm széles fedező öltéseket tud készíteni.
- A fedező öltést használhatja fedőzéshez, nyakkivágások rögzítéséhez vagy steppeléséhez, pólók és melegítőruhák aljának beszegéséhez stb, valamint vágott szélek lapos összevarrásához.
- A fedező öltés a legalkalmasabb sztreccs anyagokhoz, pl. kötöttekhez.
- Használhatja szőtt anyagokhoz is, pl. farmer, de figyeljen oda alaposan a szálfeszességi beállításokra, ha fennáll a szálszakadás vagy az öltéskihagyás veszélye.
- Ha farmeranyag varrása közben öltéskihagyást vagy szálszakadást tapasztal, először cserélje ki a tűket, majd apránként módosítsa a szálfeszességet (1/4 számonként).



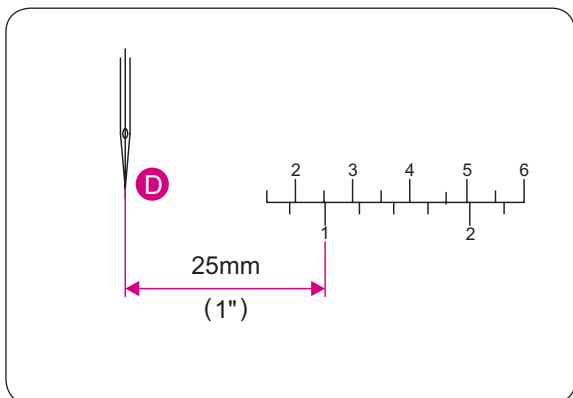
A gép üzembe helyezése



VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

- Nyissa ki a tartozékos dobozt. (Lásd 10. oldal)
- Szerelje szét a felső hurokfogót.(Lásd 42. oldal)
- Kapcsolja ki a felsőkést.(Lásd 13. oldal)
- Állítsa a szegély szélesség gombot "R"-re.(Lásd 15. oldal) Szálbefűző csipesz/Késvédő (Lásd 42. oldal)
- Távolítsa el a jobb oldali (B) és a bal oldali overlock tűt (A).
- Az 5,6 mm-es tripla fedező öltés készítéséhez helyezze be a jobb oldali fedező tűt, (E), a középső fedező tűt, (D) és a bal oldali fedező tűt. (C). (Lásd 30-34. oldal)
- Fűzze át a cérnát az (E), (D) és (C)tűkön, és fűzze be a fedező hurokfogót (lila). (Lásd 25-26. oldal).
- Helyezze be a vezetőlemezt.(Lásd 42. oldal)
- A vezetőlemezen lévő beosztások a középső fedező tűtől való távolságot jelölik.Használja ezeket iránymutatásnak az anyag szélének eligazításakor.
- Csatolja be a tartozékos dobozt.



További információ a fedőzésről

• A varrás elején

- (a) Emelje fel a talpat.
- (b) Helyezze az anyagot a talp alá, a tű mögé.
- (c) Engedje le a talpat.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Ha az anyag közepétől kezd el varrni, helyezze az anyagot a varrás kívánt kezdőpontjához.

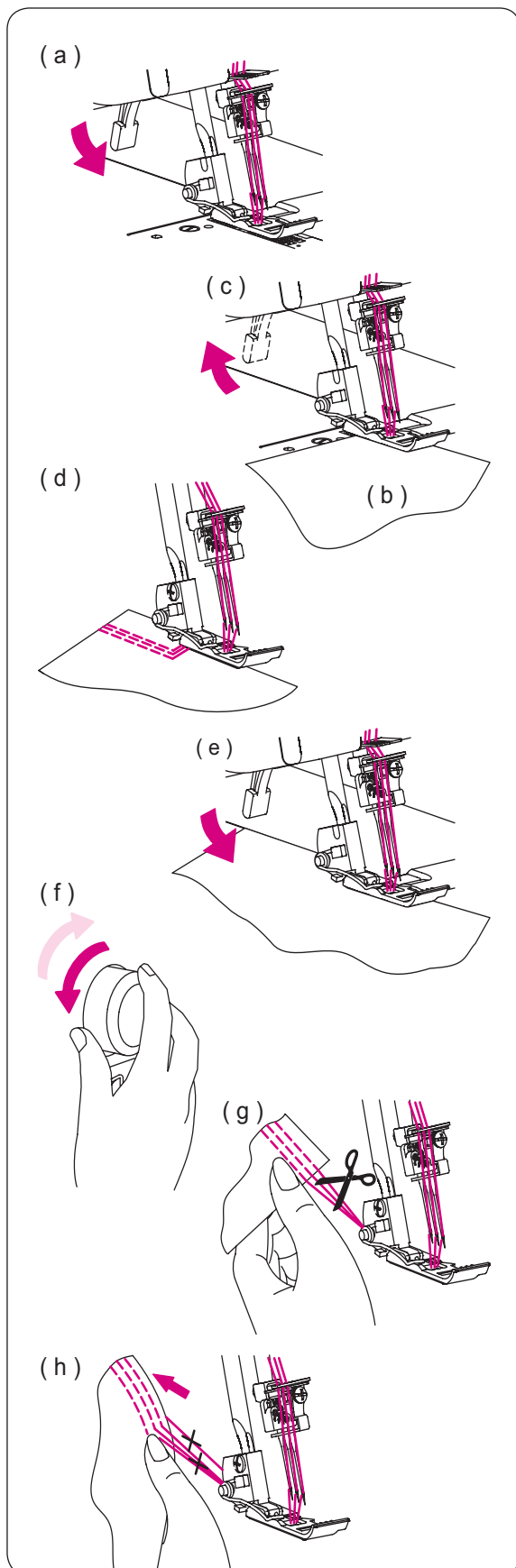
• A varrás végén

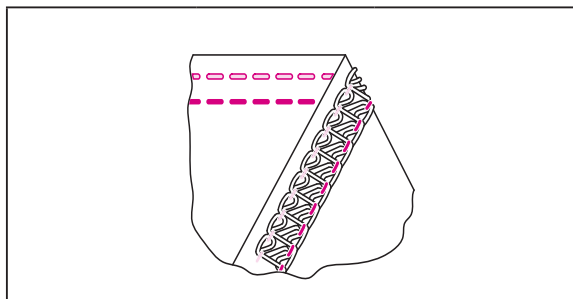
- (d) Állítsa le a varrást, ha az anyag nincs a tűk alatt.
- (e) Emelje fel a talpat.

- (f) Forgassa el a kézikereket maga felé egy teljes körrel (az óramutató járásával ellenkező irányba), majd forgassa vissza egy körrel (az óramutató járásával megegyező irányba)..
- (g) Húzza ki finoman a gép hátulja felé az anyagot, és vágja el a szálát az anyag eltávolításához..

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

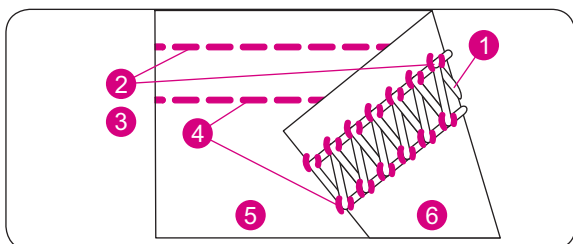
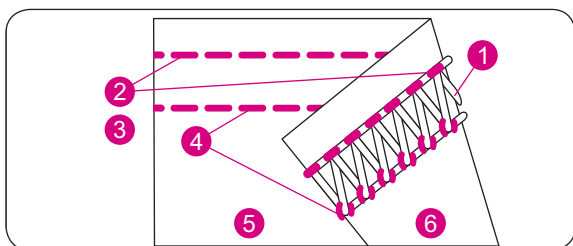
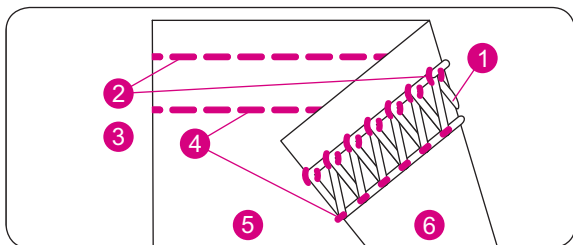
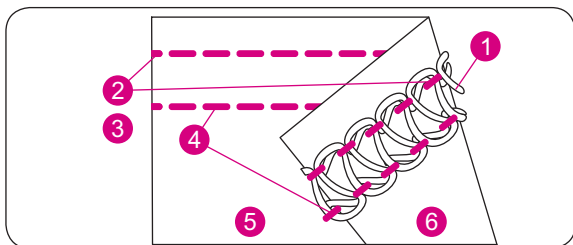
- (h) A fedőző öltések készítésére vonatkozó utasítások fontosak, mert a varrás végén nem lehet eldolgozni a varratot.





Tüpozíció	 / 	Lásd 15. oldal
N/R	R	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	3-4	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Középső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálás varratokhoz	-	Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



3 szálás fedőző öltés

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak javasolt szálfeszességi beállítá-sok.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a cérna hosszúsága, típusa és rosttar-talma
- A fedőző öltések öltéshosszát állítsa 2,5 mm-nél nagyobbra. "●"

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

3 szálás fedőző öltés, keskeny

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
Poliészter	3,0	6,0			4,0

3 szálás fedőző öltés, széles

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
Poliészter	3,0		6,5		4,0

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha a fedőző hurokfogó szál túl laza;

- Tekerje el a fedőző hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (sárga) nagyobb szám felé.

Ha a bal oldali fedőző tű szálfeszessége túl | laza;

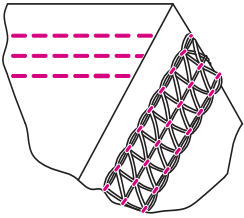
- Tekerje el a bal oldali fedőző tű szálfeszítő tárcsáját (sárga).
- Vagy tekerje el a fedőző hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) kisebb szám felé.


Ha a jobb oldali fedőző tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a jobb oldali fedőző tű szálfeszítő tárcsáját (zöld vagy sárga) nagyobb szám felé.
- Vagy tekerje el a fedőző hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) kisebb szám felé.

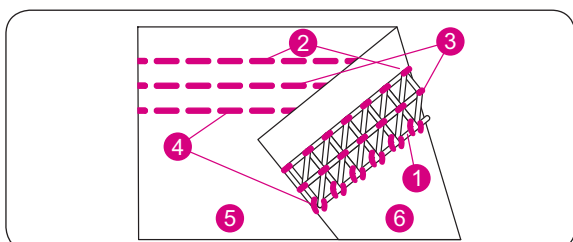
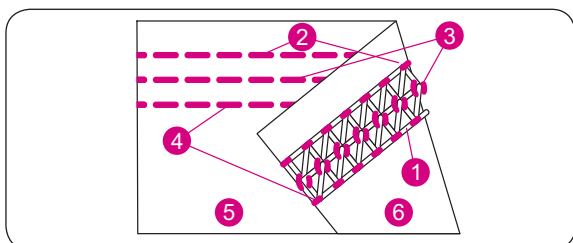
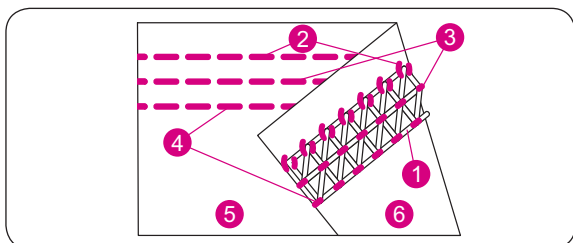
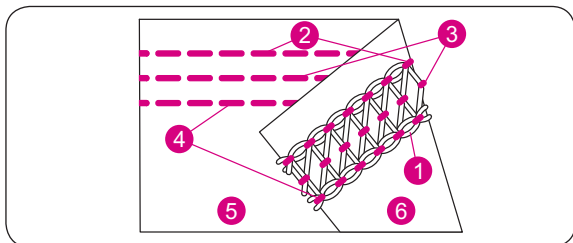
Ha az anyag felső rétege kitüremkedik, és az anyag fonákján lévő szegély feszül;

- Tekerje el a fedőző hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) kisebb szám felé.



Tüpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	R	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	3-4	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Középső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálas varratokhoz	-	Lásd 14. oldal

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



4 szálas fedőző öltés

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

- Ezek csak ajánlott szálfeszességi beállítások.
- A szálfeszesség beállítását befolyásolja;
 1. az anyag típusa és vastagsága
 2. a tű mérete
 3. a céna hosszúsága, típusa és rosttartalma
- A fedőző öltéseknek az öltéshosszt állítsa "●" 2,5 mm-nél nagyobbra.

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

4 szálas fedőző öltés, keskeny

Közepesen vastag anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
Poliészter	3,0	6,0	6,5		4,0

• A szálfeszesség kiegyenlítése

Ha a fedőző hurokfogó szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a fedőző hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) nagyobb szám felé.

Ha a bal oldali fedőző tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a bal oldali fedőző szálfeszítő tárcsáját (sárga) nagyobb szám felé;
- Vagy tekerje el a fedőző öltés szálfeszítő tárcsáját (lila) kisebb szám felé.

Ha a középső fedőző tű szálfeszessége túl laza;

- Tekerje el a középső fedőző tű szálfeszítő tárcsáját (zöld) nagyobb szám felé.
- Vagy tekerje el a fedőző szálfeszítő tárcsáját (lila) kisebb szám felé.

Ha a jobb oldali fedőző tű szálfeszessége túl laza;

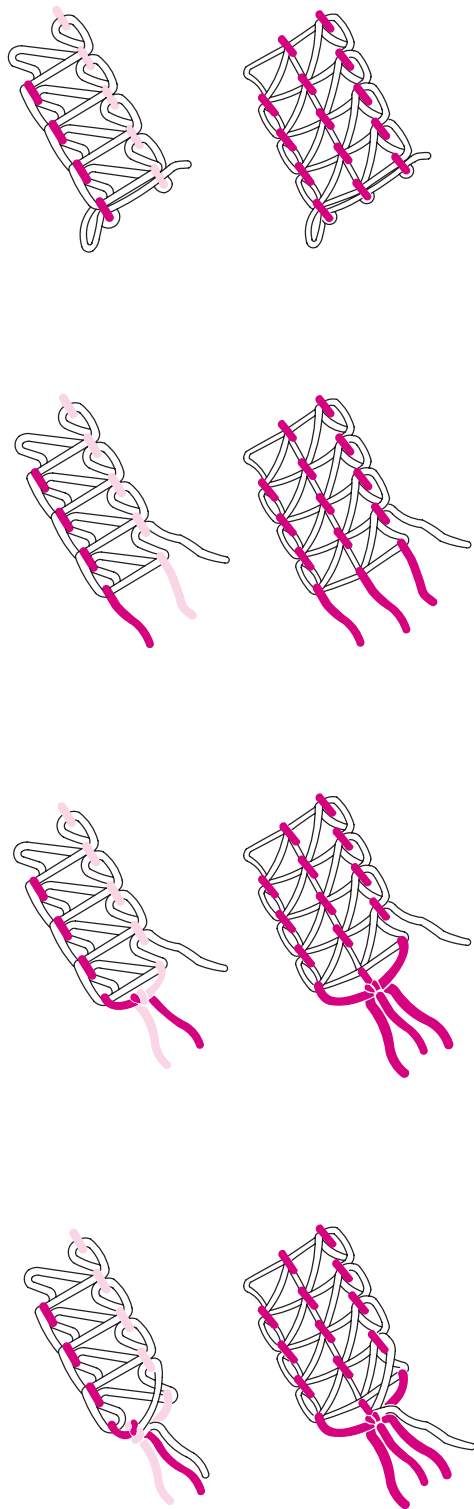
- Tekerje el a jobb oldali fedőző tű szálfeszítő tárcsáját (kék) nagyobb szám felé.
- Vagy tekerje el a fedőző hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) kisebb szám felé.

Ha az anyag felső rétege kitüremkedik, és az anyag fonákján lévő szegély feszül;

- Tekerje el a fedőző hurokfogó szálfeszítő tárcsáját (lila) nagyobb szám felé.

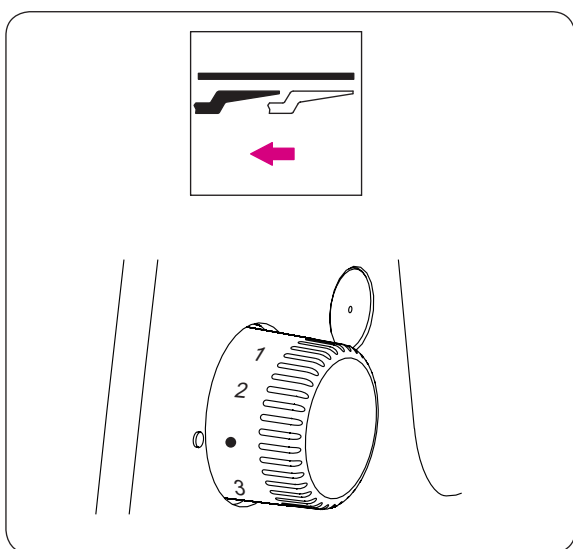
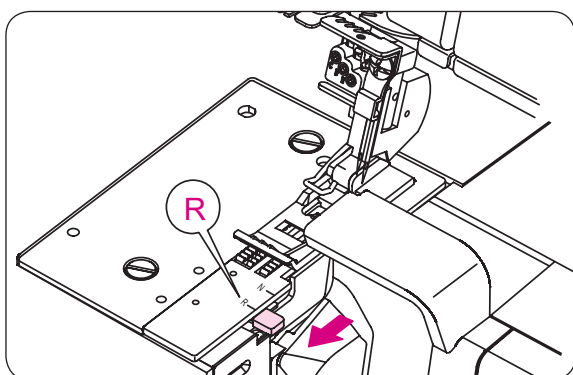
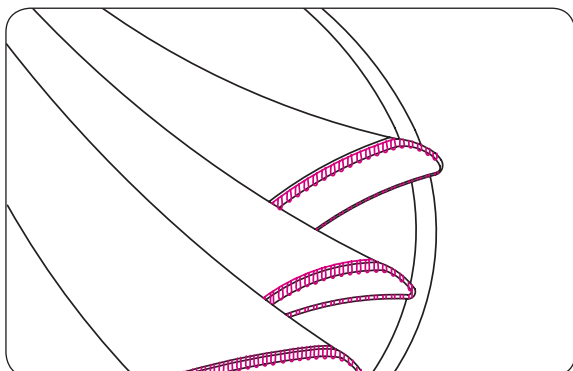
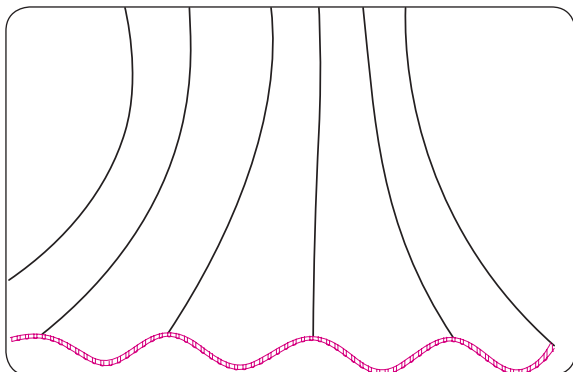
Az anyagszél megerősítése

- Mivel a fedőző öltés által készített szegélyek kibomlanak, ha a hurkoló szálát a varrás végén kihúzza, erősítse meg az anyagszélét az alábbi módon.
- Amikor az anyag széléig varr, először kössön össze az anyagszélből kijövő szálakat (2 vagy 3 szál), a bal oldali ábra szerint. Aztán kösse össze ezeket a szálakat a hurkoló szálakkal
- Ha a varrást félúton megállítja, húzzon ki szálakat (2 vagy 3 szál) az anyag fonákjából, és kösse össze a szálakat a fent részletezett módon, ugyanúgy.
- Vágja el a felesleges szálakat.



KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Általában a szegélyek nem bomlanak ki a varrás elkezdésekor, de biztonságosabb megerősíteni az anyagszélét, követve az itt részletezett lépéseket, amikor az anyag széléig varr.



ROLNI SZEGÉLY KÉSZÍTÉSE

- Ez a gép három féle rolni szegélyt tud készíteni.
- A rolni szegély az anyag szélének felgörgetésével és beszegésével készül.
- Rolni szegély készítésekor vékony anyagok, például batiszt, fátyol, organtin, krepp stb. használatával kap legszebb végeredményt.
- Rolni szegély készítésére vastag vagy merev anyagok nem alkalmasak.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Rolni szegélyt csak a jobb oldali overlock tűvel tud készíteni.

A gép üzembe helyezése



VIGYÁZAT:

Kapcsolja le a főkapcsolót.

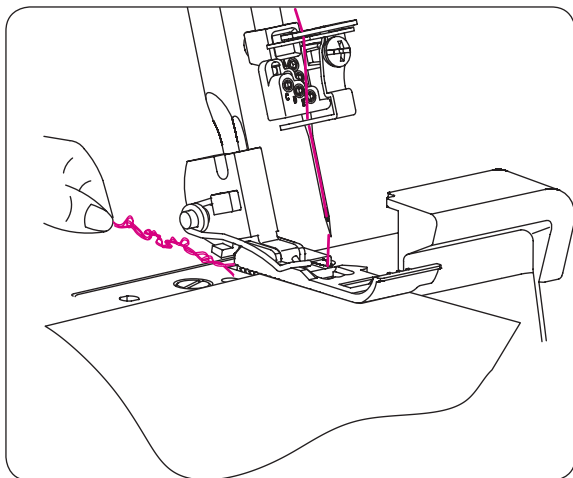
- Távolítsa el a bal oldali overlock tűt.
- Állítsa a szegély szélesség tárcsát "R" beállításra.
- Hozza egy vonalba a szegély szélesség lemez elülső oldalát a túlemezen lévő "R" jelöléssel a vágásszélesség tárcsa elforgatásával.
- Állítsa az öltéshossz tárcsát 1 és 2 értékek közé vékony szegély készítéséhez.

Tű:

ELx705

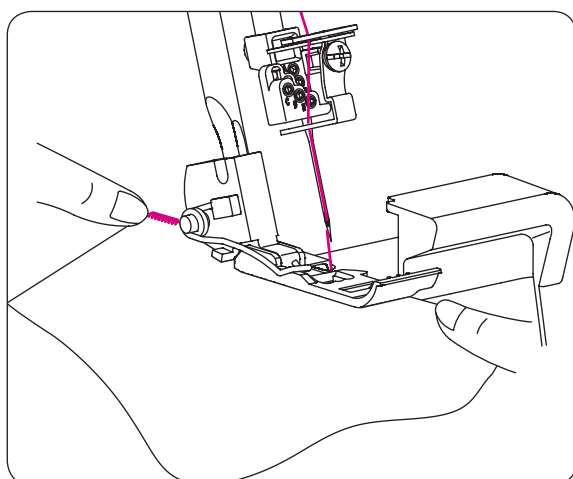
Cérna:

Rolni szegély készítéséhez cérnakombinációk sokaságát használhatja.

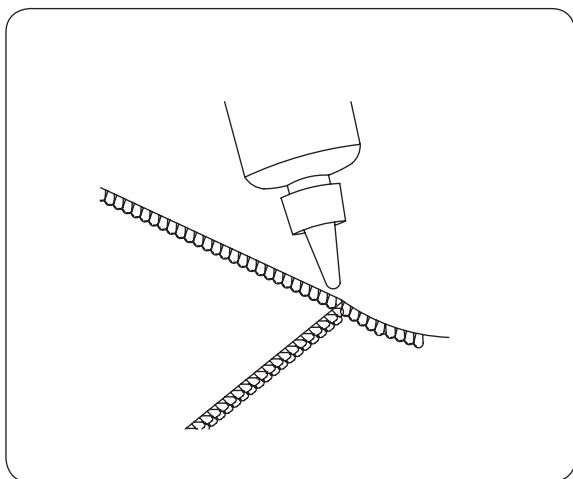


További információ a rolni szegélyről

- Tartsa a láncöltéses varratot kezével, hogy az ne csavarodjon fel a szegélybe.
- Vékonyabb szegélyt kaphat végeredményként, ha kis nyomást fejt ki az anyagra a varrás irányába.



- Rolni szegély készítésekor a minimum overlock öltésszélesség 1,5 mm (1/16 hüvelyk), mivel a vágási szélesség nem lehet 3,5 mm (9/64 hüvelyk) alatt.

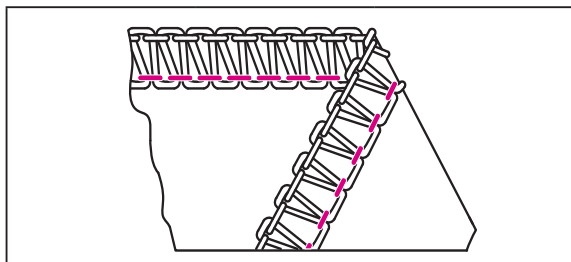


• A rolni szegély láncöltéses varratának megerősítése

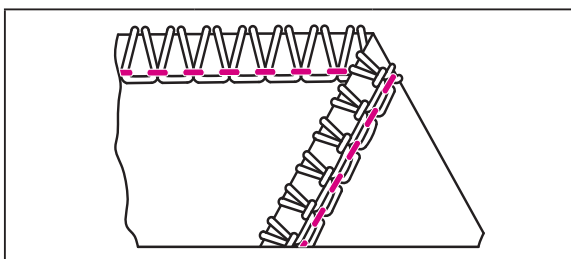
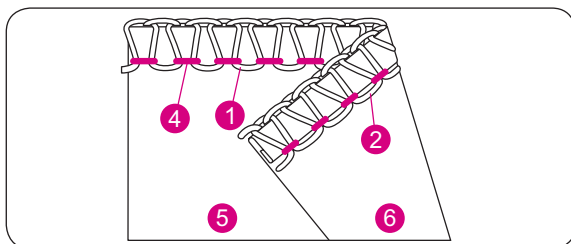
- Vigyen fel egy csepp folyékony szétfoszlásgátlót a szegély szélére. Hagyja megszáradni, aztán vágja el a láncöltéses varratot az öltésekhez közel.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

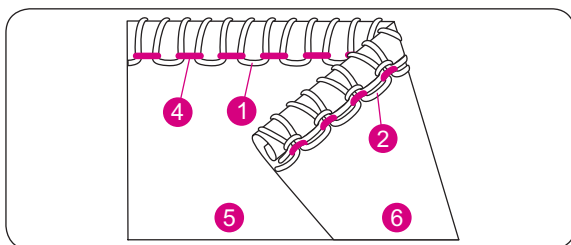
Használat előtt próbálja ki a folyékony szétfoszlásgátlót a színtartósság ellenőrzése érdekében.



Tűpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	R	Lásd 14/15 oldal
Öltéshossz	1-2	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálas varratokhoz	-	Lásd 14. oldal



Tűpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	R	Lásd 14/15 oldal
Öltéshossz	1-2	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálas varratokhoz	-	Lásd 14. oldal



3 szálas keskeny szegély

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Gyönyörű vékony szegély készítéséhez fűzzön be a felső és alsó hurokfogóba trevira cérnával, a tübe pedig vékony, normál cérnával.

• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

3 szálas keskeny szegély

Vékony anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
Poliészter		4,0	5,0	4,0	

3 szálas rolni szegély

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Gyönyörű rolni szegély készítéséhez fűzzön be trevira cérnával a felső hurokfogóba és a tübe, az alsó hurokfogóba pedig vékony, normál cérnával.

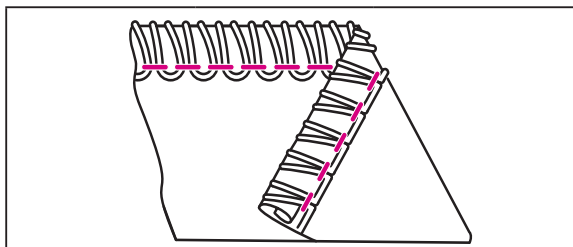
• Helyes szálfeszesség

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállításra, és készítsen próbavarrást egy anyagdarabon.

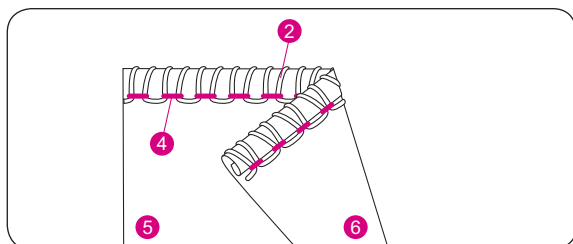
3 szálas rolni szegély

Vékony anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
Poliészter		4,0	4,0	6,0	

Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.



Tűpozíció		Lásd 15. oldal
N/R	R	Lásd 14/15. oldal
Öltéshossz	1-2	Lásd 33. oldal
Középső/felső hurokfogó	Felső hurokfogó	Lásd 42. oldal
Konverter két-szálas varratokhoz		Lásd 14. oldal



2 szálas rolni szegély

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Gyönyörű rolni szegély készítéséhez fűzzön be trevira cérnával az alsószálba, a tűbe pedig vékony, normál cérnával.

- **Helyes szálfeszesség**

- Állítsa mindegyik szálfeszítő tárcsát az ajánlott beállításra, és végezzen próbavarrást egy anyagdarabon.

2 szálas rolni szegély

Vékony anyag	Szálfeszítő tárcsa				
	Sárga	Zöld	Kék	Piros	Lila
Poliészter		4,5		4,0	

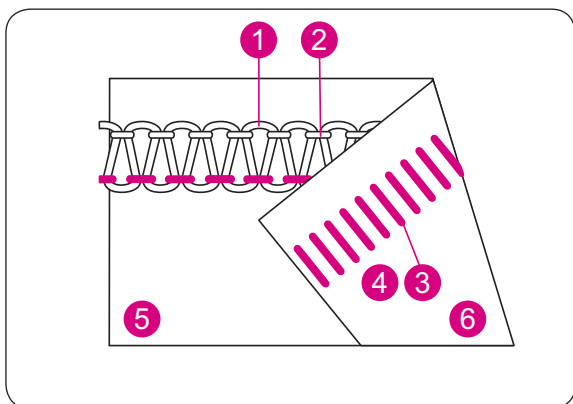
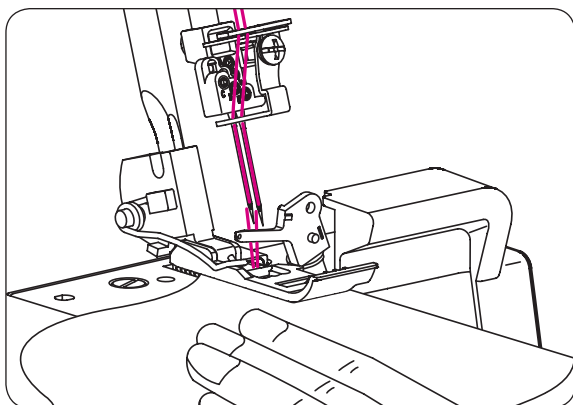
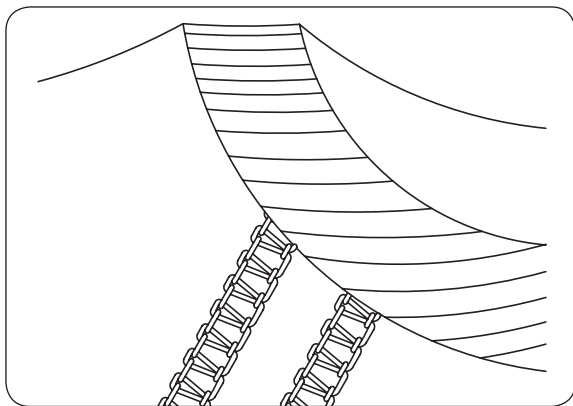
Színkódok szerinti befűzés: 21. oldal.

ÖLTÉSVARIÁCIÓK ÉS VARRÁS-TECHNIKÁK

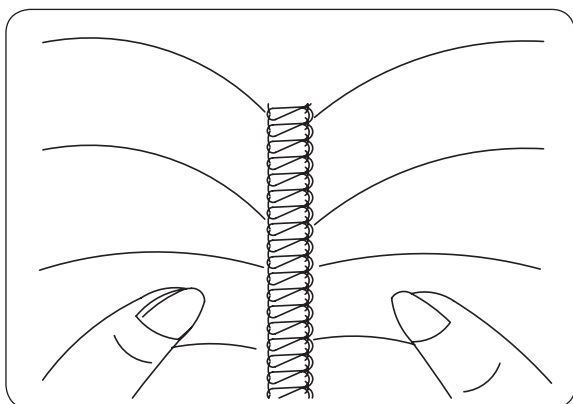
Flatlock díszítő szegély készítése

A flatlock díszítő szegély a 2 vagy 3 szál as overlock öltés szálfeszességének módosításával készül, az anyag széthúzásával a szegély lelapításához.

A flatlock öltést használhatja építő vagy díszítő öltés-ként, vagy csak díszítésre.



Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.

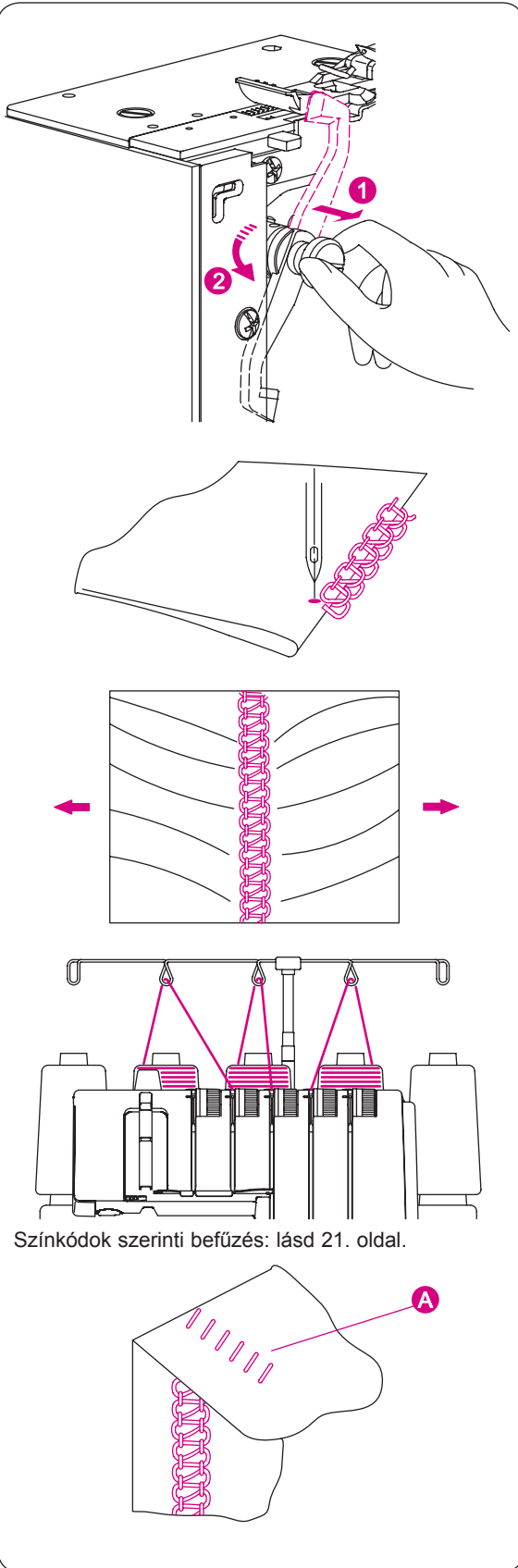


• A gép üzembe helyezése

- Használja a jobb oldali vagy a bal oldali overlock tűt.
- Munkájához kezdjen befűzött géppel és kiegyensúlyozott szálfeszességgel a 2 szál as flatlock öltés (lásd 45. oldal), vagy a 3 szál as flatlock öltés használatához. (lásd 47. oldal).

• Flatlock szegély készítése

- Illessze össze az anyagot fonákjával egymás felé, és készítsen díszítő öltést az anyag színén.
- Varrja meg a szegélyt, és vágja le a felesleges anyagot.
- A felsőszál (sárga vagy zöld) V betű fog formázza az anyag fonákján.
- 3 szál as flatlock varrat készítésekor az alsó hurokfogó szál egyenes vonalat fog alkotni az anyag szélén. A felső hurokfogó szál pedig rajta lesz az öltésen.
- 2 szál as flatlock varrat készítésekor az alsó hurokfogó szál rajta lesz az öltésen.
- Húzza szét a szegély ellentétes oldalait a varrat lelapításához.



Színkódok szerinti befűzés: lásd 21. oldal.

• Dísztítő szegély

- Kapcsolja ki a felsőkést (13. oldal). Ennél az öltésnél az anyag nem kerül levágásra.

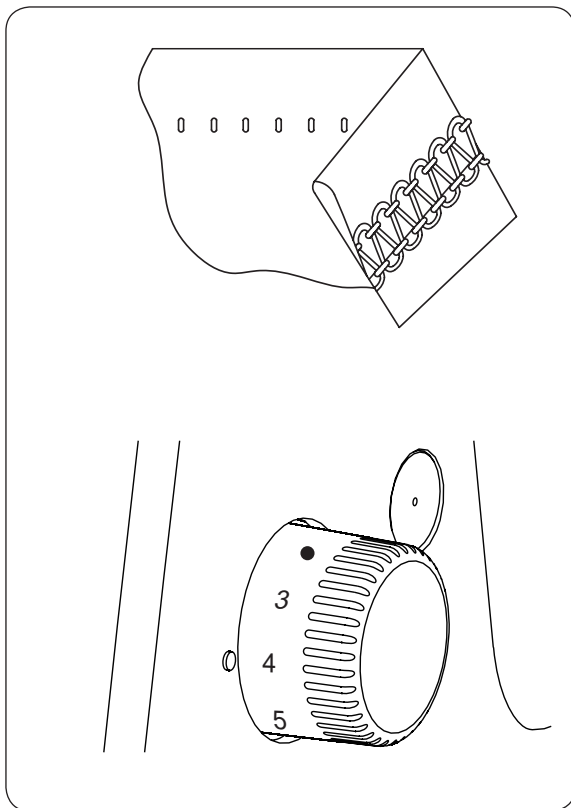
- Hajtsa össze az anyagot fonákjával egymás felé.
- Igazítsa úgy az anyagot, hogy a szegélyt varrásakor a varrat egy része lelógjon az anyagról.

- A varrat lelapításához húzza szét annak ellentétes oldalait.

• További információ a flatlock készítéséről

- A szálfeszességeket helyesen kell beállítani, hogy az anyag laposan váljon szét.
- 3 szálás flatlock varrat esetén a felső hurokfogó szál a jól látszódó szál.
- 2 szálás flatlock varrat esetén az alsó hurokfogó szál a jól látszódó szál.
- Fűzzön be dísztítő cénával a színkódos befűző szerint.

- Létraöltés készítéséhez varrja meg a szegélyt az anyag színével egymás felé.
- A felsőszál, amely a létraöltést készíti, jól fog látszódni. (A)



Rejtett overlock szegély varrása

A felesleges anyagot levághatja, a szegélyt és a széleket pedig egy művelettel beszegheti.

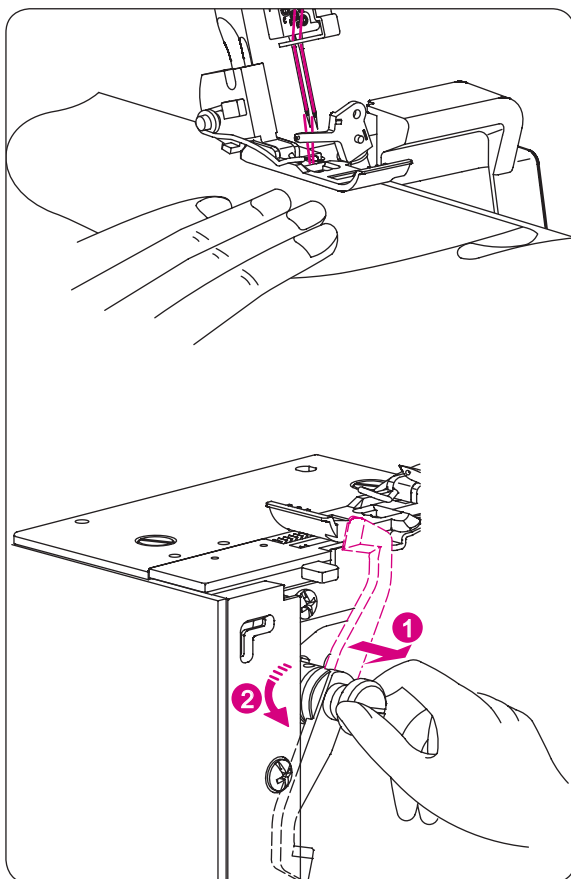
Az overlock rejtett szegély kötött áruk varrására a legalkalmasabb. Tartós végeredményt biztosít, amely majdnem láthatatlan.

Használja a jobb oldali overlock tűt, és állítsa a gépet 3 szálás, keskeny overlock öltés készítésére. (Lásd 45. oldal)

- Állítsa az öltéshossz tárcsát 4-re.
- Hajtsa a szegélyt az anyag fonákja felé, majd vissza a színe felé 6 mm-rel (1/4 hüvelyk) a behajtáson túl.
- Varrjon a meghosszabbított szegélyen, hagyva, hogy a gép épphogy elkapja a behajtás szélét.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A vakvarró talp külön megvásárolható kiegészítő (lásd 70. oldal).

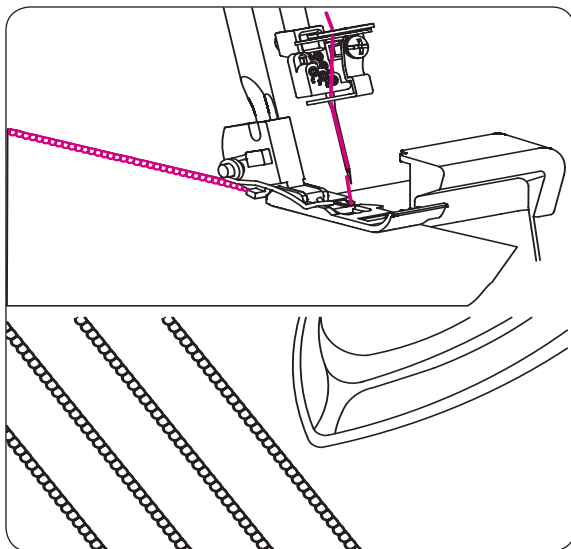


Piézés

- Varrjon díszítő piéket az anyagra, mielőtt kivágja.
- Használja a jobb oldali overlock tűt, és állítsa be a gépet 3 szálás keskeny overlock öltés készítéséhez. (lásd 45. oldal).
- Kapcsolja ki a felsőkést. (lásd 13. oldal)
- Vízoldékony vetex használatával jelölje be a kívánt piék számát az anyagon.

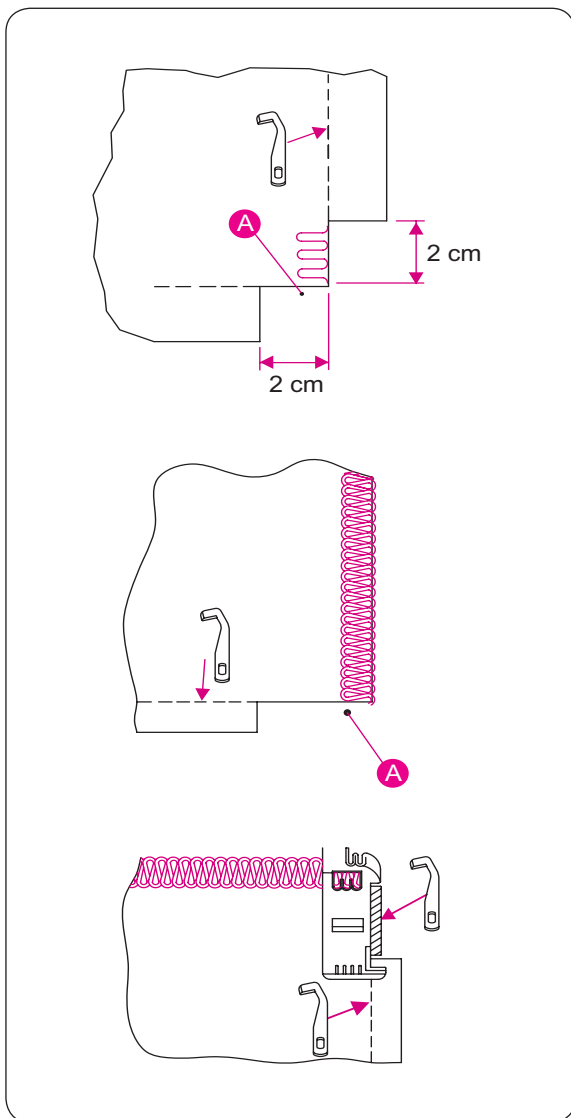
KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Ehhez a technikához a 3 szálás rolni szegélyt vagy a 3 szálás keskeny szegélyt is használhatja.



- Hajtsa félbe az anyagot a fonákjával befelé, és kezdjen el varrni.

- Nyomja a piéket ugyanabba az irányba.



Fordulás sarkoknál

• Külső sarok

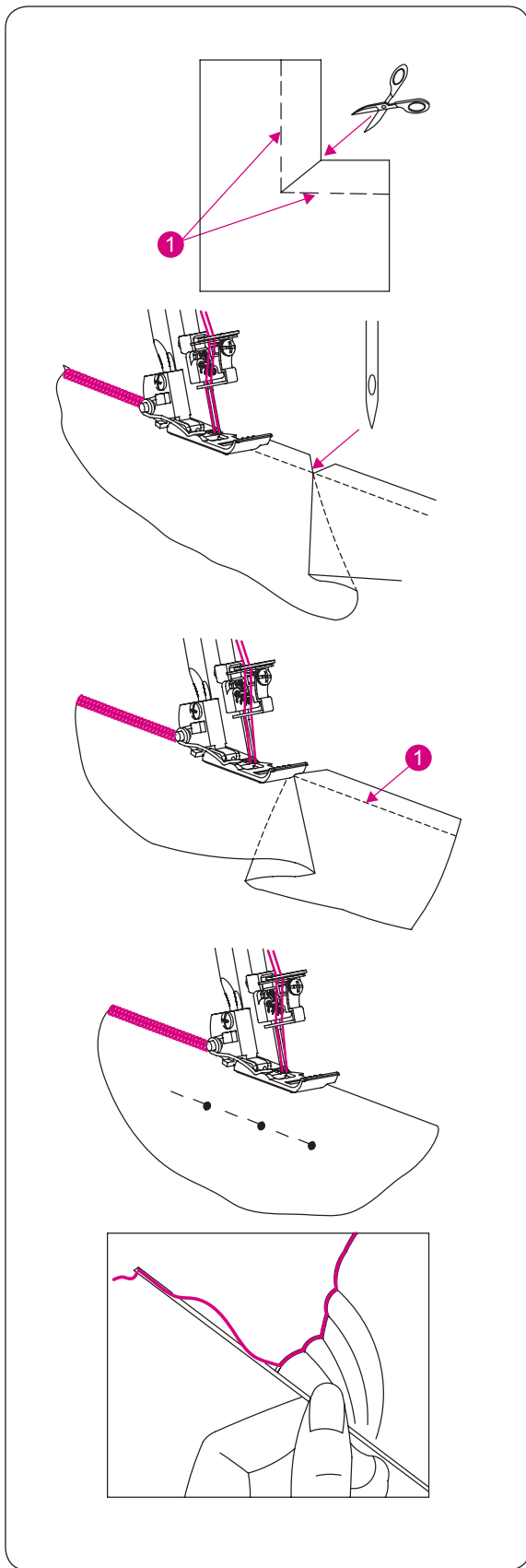
- Vágjon ki kb. 2 cm-t (51/64 hüvelyk) a sarokból, párhuzamosan az overlock szegély szélével.

- Varrjon le egy öltést az (A) ponton túl, majd állítsa meg a gépet.
- Emelje fel a tűt és a talpat.
- Húzza az anyagot a gép hátulja felé annyira, hogy az elengedje a túlemezre akadt szálát.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

A részletek láthatóságáért a talp eltávolításra került az ábráról.

- Fordítsa el az anyagot, és engedje le a talpat, hogy a felsőkés párhuzamosan legyen a levágandó széllel.
- Húzza fel a lelógó szálakat, és kezdjen el varrni.



• **Belső sarok**

- Vágja be ollóval a belső sarkot a varrásvonalig, (1) az itt mutattak szerint.
- Varrjon a varrásvonal mentén.
- Varrjon a behajtás végéig.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:
 A talp eltávolításra került az ábráról a részletek láthatóságáért.

- Emelje fel a talpat.(Hagyja a tűt az anyagban)
- Hajtsa be a behajtást és hajtsa szét ismét, hogy a varrásvonal egyenes legyen.

- Fordítsa el az anyagot és engedje le a talpat, hogy a felsőkés párhuzamosan legyen a levágandó széllel.
- Húzza fel a lelógó szálakat, és kezdjen el varrni.

⚠ VIGYÁZAT:
 A gombostűkön való átvarrás károsítja és/vagy tönkreteszi a kések vágó élét.

• **Gombostű behelyezése**

- Helyezzen be gombostűket a talptól balra. A gombostűket könnyű eltávolítani, és távol vannak a kés vágómunkájától.

• **Láncöltés megerősítése**

- Fűzze be a láncöltést egy nagy lyukú kézi varrótűbe (például faliszőnyeg varrótűbe).
- Húzza be a láncöltést az overlock öltések, vagy a két anyagréteg közé.

Szegély megerősítése

- Twill szalag behelyezése overlock öltések készítése közben rögzíti a szegélyt.

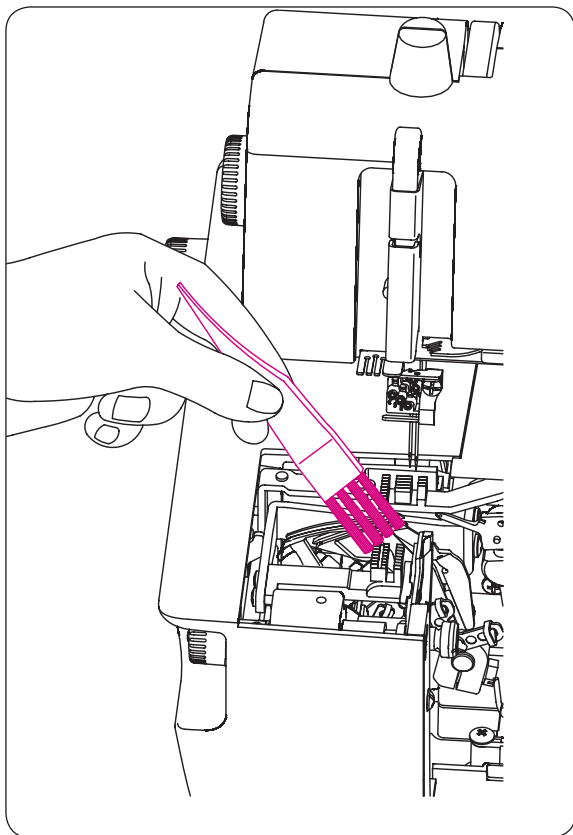
- Helyezze be a szalagot a talp elülső részén lévő nyíláson keresztül.
- Helyezze a szalagot a talp alá, a talp hátulja felé, és varrja meg az anyag szegélyét.

- A szalag rögzítve lesz, ahogy a szegély elkészül.

• Zsinórozás varrat eldolgozással

- Kapcsolja ki a felsőkést.
- Helyezzen be zsinórt, például fonál vagy twill típusút a talp elülső részén lévő nyíláson keresztül.
- Helyezze a zsinórt a talp alá, és dolgozza el a kívánt hosszúságra.

- Az eldolgozott zsinórok külön-külön is használhatók, vagy 3, illetve 4 rétegű zsinórokká szőheti őket össze.



A GÉP KARBANTARTÁSA

Egy overlock gépnek több karbantartásra van szüksége, mint egy hagyományos varrógépnek, ennek pedig két oka van:

1. A kések vágómunkája miatt rentegeg anyagfoszlány termelődik.
2. Az overlock nagyon gyors sebességgel üzemel, ezért gyakran kell olajozni a belső működő részek olajozottsága miatt.

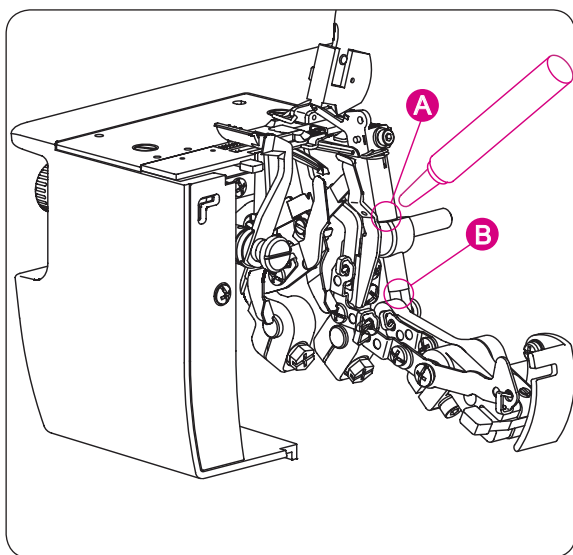
A gép tisztítása



VIGYÁZAT:

A gép tisztítása előtt húzza ki a hálózati kábelt a fali konnektorból.

- Száraz tisztító kefével gyakran tisztítsa meg a hurokfogó és a kés területét az anyagfoszlányoktól.



A gép olajozása



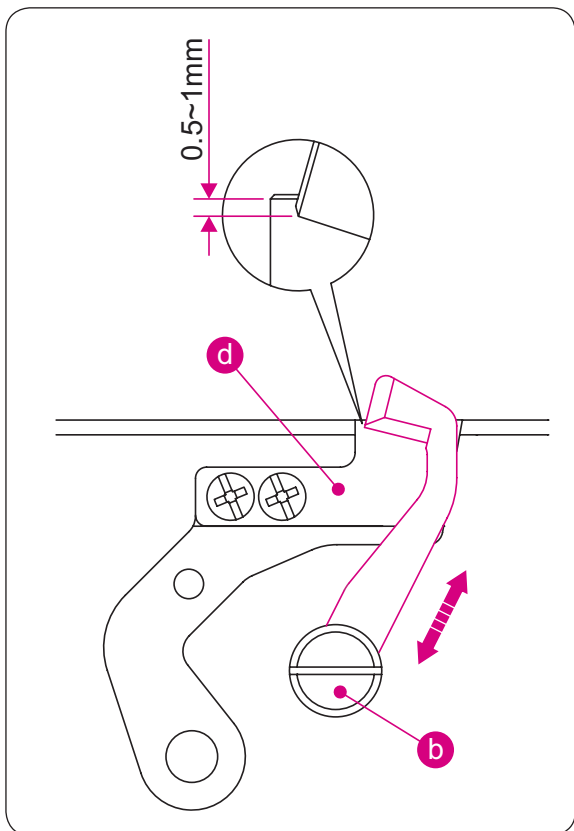
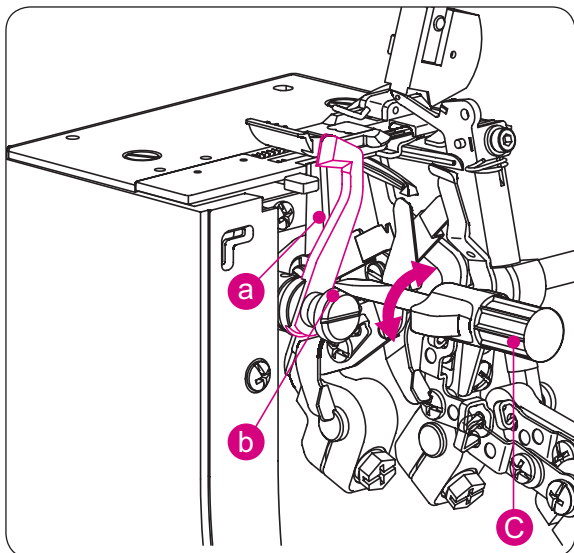
VIGYÁZAT:

A gép olajozása előtt húzza ki a hálózati kábelt a fali konnektorból.

- A diagrammon jelzett olajozási pontokat időről időre meg kell olajozni.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

Kizárólag varrógépolajat használjon. Ne használjon másféle olajat, mert károsíthatja a gépet.



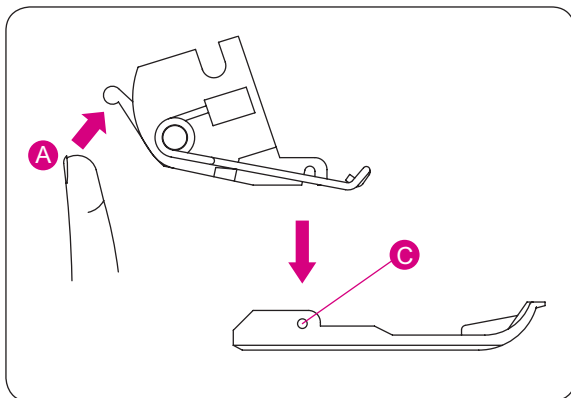
A felsőkés cseréje



VIGYÁZAT:

A felsőkés cseréje előtt húzza ki a hálózati kábelt a fali konnektorból.

- A felsőkést akkor kell kicserélni, amikor eltompul.
 - A felsőkést ki lehet cserélni a kezelési útmutató alapján, ha azonban bármilyen probléma merül fel a cserével kapcsolatban, lépjen kapcsolatba viszonteladójával.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati kábel nincs bedugva a konnektorba.
- (a) Nyissa ki a burkolatot, és állítsa a felsőkést bekapcsolt pozícióba.
 - (b) Lazítsa meg a felsőkés rögzítőcsavarját.
 - (c) Távolítsa el a felsőkést, forgassa el a kézikereket az alsókést a legalacsonyabb pozíciójába való leengedéshez.
 - (d) Ebben a pozícióba helyezzen be egy új felsőkést a felsőkés mélyedésébe, megbizonyosodva arról, hogy a felsőkés éle kb. 0,5-1,0 mm-rel a rögzített vágó penge felülete alatt van.
 - (b) Húzza meg a felsőkés rögzítőcsavarját.



KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ KIEGÉSZÍTŐK

Az alábbi, speciálisan ehhez a géphez gyártott választható talpakat extra költségre megvásárolhatja.

KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE:

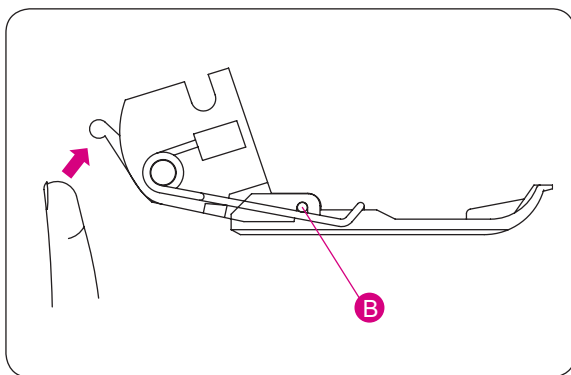
Ne használjon más gépekhez készített talpat. Másfajta talp használata zavarhatja a tűt és a kést, így veszélyes lehet.

A készülék snap-on talpcserő rendszere a talp könnyű eltávolítását és cseréjét teszi lehetővé.



VIGYÁZAT:

A gép olajozása előtt húzza ki a hálózati kábelt a fali konnektorból.



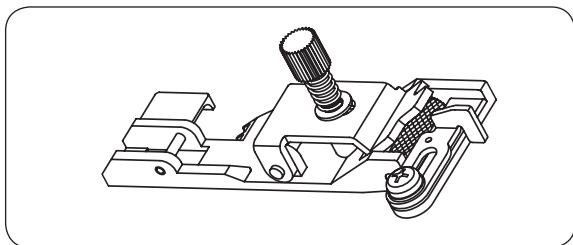
Snap-on közvetlenül felpattintható talpcserélő rendszer

• Eltávolítás

- Forgassa el a kézikerekek a tű legmagasabb pozíciójába való emeléséhez.
- Emelje fel a talpat.
- Nyomja meg a talpszár hátsó csavarja alatt található piros színű kart; (A) és emelje a talpszárat „High Lift” pozícióba. Miközben a talpszárat ebben a pozícióban tartja, távolítsa el a talpat.

• Csere

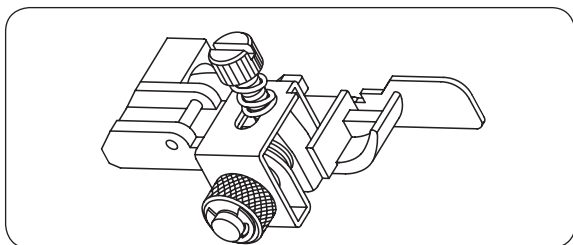
- Helyezze a talpat a talpszár alatt lévő tülemezre, hogy a forgópecek (C) illeszkedjen a talpszár nyílásába (B). Engedje le a talpszárat.
- Ha a talpat nem tudja könnyedén a talpszár alá helyezni, emelje fel a talpszárat „High Lift” pozícióba. Miközben a talpat ebben a pozícióban tartja, helyezze a talpat a talpszár alá. Engedje le a talpszárat.
- Emelje fel a talpszárat, és bizonyosodjon meg arról, hogy a talp megfelelően van csatlakoztatva a talpszárhoz.



Választható overlock talpak

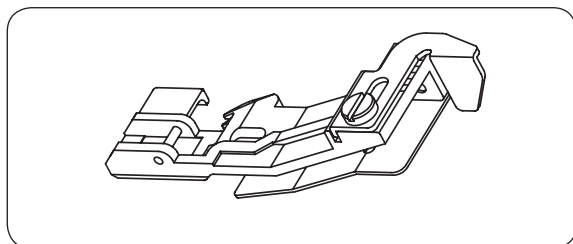
- **Gumizó talp**

- Ez a talp gumiszalag anyaghoz való rögzítéséhez használható, a gumiszalag összehúzódságának mértéke pedig tetszés szerint módosítható.



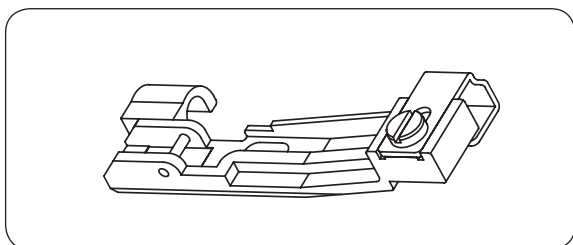
- **Vakvarró talp**

- Ez a talp kötött anyagokra mandzsettát, szoknyákra és nadrágokra pedig szegélyt készít, ahol a szegélynek nem szabad látszódnia.



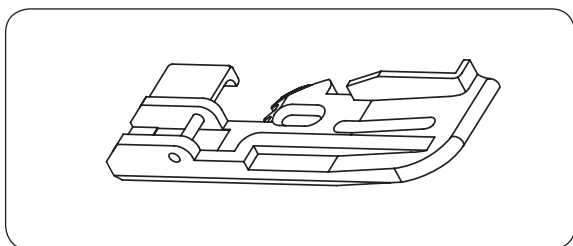
- **Ráncoló talp**

- Ez a talp ráncoláshoz legalkalmasabb rakott szoknyák varrásakor, vállrészek, mandzsetták, szoknyák fodrainak készítéséhez stb.
- Szintén alkalmas két anyag összevarrásához, valamint az alsó anyag egy lépésben való összeráncolásához is.



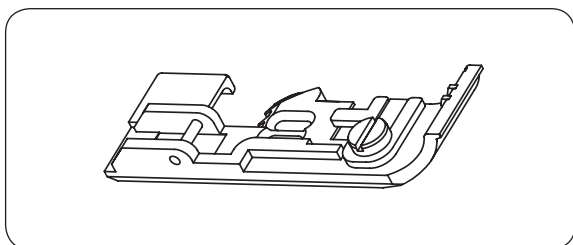
- **Gyöngyfelvarró/flitterfelvarró talp**

- Ez a talp gyöngyök felvarrására használható.



- **Kédervarró talp**

- Ez a talp bélés varrására alkalmas két anyagréteg közé.



- **Szalagfelvarró talp**

- Ez a talp tépőzárak, szalagok felvarrására alkalmas.

Választható fedőz talpak

• Zsinórozó talp

- Ez a talp díszítő és maximum 2 mm-es vékony zsinórok precízen és pontosan a fedőz szegély alá való helyezésére szolgál, miközben felvarrja őket. Valamint használhatja kéder készítésére és behelyezésére is.

• Normál plexitalp

- A plexitalp tökéletes rálátást biztosít varrómunkájára. Ideális díszítő szegélyek készítésére, melyek félceltek, és a szegély elejére vagy végére való helyezéshez is.

• Szegő és csipkerávarró talp

- Ez a talp tépőzárát vagy csipkét varr az anyag széle alá, miközben a szegély készítéséhez is hajtja azt. A fedőz öltést mindkét szél egyszerre dolgozza el, miközben az anyag 1 cm-rel be van hajtva.

• Félbehajtó apparát

- A félbehajtó apparát praktikus befejezéseket készít ferdepánttal, 25-28 mm-es szélességgel.

• Szegőtalp

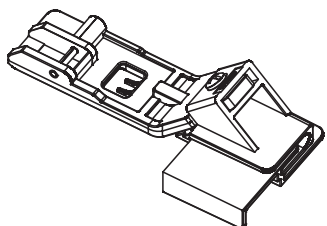
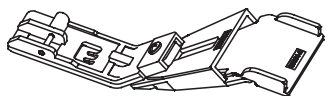
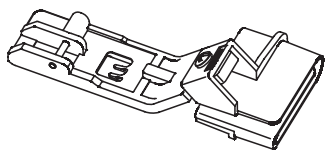
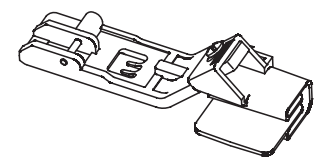
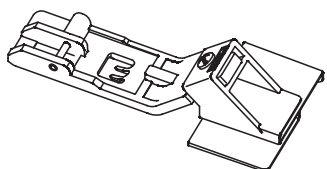
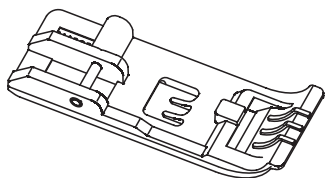
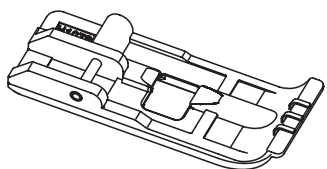
- A szegőtalp gyorsan és egyszerűen készít egyenes, 2,5 mm-es szegélyeket. Használhat keskeny vagy széles fedőz öltést a legvágott szélek eldolgozásához.

• Farmerszegő talp

- A farmerszegő talp ferdepántok félbehajtásához vagy rögzítéshez használható, amelyeket gyorsan és könnyedén pántokká vagy övtartóvá alakíthat át fedőz vagy láncöltéses varrattal.

• Csipkerávarró talp

- Csipke, díszítések és tépőzárak szegélyre való felvarrásához. Az anyag alsó széle egyszerre van eldolgozva a széles vagy keskeny fedőz öltéssel, így vágott széleket laposan összevarr.



HIBAELHÁRÍTÁS

Áttekintés

Hibajelenség	Oka	Megoldás
Az anyag nem továbbítódik megfelelően.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa nagyobbra az öltéshosszt. 2. Vastag anyagokhoz növelje a talpnyomást. 3. Vékony anyagokhoz csökkentse a talpnyomást. 	<p>36</p> <p>37</p> <p>37</p>
Eltörik a tű.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Helyezze be megfelelően a tűt. 2. Ne húzza az anyagot varrás közben. 3. Húzza meg a rögzítő csavart. 4. Használjon vastagabb tűt vastagabb anyagokhoz. 	<p>15</p> <p>40</p> <p>15</p> <p>15</p>
Elszakad a cérna.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a befűzést. 2. Ellenőrizze, hogy nincs-e összegabalyodott vagy elakadt cérna a gépben. 3. Helyezze be megfelelően a tűt. 4. Helyezzen be új tűt, mert a jelenleg használt tű görbe, vagy tompa a hegye. 5. Csak jó minőségű cérnát használjon. 6. Lazítson a szálfeszességen. 	<p>21-34</p> <p>35</p> <p>15</p> <p>15</p> <p>72</p> <p>40-51</p>
Öltéskihagyás.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Helyezzen be új tűket, mivel a jelenleg használt tű görbe, vagy tompa a hegye. Csak ELx705 fedőző tűket használjon. 2. Húzza meg a rögzítő csavart. 3. Helyezze be megfelelően a tűket. 4. Változtasson a tűk méretén és típusán. 5. Ellenőrizze a befűzést. 6. Növelje a talpnyomást. 7. Használjon jó minőségű cérnát. 	<p>9</p> <p>15</p> <p>15</p> <p>15</p> <p>21-34</p> <p>37</p> <p>72</p>
Szabálytalan öltések.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Egyenlítse ki a szálfeszességet. 2. Ellenőrizze, hogy nincs-e összegabalyodott vagy elakadt cérna a gépben. 3. Ellenőrizze a befűzést. 	<p>40-51</p> <p>35</p> <p>21-34</p>
Gyűrődik az anyag.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lazítson a szálfeszességen. 2. Ellenőrizze, hogy nincs-e összegabalyodott vagy elakadt cérna a gépben. 3. Használjon jó minőségű, vékony cérnát. 4. Vegye kisebbre az öltéshosszt. 5. Vékony anyagokhoz csökkentse a talpnyomást. 	<p>40-55</p> <p>35</p> <p>72</p> <p>36</p> <p>37</p>
Szabálytalan levágás.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze, hogy a kések egy vonalba vannak-e. 2. Cserélje ki az egyik vagy mindkettő kést. 	<p>68</p> <p>68</p>
Elakad az anyag.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Varrás előtt csukja be a tartozékos dobozt. 2. Ellenőrizze, hogy nincs-e összegabalyodott vagy elakadt cérna a gépben. 3. Nyomja össze a vastag anyagrétegeket hagyományos varrógéppel, mielőtt overlock géppel kezdene varrni. 	<p>10</p> <p>35</p>
A gép nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csatlakoztassa a gépet áramforráshoz, és kapcsolja be. 2. Csukja be a tartozékos dobozt. 	<p>10</p>

ANYAG, CÉRNA- ÉS TÚTÁBLÁZAT

Áttekintés

Szőtt			
Anyag		Cérna	Tű: ELx705
Vékony	Batiszt Organtin Fátyol Krepp	Pamut: #100 Selyem/Múselyem: #100 Szőtt: #80 – #90 Poliészter: #80 – #100	#80/12
Közepesen vastag anyag	Muszlin Vékony csíkos pamutszövet Szatén Gabardin Puplinszövet	Pamut: #60 – #80 Selyem/Múselyem: #50 Szőtt: #60 – #80 Poliészter: #60 – #80	#90/14, #80/12
Vastag	Oxford inganyag Farmer Gyapjúsövet Szerzs szövet (gyapjúsövet) Kordbársony	Pamut: #40 – #60 Selyem/Múselyem: #40 – #60 Szőtt: #60 – #80 Poliészter: #50 – #80	#90/14

Kötött			
Anyag		Cérna	Tű: ELx705
Vékony	Trikószövet	Szőtt: #80 – #90 Poliészter: #60 – #80	#80/12
Közepesen vastag anyag	Dzsörzé	Szőtt: #60 – #80 Poliészter: #60 – #80 Pamut: #60 – #80	#90/14, #80/12
Vastag	Gyapjú (szőtt, kötött)	Szőtt: #60 – #80 Poliészter: #50 – #60 Trevira cérna	#90/14, #80/12

Technikai adatok

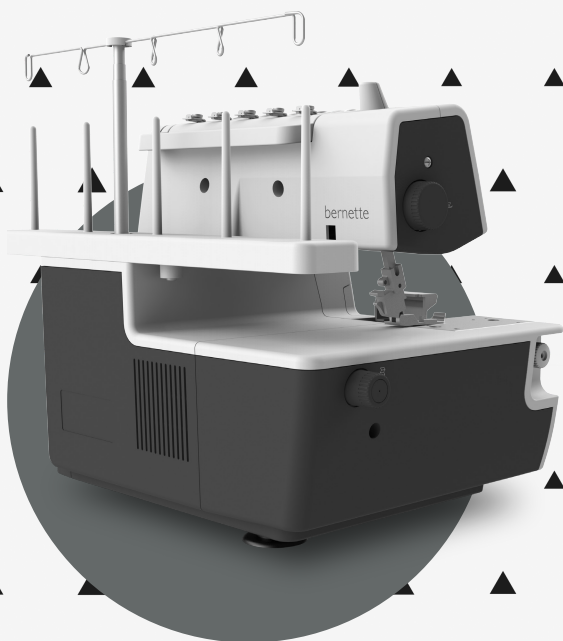
Technikai összefoglaló

Öltés	23 öltés 1-3 tű(k) 2 hurokfogó	
Tű	ELx705	
Vágásszélesség	5–7 mm a bal oldali tűtől 3–5 mm a jobb oldali tűtől	
Öltéshossz	1–4 mm (általános:rolni szegély 1-2, általános overlock N=2,5)	
Differenciált anyagtovábbító	nyújtás 0,6-1 ráncolás 1-2	
Talpemelő	4,5 mm	
Varrófény	LED	
Varrási sebesség	1300 öltés/perc	
Pedál	4C-316B típusú pedál (Amerikai Egyesült Államok és Kanada felhasználói részére)	4C-316C/4C-326G/4C-435G más országok számára
A gép dimenziói (hosszúság x szélesség x magasság)	360 x 300 x 290	
Súly (kg)	7,8 kg	

HU – 02/2017 – 3. kiadás

5040007.0.15

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

HU – 02/2017 – 3. kiadás
5040007.0.15
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com